برائے جمیع مدارس اسلامیہ بنگلہ دیش

সহজ উর্দূ কী দুসরী কিতাব

(এমদাদিয়া লাইব্রেরী)

বাংলা উচ্চারণ ও অর্থসহ

اردو کی دوسری کتاب

لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے

অনুবাদ

মো ঃ রাশেদুল হক সিরাজী

সম্পাদনা

মাওলানা মহিউদ্দীন (বি. এ. বিএড)

মুফতী আহমদুল্লহ

আল-কাউসার প্রকাশনী

ইসলামী টাওয়ার
১১, বাংলাবাজার ঢাকা
ফোন- ৭১৬৫৪৭৭

পাঠক বন্ধু মার্কেট
৫০, বাংলাবাজার ঢাকা
মোবা. ০১৭১৬৮৫৭৭২৮

فہرست مضامین

خدا ہر جگہ موجودہ ہے ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۳

ہمارے حضور صلی اللہ علیہ وسلم ۔۔۔۔۔ ۵

حضور ﷺ کا حلیہ ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۳

حضورؐ کے لطیفے ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۷

نعت رسول ﷺ ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۹

حضور ﷺ کی چالیس حدیثیں ۔۔۔۔ ۲۰

حضرت ابوبکر صدیق ؓ ۳۸

حضرت عمر فاروق ؓ ۔۔۔۔۔۔۔۔ ۴۱

حضرت عثمان ذوالنورین ؓ ۴۴

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ ۔۔۔۔۔ ۴۷

خدا ایک ہے ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۵۱

کفایت شعاری ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۵۳

ملاقات کا طریقہ ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۵۵

حکمت کی باتیں ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۵۸

دو طالب علم ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۶۲

خدا کی بڑائی ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۶۶

پیغام دین ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۷۳

اخلاقی کہانیاں ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۷۵

دو عورتیں ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۷۹

جنت اور دوزخ ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۸۴

رحمۃ للعالمین کی دعا ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۸۸

حسن معاشرت ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۹۳

جمائی یا انگڑائی لینا ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۹۸

آنے والے سے برتاؤ ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۰۰

کسی کے پاس جانا ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۰۴

آداب مجلس ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۰۶

راستے کا حق ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۱۰

کھیل کود ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۱۲

نیکی کے کھیل ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۱۲

گناہ کے کھیل ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۱۳

کھانے پینے کے آداب ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۱۵

مناجات ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ۱۲۷

প্রকাশক ঃ
মুহাম্মাদ ব্রাদার্স।
বাসা নং ২১৭, ব্লক-ত,
মিরপুর-১২, পল্লবী, ঢাকা।

প্রকাশকাল
সংশোধিত দ্বিতীয় সংস্করণ,
সেপ্টেম্বর ২০০৩,

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

মূল্য ঃ ৭০ টাকা।

মুদ্রণ ঃ সুবর্ণা প্রিন্টার্স

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

পরম করুণাময় আল্লাহ তা'আলার নামে শুরু করছি

خدا ہر جگہ موجودہ ہے

খোদা হার জাগাহ্ মউজূদ হায়

আল্লাহ্ তা'আলা সর্বত্র বিদ্যমান

بچو! تم پڑھ چکے ہو کہ یہ زمیں اور آسمان اور جو کچھ ان میں ہے

বাচ্চো! তুম পঢ় চুকে হো কেহ্ য়েহ্ যমীঁ আওর জু কুছ ইন মেঁ হায়

ছেলেরা! তোমরা পড়েছ যে, এই জমিন, আসমান এবং যা কিছু এর মধ্যে আছে

سب کا پیدا کرنے والا اللہ ہے۔ اسی نے سب کچھ پیدا کیا

সব কা পয়দা করণে ওয়ালা আল্লাহ্ হায়, উসী নে সব কুছ পয়দা কিয়া

সবকিছুর সৃষ্টিকর্তা আল্লাহ তা'য়ালা। তিনিই সবকিছু সৃষ্টি করেছেন।

اور وہی سب کا نگہبان ہے۔ اسکی خدائی میں کوئی اس کا شریک نہیں

আওর ওহী সব কা নেগাহ্বান হায়, উসকী খোদায়ী মেঁ কোঈ উস্কা শরীক নাহীঁ

এবং তিনিই সবকিছুর রক্ষাকারী। তাঁর খোদাইতে কেউ তাঁর অংশীদার নেই।

خدا ہر جگہ موجود ہے۔ یہاں تک کہ وہ شہ رگ سے بھی زیادہ قریب ہے

খোদা হার জাগাহ্ মওজূদ হায় য়েহাঁ তক কেহ্ ওহ্ শাহরগ সে ভী যিয়াদাহ্ ক্বরীব হায়

আল্লাহ্ তা'য়ালা সর্বত্র বিদ্যমান আছেন। এমনকি তিনি শাহরগ থেকেও অতি নিকটে।

اسی لئے دنیا کا کارخانہ باقاعدہ چل رہا ہے اور اس میں کوئی نقص

ইসি লিয়ে দুনয়া কা কারখানাহ্ বা-ক্বায়দাহ্ চল রাহা হায়, আওর উস মে কুঈ নুকছ

এ জন্যই পৃথিবীর কাজকর্ম যথারীতি চলছে এবং তার মধ্যে কোন ত্রুটি

یا خرابی پیدا نہیں ہوتی، تم جہاں بھی ہو وہیں خدا موجود ہے،

য়া খারাবী পয়দা নাহীঁ হোতী, তুম জাহাঁ ভী হো ওহীঁ খোদা মওজূদ হায়,

বা অসুবিধা সৃষ্টি হচ্ছে না। তোমরা যেখানেই থাক সেখানেই আল্লাহ্ তা'য়ালা বিদ্যমান

শব্দার্থ

موجود-বিদ্যমান, پیدا کرنے والا-সৃষ্টিকর্তা, نگہبان-রক্ষাকারী, باقاعدہ-যথারীতি, نقص-ত্রুটি, خرابی-অসুবিধা

جہاں کچھ نہ ہو وہاں بھی وہ موجود رہتا ہے،

জাহাঁ কুছ নাহ্ হো ওহাঁ ভী ওহ্ মওজূদ রাহতা হায়।

যেখানে কিছু নেই সেখানেও তিনি বিদ্যমান থাকেন।

اس کی قدرت سے کوئی چیز باہر نہیں وہ ہر چیز کی نگہبانی کرتا ہے۔

উস কী কুদরত সে কোঈ চীয বাহার নাহীঁ, ওহ্ হার চীয কী নেগাহবানী করতা হায়

তাঁর ক্ষমতার বাইরে কোন জিনিস নেই তিনিই সব কিছু রক্ষনাবেক্ষণ করেন।

مضبوط قلعوں اور برجوں میں بھی وہ موجود رہتا ہے۔

মজবূত ক্বেলউঁ আওর বুরজূঁ মেঁ ভী ওহ্ মওজূদ রাহ্তা হায়

মজবুত দুর্গ এবং চূড়াগুলিতেও তিনি বিদ্যমান থাকেন।

جب چاہتا ہے کسی چیز کو برباد کر دیتا ہے۔ جب چاہتا ہے

জব চাহতা হায়, কিসী চীয কো বরবাদ কর দেতা হায় জব চাহতা হায়

যখন চান কোন জিনিসকে ধ্বংস করে দেন। আবার যখন চান

اُسے پھر آباد کر دیتا ہے۔ تمہیں چاہئے کہ تم ہر وقت خدا کو

উসে ফের আবাদ কর দেতা হায়। তুমহেঁ চাহিয়ে কেহ্ তুম হার ওয়াক্বত খোদা কো

তা আবাদ করে দেন, তোমাদের উচিত, তোমরা সবসময় আল্লাহ তা'আলাকে

اپنے ساتھ سمجھو اور کبھی چھپ کر بھی اس کی نافرمانی نہ کرو۔

আপনে সাথ সমঝো আওর কভি ছুপ কর ভী উস কী নাফরমানী নাহ্ করো

নিজেদের সাথে মনে করবে এবং কখনো গোপনেও তাঁর নাফরমানী করবে না।

শব্দার্থ

برباد -ধ্বংস, نافرمانی -অবাধ্যতা, নাফরমানী, تقریباً -প্রায়,

مشہور -প্রসিদ্ধ, محترم -সম্মানিত, خاندان -বংশ

ہمارے حضور صلی اللہ علیہ وسلّم

হামারে হুজূর (সা.)
আমাদের প্রিয় নবীজী (সা.)

ہمارے حضور محمد صلی اللہ علیہ وسلّم اب سے تقریباً چودہ سو برس پہلے

হামারে হুজূর মুহাম্মাদ সাল্লাহুল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম আব সে তাক্বরীবান চৌদাহ্ সও বরস পহলে
আমাদের নবী হুজূর মুহাম্মদ (সা.) আজ থেকে প্রায় চৌদ্দশত বছর পূর্বে

عرب کے مشہور شہر مکّہ میں پیدا ہوئے تھے۔

আরব কে মাশহুর শহর মক্কাহ্ মেঁ পয়দা হুয়ে থে
আরবের প্রসিদ্ধ শহর মক্কাতে জন্মলাভ করেছিলেন।

آپ کے والد محترم کا نام حضرت عبداللہ اور والدہ صاحبہ کا

আপ কে ওয়ালিদে মুহতারাম কা নাম হযরত আব্দুল্লাহ্ আওর ওয়ালিদাহ্ সাহেবাহ্ কা
তাঁর সম্মানিত পিতার নাম হজরত আব্দুল্লাহ্ এবং সম্মানিতা মাতার

اچّھا نام حضرت آمنہ ہے۔ آپؐ جس خاندان میں پیدا ہوئے

আচ্ছা নাম হযরত আমেনা হায়। আপ জিস খান্দান মেঁ পয়দা হুয়ে
ভাল ও সুন্দর নাম হজরত আমেনা, তিনি (স.) যে বংশে জন্মলাভ করেছিলেন

اس کا نام قریش ہے۔ یہ خاندان عرب کے خاندانوں میں

উস কা নাম কুরাইশ হায়। য়েহ্ খান্দান আরব কে খান্দানোঁ মেঁ
সে বংশের নাম কোরাইশ। এই বংশকে আরবের সকল

سب سے زیادہ عزّت والا سمجھا جاتا تھا

সব সে যিয়াদাহ্ ইয্যত ওয়ালা সমঝা জাতা থা
বংশ হতে বেশী সম্মানিত বলে মনে করা হত।

پھر خاندان قریش کی ایک شاخ بنی ہاشِم میں سے تھے،

ফের খান্দানে কুরাইশ কী এক শাখ বনী হাশিম মেঁ সে থে
আবার কোরাইশ বংশের একটি শাখা বনী হাশেম ছিল

শব্দার্থ ঃ تقریباً -প্রায়, مشہور -প্রসিদ্ধ, والدمحترم - সম্মানিত পিতা, والدہ - মাতা, خاندان -বংশ, شاخ -শাখা, বংশ।

جو قریش کی دوسری شاخوں سے زیادہ عزت رکھتی تھی،

জু কুরাইশ কী দূসরী শাখূঁ সে যিয়াদাহ্ ইয্যত রাখতী থী
যা কোরাইশ বংশের অন্যান্য শাখাসমূহের চেয়ে বেশী সম্মানিত ছিল।

حضورؐ اِسی شاخ یعنی بنی ہاشِم میں سے تھے،

হুজূর ইছী শাখ য়ানী বনী হাশিম মেঁ সে থে,
হুজূর (সা.) এই শাখার অর্থাৎ হাশেম গোত্রেরই ছিলেন।

اسی وجہ سے حضورؐ کو ہاشمی بھی کہتے ہیں۔ حضورؐ کے پردادا کا نام ہاشم ہے

ইছী ওজা সে হুজূর কো হাশেমী ভী কাহতে হ্যায়ঁ, হুজূর কে পরদাদা কা নাম হাশেম হায়
এই জন্য হুজূর (সা.) কে হাশেমীও বলা হয়।হুজূর (সা.) এর পরদাদার নাম হাশেম।

آپؐ کے نسب کا سلسلہ اس طرح ہے:-

আপ কে নসব কা ছিলছিলাহ্ ইস তরাহ্ হায়
হুজূর (সা.) এর বংশ ধারা এরূপ

''محمد بن عبداللہ بن عبدالمطلب بن ہاشِم بن عبدمناف۔''

মুহাম্মদ বিন আব্দুল্লাহ্ বিন আব্দুল মুত্তালিব বিন হাশেম বিন আব্দে মনাফ
মুহাম্মদ বিন আব্দুল মোত্তালিব বিনহাশেম বিন আবদে মনাফ।

حضور ﷺ کی اگلی پشتوں میں حضرت آدمؑ کے بعد کئی

হুজুর কী আগ্লী পুশতূঁ মেঁ হযরত আদম (আ.) কে বা'দ কয়ে
হজুর (সা.) এর পূর্ববর্তী বংশধারায় হযরত আদম (আ.) এর পরে কয়েকজন

بڑے بڑے پیغمبر گذرے ہیں، مثلاً آپ اسماعیل علیہ السلام کی اولاد میں ہیں

বড়ে বড়ে পয়গাম্বর গুযরে হ্যাঁয়, মাছালান আপ হযরত ইসমাঈল (আ.) কী আওলাদ মেঁ হ্যায়ঁ
বড় বড় নবী অতিবাহিত হয়েছেন। যেমন-হুজূর(সা.) হযরত ইসমাঈল (আ.)এর বংশের

শব্দার্থ ঃ زیادہ -বেশী, یعنی -অর্থাৎ, اسی وجہ - এই জন্য, سلسلہ -ধারা,
اگلی پشتوں -পূর্ববর্তী বংশধারা, پیغمبر -নবী

اور حضرت اسمٰعیلؑ حضرت ابراہیم خلیلؑ کے صاحبزادے ہیں

আওর হযরত ইসমাঈল (আ.) হযরত ইবরাহীম খলীল (আ.) কে ছাহেব যাদে হ্যাঁয়
আর হজরত ইসমাঈল (আ.) হযরত ইব্রাহিম খলীল (আ.) এর সন্তান ছিলেন।

ان دونوں کے علاوہ حضرت نوحؑ اور حضرت ادریسؑ

উন দুনোঁ কে এলাওয়াহ্ হযরত নূহ (আ.) আওর হযরত ইদ্রীস (আ.)
এই দুজন ছাড়া হুজূর নূহ (আ.) এবং হুজূর ইদ্রিস (আ.)

اور حضرت شیثؑ حضورؐ کے نسب کے سلسلے میں داخل ہیں۔

আওর হযরত শীছ (আ.) হুজূর (সা.) কে নসব কে সিলসিলে মেঁ দাখেল হ্যায়ঁ
এবং হুজূর শীষ (আ.) হুজূর (সা.)-এর বংশ তালিকার অন্তর্ভুক্ত ছিলেন।

جس وقت آپؐ دنیا میں تشریف لائے تھے عرب اور دنیا کے

জিস ওয়াক্ত আপ (সা.) দুনয়া মেঁ তাশরীফ লায়ে থে আরব আওর দুনয়া কে
যে সময় তিনি দুনিয়াতে তাশরীফ এনেছিলেন তখন আরব এবং দুনিয়ার

تقریبًا تمام حصّوں میں طرح طرح کی برائیاں پھیلی ہوئی تھیں۔

তাক্বরীবান তামাম হিসসূঁ মেঁ তরাহ্ তরাহ্ কী বুরাইয়াঁ ফয়লী হুয়ী থী
প্রায় সর্বত্র বিভিন্ন ধরনের অপকর্ম ছড়িয়ে ছিল।

برے آدمی حاکم بن بیٹھے تھے اور لوگوں کو لوٹتے اور ستاتے تھے

বুরে আদমী হাকেম বন বয়ঠে থে আওর লোগুঁ কো লোটতে আওর সেতাতে থে
খারাপ মানুষ শাসক হয়ে গিয়েছিল। মানুষদেরকে তারা ছিনতাই করত ও কষ্ট দিত

بت پرستی، بدکاری۔ قطع رحمی اور ہمسایوں سے بدسلوکی

বুত পরসতি, বদ কারি, ক্বাতয়ে রেহ্মী আওর হামসায়ূঁ সে বদ সুলুকী
মূর্তিপূজা, খারাপ কাজ আত্মীয়তার সম্পর্ক ছিন্ন করা এবং প্রতিবেশিদের সাথে

শব্দার্থ ঃ صاحبزادے -সন্তান, علاوہ ছাড়া, داخل - অন্তর্ভুক্ত, تشریف - আমন, برائیاں -অপকর্ম, ستاتے -কষ্ট দিত, ہمسایوں -প্রতিবেশি

وغیرہ برے کام کرنا اس وقت کے لوگوں کا عام دستور تھا۔

ওগায়রাহ্ বুরে কাম করনা উস ওয়াক্বত কে লোগুঁ কা আম দস্তুর থা

খারাপ আচরণ করা ও অন্যান্য খারাপ কাজ করা তখনকার মানুষদের সাধারণ নিয়ম ছিল

حضور ﷺ کی عمر جب چالیس سال کی ہوئی تو آپؐ پر وحی نازل ہوئی

হুজূর (সা.) কি ওমর জব চালীস সাল কী হুয়ী তো আপ (স.) পর ওয়াহী নাযিল হুয়ী

হুজূর (সা.) এর বয়স ৪০ বছর হলে, তাঁর উপর ওহী অবতীর্ণ হল।

یعنی اللہ تعالیٰ نے بنی آدمؑ کو نیک چلن بنانے کے لئے اپنے احکام

ইয়া'নী আল্লাহ তা'য়ালা নে বনী আদম কো নেক চলন বানানে কে লিয়ে আপনে আহকাম

অর্থাৎ আল্লাহ তাআলা বনী আদমকে ভালভাবে চলার জন্যে তাঁর হুকুম আহকাম

اور اپنا کلام حضورؐ پر آسمان سے اُتارنا شروع کیا۔

আওর আপনা কালাম হুজূর (স.) পর আছমান সে উতারনা শুরূ' কিয়া

এবং স্বীয় বাণী হুজূর (সা.) এর উপর আসমান থেকে অবতীর্ণ করা শুরু করলেন।

پہلی وحی نازل ہونے کے بعد تیئس برس تیرہ سال مکہ معظّمہ میں

পহ্লী ওয়াহী নাযিল হোনে কে বা'দ তেইস বরস তেরা সাল মক্কা মু'আয্যমা মেঁ

প্রথম ওহী নাযিল হওয়ার পর মোট ২৩ বছর, ১৩ বছর মক্কা শরীফে

اور دس سال مدینہ منورہ میں حضورؐ زندہ رہے اور اللہ کی مخلوق کو

আওর দস সাল মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ মেঁ হুজূর (স.) যিনদাহ্ রাহে আওর আল্লাহ কী মাখলুক কো

এবং ১০ বছর মদীনা শরীফে হুজূর (সা.) জীবিত ছিলেন এবং তিনি আল্লাহর বান্দাদেরকে

پیغام الٰہی سناتے رہے۔ جب حضورؐ نے مکہ معظّمہ کے لوگوں کو

পয়গামে ইলাহি সুনাতে রাহে, জব হুজূর (স.) নে মক্কাহ্ মুনাওয়ারাহ্ কে লোগো কো

আল্লাহর বাণী শুনাতে থাকেন। যখন হুজূর (সা.) মাক্কা শরীফের মানুষদেরকে·

শব্দার্থ ঃ عام دستور - সাধারণ নিয়ম, نازل - নাযিল, অবতীর্ণ, نیک - ভাল, اتارنا - অবতীর্ণ করা, برس - বছর, زندہ - জীবিত, پیغام الٰہی - আল্লাহর বাণী।

خدا تعالیٰ کی توحید کی تعلیم دی اور اُن سے فرمایا کہ بت پرستی چھوڑ دو

খোদা তা'য়ালা কী তৌহীদ কী তা'লীম দী আওর উন সে ফরমায়া কেহ্ বুত পরস্তি ছোড় দো

আল্লাতাআলার একত্তবাদের শিক্ষা দিলেন এবং বললেন যে, তোমরা মুর্তি পূজা ছেড়ে দাও

اور ایک خدا پر ایمان لاؤ تو وہ لوگ آپؐ کے دشمن ہو گئے،

আওর এক খোদা পর ঈমান লাও, তো ওহ্ লোগ আপ (স.) কে দুশমন হো গায়ে

এবং আল্লাহর উপর ঈমান আন। তখন ঐ লোকেরা হুজূর (সা.) এর শত্রু হয়ে গেল।

کیونکہ وہ بتوں کی عبادت کرتے اور ان کو معبود سمجھتے تھے،

কিউঁকেহ্ ওহ্ বুতূঁ কী ইবাদাত করতে আওর উন কো মা'বুদ ছমঝতে থে

কেননা তারা মূর্তিপূজা করত এবং মূর্তিকেই উপাস্য মনে করত।

اور طرح طرح سے انہوں نے حضورؐ کو تکلیفیں پہنچانی شروع کر دیں

আওর তরহ্ তরহ্ ছে উনহোঁনে হুজূর (স.) কো তকলীফেঁ পহুঁচানী শুরু' কর দী

এবং বিভিন্নভাবে তারা হুজুর (সা.) কে কষ্ট দিতে আরম্ভ করল।

حضورِ انورؐ ان کی عداوت اور دشمنی کی سختیاں اور تکلیفیں برداشت کرتے

হুজুরে আনওয়ার (স.) উন কি আদাওয়াত আওর দুশমনী কী সখতিয়াঁ আওর তাকলীফেঁ বরদাশত করতে

জুহুর (সা.) তাদের শত্রুতা এবং দুশমনির কঠোরতা ও কষ্ট বরদাস্ত করতেন

اور توحید کی تعلیم دیتے اور خدا تعالیٰ کے احکام پہنچاتے رہے

আওর তৌহীদ কী তা'লীম দেতে আওর খোদা তা'য়ালা কে আহকাম পহুঁচাতে রাহে

এবং একত্তবাদের তা'লীম দিতেন এবং আল্লাহ তাআলার হুকুম তাদের কাছে পৌছাতে থাকেন

جب ان کی دشمنی کی کوئی حد باقی نہ رہی اور سب نے مل کر حضورؐ کو

মাগার জব উন কী দুশমনী কী কোঈ হদ বাকী নাহ্ রাহী আওর ছবনে মিল কর হুজূর (স.) কো

কিন্ত তাদের শত্রুতার যখন কোন সীমা বাকী থাকল না এবং সবাই মিলে হুজূর(সা.) কে

قتل کر دینے کا ارادہ کر لیا تو حضورِ انورؐ خدا کے حکم سے اپنے پیارے وطن

কৃতল কর দেনে কা ইরাদাহ্ কর লিয়া তো হুজুরে আনওয়ার (স.) খোদা কে হুকুম সে আপনেপেয়ারে ওয়াতন

হত্যা করার ইচ্ছা করল, তখন হুজূর (সা.) আল্লাহর নির্দেশে নিজের প্রিয় মাতৃভূমি

শব্দার্থ ঃ بت پرستی -মূর্তি পূজা, دشمن -শত্রু, معبود -উপাস্য, طرح طرح سے -বিভিন্নভাবে, سختیاں -কঠোরতা, توحید -একত্তবাদ, حد -সীমা, ارادہ -ইচ্ছা

مکہ معظّمہ کو چھوڑ کر مدینہ منوّرہ میں تشریف لے گئے، مدینہ منورہ کے لوگ

মক্কাহ মুয়াযযমাহ্ কো ছোড় কর মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ মে তাশরীফ লে গায়ে, মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ কে লোগ

মক্কা মুয়াজ্জমা ছেড়ে মদীনা মুনাওয়ারায় তাশরীফ নিলেন। মদীনার লোকেরা

پہلے مسلمان ہو چکے تھے اور وہ حضورؐ کے. مدینہ میں تشریف لانے کے

পহলে মুসলমান হো চুকে থে আওর ও হুজূর (সা.) কে মদীনা মেঁ তাশরীফ লানে কে

প্রথমেই মুসলমান হয়েছিল এবং হুজূর (সা.)এর তাশরীফ আনার জন্য

نہایت مشتاق تھے جب حضور ﷺ مدینہ منور میں پہنچے تو ان مسلمانوں نے

নেহায়েত মুশতাক থে জব হুযুর (স.) মদীনাহ্ মুনাওয়ারা মেঁ পহুঁচে তো উন মুসলমানোঁ নে

অত্যন্ত আগ্রহী ছিল। যখন হুজূর(সা.) মদীনা শরীফে পৌছলেন, তখন মদীনার মুসলমানেরা

حضورؐ کی اور حضورؐ کے ہمراہیوں کی اپنی جان و مال سے مدد

হুযুর (স.) কী আওর হুযুর কে হামরাহীয়ূঁ কী আপনি জান ও মাল সে মদদ

হুজূর(সা.)এবং তাঁর সাহাবীদেরকে নিজের জান মাল দিয়ে সাহায্য সহযোগিতা করলেন

اور اعانت کی، حضورؐ کے مدینہ منورہ میں تشریف لے جانے کی

আওর ইয়ানত কী হুযুর (স.) কে মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ মেঁ তাশরীফ লে জানে কী

এবং হুজূর (সা.)-এর মদীনা চলে যাওয়ার

خبر سن کر اور مسلمان بھی جن کو کافر ستاتے رہتے تھے

খবর সুন কর আওর মুসলমান ভী জিনকো কাফের সিতাতে রাহতে থে

সংবাদ শুনে অন্যান্য মুসলমানেরা যাদেরকে কাফেররা কষ্ট দিচ্ছিল,

آہستہ آہستہ مدینہ منوّرہ میں چلے گئے۔ حضور انور ﷺ کی مکہ سے

আহাছতাহ্ আহাছতাহ্ মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ মেঁ চলে গায়ে, হুযুরে আনওয়ার (স.) কী মক্কাহ্ সে

ধীরে ধীরে মদীনা শরীফে চলে গেল। হুজূর (সা.)-এর মক্কা শরীফ থেকে

শব্দার্থ ঃ چھوڑکر -ছেড়ে, پہلے -প্রথমে, مشتاق -আগ্রহী, مدد -সাহায্য, اعانت -সহযোগিতা, آہستہ - ধীরে

مدینہ منوّرہ چلے جانے کو ہجرت کہتے ہیں۔ اور ان مسلمانوں کو

মদীনাহ্ মুনাওয়ারাহ্ চলে জানে কো হিজরত কাহ্তে হ্যাঁয়, আওর উন মুসলমানোঁ কো

মদীনা শরীফে চলে যাওয়াকে হিযরত বলে। এবং যেসব মুসলমানেরা

جو اپنے گھر بار چھوڑ کر مدینہ میں چلے آئے مہاجرین کہتے ہیں۔

জু আপনে ঘর বার ছোড় কর মদীনাহ্ মেঁ চলে আয়ে মুহাজিরীন কাহ্তে হ্যাঁয়

নিজের বাড়ীঘর ছেড়ে মদীনা শরীফ চলে গিয়েছিলেন তাদেরকে মোহাজির বলে।

اور مدینہ کی مسلمان جنہوں نے حضور انور ﷺ اور مہاجرین کی

আওর মদীনাহ্ কী মুসলমান জিনহোঁ নে হুযুরে আনওয়ার (স.) আওর মুহাজিরীন কী

আর মদীনার মুসলমান যারা হুজূর (সা.) ও মোহাজিরগণকে

مدد کی انھیں انصار کہتے ہیں، قرآن مجید میں اللہ تعالےٰ نے

মদদ কী উনহেঁ আনছার কাহ্তে হেঁ, কুরআন মজীদ মেঁ আল্লাহ্ তা'য়ালা নে

সাহায্য সহযোগিতা করেছিলেন তাঁদেরকে আনসার বলে। কোরআন শরীফে আল্লাহ্ তা'আলা

آپؐ کو خاتم النبیین کہا ہے، جس کا مطلب یہ ہے کہ آپؐ تمام

আপ (স.) কো খাতামুন্নাবীয়্যিন কাহা হায়, জিস কা মুতলব য়েহ্ হায় কেহ্ আপ (স.) তামাম

হুজূর (সা.) কে খাতামুন্নাবীয়্যীন বা সর্বশেষ নবী বলেছেন। যার অর্থ হল, তিনি সমস্ত

پیغمبروں میں آخری پیغمبر ہیں، حضورؐ نے خود بھی فرمایا ہے۔

পয়গম্বরোঁ মেঁ আখেরী পয়গম্বর হ্যাঁয়, হুযুর (স.) নে খোদ ভী ফরমায়া হায় ঃ

নবীদের সর্বশেষ নবী। হুজূর (সা.) নিজেও বলেছেন ঃ

انا خاتمُ النبیین لا نبی بعدی کہ میں آخری پیغمبر ہوں میرے بعد

"আনা খাতামুন্নাবিয়্যীন লা নাবিয়্যা বা'দী" কেহ্ ম্যাঁয় আখেরী পয়গম্বর মেরে বা'দ

انا خاتمُ النبین لا نبی بعدی অর্থাৎ আমি সর্বশেষ নবী, আমার পরে

کوئی نبی آنے والا نہیں، اس سے ثابت ہوا کہ حضور ﷺ کے بعد

কোঈ নবী আনে ওয়ালা নাহীঁ, ইস সে ছাবেত হুয়া কেহ্ হুযুর (স.) কে বা'দ

আর কোন নবী আসবে না। এ কথা থেকে প্রমাণিত হয় যে, হুজূর (সা.) এর পর

শব্দার্থ ঃ اپنے -নিজের, جنہوں نے - যারা, مطلب-অর্থ, خود -নিজে, بعد -পরে, ثابت - প্রমাণিত।

جو کوئی بھی پیغمبری کا دعوی کریگا وہ جھوٹا ہوگا۔

জু কোঈ ভী পয়গম্বরী কা দাওয়া কারেগা ওহ ঝুটা হোগা।

যে কেহই নবী বলে দাবী করবে, সে মিথ্যাবাদী হবে।

بچّو! یادرکھوکہ حضورؐ تمام پیغمبروں سے رُتبے میں بڑے ہیں۔

বাচ্চো! য়াদ রাখ্যো কেহ্ হুযুর (স.) তামাম পয়গম্বরোঁ সে রুতবে মেঁ বড়ে হ্যায়ঁ

ছেলেরা! স্মরণ রাখবে যে, হুজূর (সা.) সমস্ত নবীদের থেকে মর্যাদায় বড়।

حضورؐ نے فرمایا ہے۔ انا سید ولد آدم یوم القیمة

হুযুর (স.) নে ফরমায়া হায়, আনা সায়্যিদু উলদি আদামা ইয়াউমাল কিয়ামাহ্

হুজূর (সা.) বলেছেন ঃ আনা সায়্যিদু উলদি আদামা ইয়াউমাল কিয়ামাহ্

کہ میں قیامت کے دن تمام اولادآدم کا سردار ہوں گا۔

কেহ্ ম্যাঁয় ক্বিয়ামত কে দীন তামাম আওলাদে আদম কা সরদার হোংগা,

অর্থাৎ কিয়ামতের দিন আমি সকল আদম সন্তানের সর্দার হবো।

اورظاہر ہے کہ اولادآدم میں تمام پیغمبر علیہم السلام بھی داخل ہیں،

আওর যাহের হায় কেহ্ আওলাদে আদম মেঁ তামাম পয়গম্বর আলাইহিমুসসালাম ভী দাখেল হ্যায়ঁ

আর এ কথা সুস্পষ্ট যে, আদম সন্তানের মধ্যে সমস্ত নবীরাও অন্তর্ভুক্ত,

تو آں حضرت ﷺ تمام پیغمبروں سے افضل اوران کے سردار ہوئے

তো আঁ হযরত (স.) তামাম পয়গম্বরোঁ সে আফজাল আওর উন কে ছরদার হুয়ে।

অতএব, হুজূর (সা.) সমস্ত নবীদের চেয়ে উত্তম এবং তাদের সর্দার (সাব্যস্ত) হলেন।

শব্দার্থ

دعوی -দাবী, رتبے -মর্যাদা, تمام -সকল, ظاہر -সুস্পষ্ট, فضل - উত্তম।

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا حلیہ

হুজুর (স.) কা হুলয়া
হুজুর (সা.) এর আকৃতি

حضورؐ کا رنگ گورا تھا۔ اوسط درجے کا قد نہ زیادہ لانبے تھے

হুযুর (স.) কা রং গোরা থা, আওসাত দরজ্যে কা কদ নাহ্ যিয়াদাহ্ লাম্বে থে
হুজূর (সা.)এর রং ফর্সা ছিল মধ্যম ধরনের গঠন ছিল। তিনি বেশী লম্বাও ছিলেন না

نہ زیادہ پست، کشادہ پیشانی، کلے نہ پھولے ہوئے تھے

নাহ্ যিয়াদাহ্ পুসত, কুশাদাহ্ পেশানী, কল্লে নাহ্ ফুলে হুয়ে থে
বেশী খাটোও ছিলেন না। প্রশস্ত কপালের অধিকারী ছিলেন। চোয়াল বেশী ফুলাও ছিলনা

نہ ہڈیوں میں دھنسے ہوئے، آنکھوں کی پتلیاں خوب سیاہ تھیں

নাহ্ হাড্ডিয়ূঁ মেঁ ধঁসে হুয়ে আখ্ কী পুতলিয়াঁ খূব সিয়াহ্ থী
আর হাড্ডির ভিতর ডুবন্তও ছিল না। চোখের মণি অত্যান্ত কালো ছিল।

اور آنکھوں میں لال ڈورے بھی رہتے تھے۔ ڈاڑھی خوب گنجان تھی

আওর আঁখো মেঁ লাল ডোরে ভী রাহতে থে, ডাড়হী খুব গুঞ্জান থী
আর চোখের মধ্যে লাল রেখাও থাকত, দাঁড়ি খুব ঘন ছিল।

سر کے بال لمبے تھے جو اکثر کندھوں پر رہتے تھے۔

সার কে বাল লাম্বে থে জু আকছার কান্ধোঁ পর রাহতে থে
মাথার চুল লম্বা ছিল, যা অধিকাংশ সময়ে কাঁধ পর্যন্ত থাকত।

اور کبھی کم بھی کرا دیتے تھے دانت آخر عمر تک قائم رہے

আওর কভী কমভী করা দেতে থে, দাঁত আখিরে ওমর তক কায়েম রাহে
আবার কমিয়েও দিতেন। দাঁত শেষ বয়স পর্যন্ত বিদ্যমান ছিল।

جو خوب سفید اور چمکدار تھے، ہونٹ سرخ اور چہرہ رعب دار تھا۔

জু খুব ছফীদ আওর চমকদার থে, হুট ছুরখ আওর চেহরাহ্ রুউবদার থা
যা খুবই সাদা ও উজ্জল ছিল। ঠোঁট লাল এবং চেহারা খুবই গাম্ভির্যপূর্ণ ছিল।

শব্দার্থ ঃ حلیہ - গঠন, گورا -ফর্সা, کشادہ -প্রশস্ত, دھنسے ہوئے - ডুবন্ত, گنجان -ঘন, آخر عمر -শেষ বয়স, چمکدار - উজ্জল।

جسم مبارک: قد نہ بہت ٹھگنا تھا نہ بہت لمبا بدن نہ بہت موٹا تھا

জিসমে মোবারক ঃ কদ নাহ্ বহুত ঠেগনা থা না বহুত লম্বা বদন নাহ্ বহুত মোটা থা
শরীরের গঠন ঃ গঠন একেবারে বেঁটেও ছিল না, আবার বেশী লম্বাও ছিল না বেশি মোটাও ছিলেন না

نہ بہت دبلا سینہ خوب چوڑا اور بھرا ہوا تھا، پشت پر مہر نبوت تھی

নাহ্ বহুত দুবলা সীনাহ্ খূব চওড়া আওর ভরা হুয়া থা পুশ্ত পর মহরে নুবুওয়্যাত থী
বেশি হালকাও ছিলেন না সিনা খুবই প্রশস্ত ও ভরপুর ছিল। পিঠের উপর নবুওয়াতের মহর ছিল

جو کبوتر کے انڈے کے برابر ایک ابھرا ہوا غدود (گلٹی) سا تھا۔

জু কবূতর কে আন্ডে কে বরাবর এক উভরা হুয়া গুদূদ (গিল্টী) সা থা,
যা কবুতরের ডিমের মত উপরের দিকে ফুলে থাকা অতিরিক্ত গোশতের ন্যায় ছিল।

ہاتھ پاؤں بہت موزون اور بڑے بڑے اور کلائیاں خوب چوڑی تھیں،

হাথ পাও বহুত মওযূন আওর বড়ে বড়ে আওর কালাইয়াঁ খূব চৌড়ী থী,
হাত পা খুবই মানানসই,যথেষ্ট বড় এবং সামঞ্জস্যপূর্ণ ছিল এবং কবজি প্রশস্ত ছিল

گردن لمبی اور صراحی دار تھی، پاؤں کے تلووں میں گوشت کم تھا۔

গরদান লম্বী আওর সুরাহীদার থী, পাওঁ কে তল্ওঁ মেঁ গোশ্ত কম থা
গর্দান লম্বা এবং উচু ছিল, পায়ের তলায় গোশত কম ছিল।

رفتار: حضورؐ جب راستہ چلتے تھے تو اس طرح پاؤں جما کر

রফতার ঃ হুজূর (সা.) জব রাস্তা চলতে থে তো ইস তরাহ্ পাওঁ জমা কর
চলাফেরা ঃ হুজূর (সা.) যখন রাস্তায় চলতেন তখন এমন ধীরস্থিরভাবে পা

رکھتے تھے گویا کسی اونچی جگہ سے کوئی شخص نیچے اتر رہا ہے

রাখতে থে গোয়া কিসী উঁচী জাগাহ্ সে কোঈ শখ্ছ নীচে উতর রাহা হায়
ফেলতেন,যেন তিনি কোন উচুঁ জায়গা থেকে নিচে নামছেন।

یعنی سارے قد کا بوجھ پاؤں پر دیکر اور خوب جما کر پاؤں اُٹھاتے تھے،

ইয়ানী সারে কদ কা বুঝ পাওঁ পর দে কর আওর খূব জমা কর পাওঁ উঠাতে থে
অর্থাৎ পুরা শরীরের ওজন পায়ের উপর রেখে পা উঠাতেন এবং খুব দ্রুত চলতেন

শব্দার্থ ঃ قد -গঠন, ٹھگنا -বেঁটে, موزون -বড়, چوڑی -প্রশস্ত, پشت -পিঠ,
ابھرا ہوا -ফুলে উঠা, উত্থিত, گویا -যেন, رفتار - চলা, دلکشی -আকর্ষণ।

اور بہت تیز چلتے تھے اور چلنے میں پیچھے مڑ کر نہیں دیکھتے تھے،

আওর বহুত তেয চলতে থে আওর চলনে মেঁ পীছে মুড় কর নাহি দেখতে থে

এবং খুব দ্রুত চলতেন। চলার সময় পিছন ফিরে দেখতেন না

اور نظریں نیچی رکھ کر چلتے تھے، اپؐ کی رفتار میں بہت دلکشی تھی

আওর নযরেঁ নীচী রাখ কর চলতে থে, আপ (স.) কী রফতার মেঁ বহুত দিলকাশী থী

এবং নযর নিচে রেখে চলতেন। তাঁর চলাফেরার মধ্যে বড় আকর্ষণ ছিল।

گفتار: حضور کی آواز بہت بلند اور گرجدار تھی، جب تقریر کرتے تھے

গুফতার ঃ হুজূর কী আওয়ায বহুত বুলন্দ আওর গর্জদার থী, জব তাক্বরীর করতে থে

কথাবার্তা ঃ হুজূর (সা.)-এর কণ্ঠ খুব উচ্চ ও গর্জনবিশিষ্ট ছিল। যখন বয়ান করতেন

تو سننے والے مرعوب ہو جاتے تھے، اور معمولی بات چیت کے وقت بھی

তো সুনেনে ওয়ালে মার'উব হো জাতে থে, আওর মা'মূলী বাত চীত কে ওয়াক্ত ভী

তখন শ্রবণকারীরা ভীত হয়ে যেতেন। সাধারণ কথাবার্তার সময়ও

بہت سنبھال سنبھال کر ایک ایک لفظ الگ الگ

বহুত সাঁভাল সাঁভাল কর এক এক লফয্ আলাগ আলাগ

বেশ সতর্কতার সাথে এক একটা শব্দ পৃথক পৃথকভাবে

زبان سے ادا کرتے تھے کہ سننے والے وہ الفاظ یاد کر لیتے تھے،

যবান সে আদা করতে থে কেহ্ সুনেনে ওয়ালে ওহ্ আলফায ইয়াদ কর লেতে থে,

বের করতেন, যেন শ্রবণকারীরা সে শব্দগুলি মুখস্ত করে ফেলতে পারে

بعض اوقات ایک ایک لفظ کو کئی کئی بار دہراتے تھے

বা'য আওক্বাত এক এক লফয কো কাই কাই বার দোহরাতে থে

অনেক সময় এক একটি শব্দ কয়েকবার পুণরাবৃত্তি করতেন

کہ سننے والا اچھی طرح سمجھ لے

কেহ্ সুনেনে ওয়ালা আচ্ছি তরাহ্ সমঝ লে

যাতে করে শ্রবণকারীরা ভালভাবে বুঝে নেয়।

শব্দার্থ ঃ تیز -দ্রুত, رفتار -চলাফেরা, معمولی -সাধারণ, لفظ -শব্দ, گفتار - কথাবার্তা, گرجدار -গর্জন বিশিষ্ট, مرعوب -ভীত, سنبھال -সতর্কতা, دہرا - পুণরাবৃত্তি।

لباس: حضورؐ کا لباس عام طور سے قمیص (کرتہ) اور تہمد اور عمامہ ہوتا تھا

লেবাস ঃ হুজূর কা লিবাস আম তৃওর সে কামীস (কুরতা) আওর তাহামাদ আওর আমামাহ্ হোতা থা
লেবাছ ঃ হুজূর (সা.) এর পোশাক সাধারণতঃ পাঞ্জাবী, লুঙ্গি ও পাগড়ী থাকত।

قمیص کے اوپر یمنی چادر اوڑھ لیتے تھے اور کبھی جبہ بھی پہن لیتے تھے

ক্বামীস কে উপর ইয়ামনী চাদর উড়হ্ লেতে থে আওর কভী জুব্বাহ্ ভী পহন লেতে থে
পাঞ্জাবীর উপর ইয়ামনি চাদর পরতেন, আবার কখনো জুব্বাও পরিধান করতেন।

کرتے کی آستین نہ زیادہ تنگ ہوتی اور نہ زیادہ کشادہ

কুরতে কী আস্তীন নাহ্ যিয়াদাহ্ তংগ হোতী, আওর নাহ যিয়াদাহ্ কুশাদা
পঞ্জাবীর হাতা খুব সংকীর্ণ ছিল না, আবার বেশী প্রশস্তও ছিল না

بلکہ درمیانی ہوتی اور ہاتھ کے گٹے تک آپ نے پائجامہ کبھی نہیں

বলকেহ্ দরমিয়ানী হোতী আওর হাথ কে গট্টে তক, আপ নে পায়জামা কভী নাহী
বরং মধ্যম হতোএবং হাতের কবজী পর্যন্ত থাকত। হুজূর (সা.) কখনও পায়জামা পরিধান করেননি

پہنا، لیکن جب اس کو دیکھا تو پسند کیا اور فرمایا، اس میں بہت پردہ ہے

পহনা লেকিন জব উস কো দেখা তো পছন্দ কিয়া আওর ফরমায়া ইস মেঁ বহুত পরদা হায়,
তবে যখন তিনি তা দেখেছেন তখন পছন্দ করেছেন এবং বলেছেন এতে অধিক পর্দা রয়েছে।

آپ کے جوتیاں عموماً چپل نما ہوتی تھیں

আপকে জুতিয়াঁ উমূমান চপ্পল নুমা হোতী থী
হুজূর (সা.) এর পাদুকা সাধারণত সেন্ডেলের মত ছিল।

غِذا: آپ کی غذا بہت سادہ اور معمولی تھی، جو کا آٹا بے چھنا کھاتے تھے

গেজা ঃ আপ কী গেযা বহুত সা'দা আওর মামূলী থী, জাও কা আটা বে চানা খাতে থে
খাদ্য ঃ হুজূর (সা.) এর খাদ্য অত্যন্ত স্বাভাবিক ও সাদাসিধা ছিল। যবের আটা চালা ছাড়াই খেতেন।

اُونٹ اور بھیڑ بکری اور دنبے کا گوشت بھی پسند تھا

উঁট আওর ভেড় বকরী আওর দুম্বে কা গোশত ভী পছন্দ থা
উট, ভেড়া, ছাগল ও দুম্বার গোশতও পছন্দ ছিল।

শব্দার্থ ঃ تہمد -লুঙ্গি, تنگ -সংকীর্ণ, درمیانی -মধ্যম, غذا -খাদ্য, اوڑھتے - পরতেন, آستین -পাঞ্জাবীর হাতা, چپلنما - সেন্ডেলের মত।

کھجوریں دودھ شہد اور سرکہ بھی نوش فرماتے تھے۔

খেজুরেঁ দূধ শহদ আওর সিরকাহ্ ভী নৌশ ফরমাতে থে
খেজুর, দুধ, মধু এবং সির্কাও পান করতেন।

اکثر روزہ رکھتے تھے اور فاقے کرتے تھے۔ پھل اور سبزیاں بھی

আকছার রোযা রাখতে থে আওর ফাকে করতে থে ফল আওর সবযিয়াঁ ভী
অধিকাংশ সময় রোজা রাখতেন এবং উপবাস থাকতেন। ফল ও শাক-সব্জি

مرغوب تھیں لیکن سب سے زیادہ مرغوب شہد اور دودھ تھا

মারগূব থী লেকিন সব সে যিয়াদাহ্ মারগূব শহদ আওর দূধ থা
পছন্দনীয় ছিল, তবে সর্বাধিক পছন্দনীয় ছিল মধু ও দুধ।

اور شوربہ میں چوری ہوئی روٹی بھی پسند تھی۔

আওর শূরবা মেঁ চূরী হুয়ী রূটী ভী পছন্দ থী,
আর ঝোলের মধ্যে ছিড়ে ছিড়ে দেওয়া রুটিও পছন্দ ছিল।

حضورؐ کے لطیفے

হুজূর কে লতীফে
হুজূর (সা.)-এর কতিপয় কৌতুক

ایک شخص نے رسولِ خدا صلی اللہ علیہ وسلم سے سواری کے لئے اونٹ مانگا

এক শখছ নে রাসূলে খোদা (সা.) সে সাওয়ারী কে লিয়ে উঠ মাঙ্গা
এক ব্যক্তি হুজূর (সা.) এর নিকট বাহনের জন্য একটি উট চাইল।

حضرت نے فرمایا، میں تجھے سواری کے لئے اونٹنی کا بچہ دوں گا۔

হযরত নে ফরমায়া মায়ঁ তুঝে সাওয়ারী কে লিয়ে উটনী কা বাচ্চা দোংগা
হুজূর (সা.) বললেন, আমি তোমাকে আরোহনের জন্য উষ্ট্রীর বাচ্চা দেব।

اس شخص نے پریشان ہوکر عرض کیا یارسول اللہ میں اونٹنی کے بچّے پر

উছ শখছ নে পরীশান হো কর আরজ কিয়া ইয়া রসূলুল্লাহ মায়ঁ উঠনী কে বাচ্চে পর
ঐ ব্যক্তি হতভম্ব হয়ে আরজ করল, হে আল্লাহ্র রাসূল! আমি উষ্ট্রীর বাচ্চার উপর

শব্দার্থ ঃ نوش -পান, فاقے -উপবাস, مرغوب -পছন্দনীয়, لطیفے - কৌতুক, پریشان -হতভম্ব

کیونکر سوار ہوسکوں گا؟ حضورؐ نے فرمایا اَرے نادان!

কিয়ুঁকর সাওয়ার হো স্যাকূংগা? হুজূর নে ফরমায়া আরে নাদান!

কিভাবে আরোহন করব? হুজূর (সা.) বললেন হে নির্বোধ!

ہر بڑا اونٹ اونٹنی ہی کا بچہ ہوا کرتا ہے۔ ایک دن حضورؐ کے پاس

হার বড়া উঁট উঁটনী হী কা বাচ্চা হুয়া করতা হায়, এক দিন হুজূর কে পাস

প্রত্যেক বড় উট তো উষ্ট্রীরই বাচ্চা হয়ে থাকে। এক দিন হুজূর (সা.) এর নিকট

ایک بڑھیا عورت آئی، فرمایا: جنت میں بڑھیا عورتیں نہیں جائیں گے

এক বুড়হিয়া আওরাত আয়ী, ফরমায়া জান্নাত মেঁ বুড়হিয়া আওরাতিঁ নাহী জায়েংগে

একজন বৃদ্ধা মহিলা আসলে হুজূর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বললেন বৃদ্ধা মহিলারা বেহেস্তে যাবে না।

وہ بڑھیا یہ بات سن کر پوچھنے لگی، یارسول اللہ!

ওহ বুড়হিয়া য়েহ্ বাত সুন কর পূচ্নে লাগী, ইয়া রাসূলুল্লাহ!

সেই বৃদ্ধা মহিলা এ কথা শুনে জিজ্ঞাসা করতে লাগল, হে আল্লাহর রাসূল!

بڑھیا عورتوں نے کیا گناہ کیا ہے جو جنت میں نہیں جائیں گی؟

বুড়হিয়া আওরাতূঁ নে কেয়া গুনাহ কিয়া হায় জু জান্নাত মেঁ নাহীঁ জায়েঁগী?

বৃদ্ধা মহিলারা কি গোনাহ্ করেছে যে, বেহেস্তে যাবে না?

فرمایا: قرآن پڑھ اس میں ارشاد ہے کہ جنت میں جا کر

ফরমায়া কুরআন পড় উস মেঁ ইরশাদ হায় কেহ্ জান্নাত মেঁ জা কর

হুজূর(সা.)বললেন, কোরআন শরীফ পড় কেননা তাতে এরশাদ হয়েছে যে, বেহেস্তে গিয়ে

سب عورتیں جوان ہو جائیں گی۔ بڑھیا یہ جواب سن کر ہنسنے لگی

সব আওরাতী জাওয়ান হো জায়েগী বুড়হিয়া য়েহ্ জাওয়াব সুন কর হাঁসনে লাগী

সমস্ত মহিলারা যুবতী হয়ে যাবে। বৃদ্ধা মহিলাটি এই উত্তর শুনে হাসতে লাগল।

শব্দার্থ ঃ نادان -নির্বোধ, بڑھیا -বৃদ্ধা, جوان -যুবতী,

نعت رسول ﷺ

না'তে রাসূল (সা.)

رسالت ختم ہے جن پر بڑا پیارا ہے نام ان کا

রিসালাত খতম হায় জিন পর বড়া পিয়ারা হায় নাম উন কা

নবুওয়াত শেষ হয়েছে যার উপর তার নাম বড়ই প্রিয়,

محمدؐ نام ہے ان کا لقب خیر الانام ان کا

মুহাম্মাদ (সা.) নাম হায় উন কা লাক্বব খায়রুল আনাম উন কা

তার নাম মুহাম্মাদ (সা.) খায়রুল আনাম তাঁর উপাধি।

محمدؐ نام سب ناموں میں کیا اچھا ہے نام انکا

মুহাম্মাদ নাম সব নামূ মেঁ কেয়া আচ্ছা হায় নাম উন কা

মুহাম্মাদ নামটি সব নামের মাঝে উহা কতই না ভাল নাম

کہ خود تجویز فرمایا ہے مولیٰ نے یہ نام ان کا

কেহ্ খোদ খোদ তাজবীয ফরমায়া হায় মাওলা নে য়েহ্ নাম উন কা

কেননা আল্লাহ তাআলা নিজেই তাঁর এই নাম নির্বাচন করেছেন।

لکھا ہے نام حق کے ساتھ ہی کلمے میں نام اُنکا

লিখা হায় নামে হক্ব কে সাথ হী কালিমে মেঁ নাম উন কা

আল্লাহর নামের সাথে কালেমা তৈয়্যেবাতে আল্লাহ তা'য়ালা নিজেই তার নাম লিখেছেন

کہ آئے دل میں یاد حق زبان پر جب ہو نام ان کا

কেহ্ আয়ে দিল মেঁ য়াদ যোবান পর জব হো নাম উন কা

যাতে আল্লাহর নাম নেওয়ার সময় মুহাম্মাদ (সা.) এর নাম স্মরণ আসে।

سلام ان پر ہو سب کا اور سب پر ہو سلام ان کا

সালাম উন পর হো সব কা আওর সব পর হো সালাম উন কা

তার উপর সবার পক্ষ থেকে সালাম বর্ষিত হোক

শব্দার্থ ঃ رسالت -নবুওয়াত, لقب -উপাধি, تجویز -নির্বাচন, یادحق -তার নাম, پیام -বার্তা, বাণী,

سبھی پر ان کا احسان ہے کہ رحمت ہے پیام ان کا

সভী পর উন কা ইহসাঁ হ্যয় কে রাহমত হ্যয় পায়াম উন কা

সবার উপর তাঁর দয়া ও রহমত রয়েছে, কেননা নামই তাঁর রহমত।

خدا کی ہے خوشی موقوف بس ان کی اطاعت پر

খোদা কী হ্যয় খূশী মাওকূফ বাস উন কী ইত্বা'আত পর

আল্লাহতায়ালার সন্তুষ্টি কেবল তাঁর সন্তুষ্টের উপর নির্ভর।

خدا ہے اس سے ناخوش جو نہ ہووے گا غلام ان کا

খোদা হ্যয় উস সে না খূশ জু নাহ্ হোবেগা গোলাম উন কা

আল্লাহ তায়ালা ঐ ব্যক্তির উপর অসন্তুষ্ট, যে তাঁর অনুসারী হবে না,

مجھے بخشش کی ہے امید کامل ان کے صدقہ میں

মুঝে বখশিশ কী হ্যয় উম্মীদে কামিল উন কে ছদক্বা মেঁ

আমার ক্ষমা পাওয়ার পরিপূর্ণ আশা রয়েছে তাঁর উসিলায়।

کہ عارف بھی غلاموں میں ہے اک ادنی غلام ان کا

কেহ্ আরেফ ভী গোলামূঁ মেঁ হ্যয় এক আদনা গোলাম উন কা

কেননা আরেফ ও তাঁর গোলামদের মধ্যে একজন নগণ্য গোলাম।

حضور صلّی اللہ علیہ وسلم کی چالیس حدیثیں

হুজুর (সা.) কী চালীস হাদীসেঁ

হুজুর (সা.)-এর চল্লিশ হাদীস

ا۔ کسی نے نیکی کی نیت کی لیکن اس کی نیکی کا وقوع نہیں ہوا۔

কিসী নে নেকী কী নিয়্যত কী লেকিন উস কী নেকী কা ওক্ূ নাহীঁ হুয়া।

১। কোন ব্যক্তি নেক কাজের নিয়ত করল, কিন্তু সে ব্যক্তি নেক কাজটি বাস্তবায়ন হল না

শব্দার্থ ঃ خوشی -সন্তুষ্টি, امید کامل -পরিপূর্ণ আশা, ادنی -নগণ্য, وقوع -বাস্তবায়ন, نیکی -নেকী, لذت -স্বাদ

تب بھی ایک نیکی لکھ دی جاتی ہے۔

তব ভী এক নেকী লেখ্ দী জাতী হ্যয়

তবুও একটি নেকী লিখে দেয়া হয়।

۲۔ تین شخصوں کو ایمان کی پوری لذت حاصل ہوتی ہے

তীন শখ্ছূঁ কো ঈমান কী পূরী লাজ্জাত হাসিল হোতী হ্যয়

২। তিন ব্যক্তির ঈমানের পূর্ণ স্বাদ হাছিল হয়-

(الف) جس کو اللہ اور رسول سے اس قدر محبّت ہو کہ

জিস কো আল্লাহ আওর রাসূল (সা.) সে ইস কদর মুহাব্বাত হো, কেহ্

(ক) যে ব্যক্তি আল্লাহ ও তাঁর রাসূল (সা.) কে এত অধিক ভাল বাসে যে,

وہ ان دونوں کے مقابلے میں کسی اور سے محبّت نہ ہو

উন দূনূঁ কে মুকাবিলে মেঁ কিসী আওর সে মুহাব্বাত না হো

এ দু'জনের বিপরীতে আর কাউকেও ভালবাসে না।

(ب) جو شخص کسی سے محبّت بھی کرتا ہے تو محض اللہ ہی کے لئے کرتا ہے

জু শখছ কিসী সে মুহাব্বাত ভী করতা হ্যয় তো মহজ আল্লাহ হী কে লিয়ে করতা হ্যয়

(খ) যে ব্যক্তি কারো সংগে ভালবাসা করলে কেবল আল্লাহর জন্যই করে।

(ت) وہ شخص جو ایمان قبول کرنے کے بعد کفر کو ایسا برا سمجھتا ہے

ওহ্ শখছ জু ঈমান কবূল করনে কে বা'দ কুফর কো এ্যায়সা বুরা সমঝ্তা হ্যয়

(গ) যে ব্যক্তি ঈমান আনার পর কুফরীকে এমন খারাপ মনে করে,

جیسے کوئی آگ میں جانے کو ناپسند کرتا ہے۔

জ্যায়সে কোঈ আগ মেঁ জানে কো না পছন্দ করতা হ্যয়

যেমন কোন ব্যক্তি আগুনে পতিত হওয়াকে অপছন্দ করে।

۳۔ جو شخص کسی اچھے کام کی ابتدا کرتا ہے

জু শখ্ছ কিসী আচ্ছে কাম কী ইব্তিদা করতা হ্যয়

৩। যে ব্যক্তি কোন ভাল কাজ আরম্ভ করে

শব্দার্থ ঃ مقابلے-বিপরীতে, محض-কেবল, سمجھتا ہے-মনে করে,

ناپسند-অপছন্দ, ابتدا-আরম্ভ, ابتدا کرنیوالے-সূচনাকারী,

اورلوگ اس کی دیکھادیکھی اس پرعمل کرتے ہیں

আওর লোগ উস কী দেখা দেখী উস পর আমল করতে হ্যাঁয়

আর লোকেরা তার দেখা দেখি উহার উপর আমল করতে থাকে

تواس ابتدا کرنیوالے کواپنے اجر کے ساتھ ساتھ ان لوگوں کا

তো উস ইবতিদা করনে ওয়ালে কো আপনে আজর কে সাথ সাথ উন লোগোঁ কা

তখন ঐ সূচনাকারীর জন্য স্বীয় প্রতিদানের সাথে সাথে ঐ সমস্ত মানুষের

اجر بھی ملتا ہے جواس کے جاری کئے ہوئے کام پرعمل کرتے ہیں

আজর ভী মিলতা হায়, জু উস কে জারী কিয়ে হুয়ে কাম পর আমল করতে হ্যাঁয়

প্রতিদানও হাছিল হয়, যারা (পরে) ঐ আরম্ভকৃত কাজের উপর আমল করেন

اوران لوگوں کے اجر میں سے کچھ کمی بھی نہیں ہوتی

আওর উন লোগোঁ কে আজর মেঁ সে কুছ্চ কমী ভী নাহীঁ হোতী

এবং ঐ সমস্ত লোকদের প্রতিদান থেকে কিছুই কম করা হয় না।

۴۔ جوشخص علم دین کی بات تلاش کرنے کے لئے کسی راستے پر

জু শখ্ছ ইল্‌মে দ্বীন কী বাত তালাশ করনে কে লিয়ে কিসী রাস্তে পর

৪। যে ব্যক্তি ইলমে দ্বীনের কোন বিষয় অন্বেষণ করার জন্য কোন পথে

چلاتو اللہ تعالیٰ اس کے لئے جنت کا راستہ آسان کردے گا

চলা তো আল্লাহ্ তা'য়ালা উস কে লিয়ে জান্নাত কা রাস্তা আসান কর দেগা

চলল তখন আল্লাহ্ পাক তার জন্য বেহেস্তের রাস্তা সহজ করে দিবেন।

(۵) علم دین کے طلب کرنے والے کے لئے فرشتے اپنے پر بچھاتے ہیں

ইলমে দ্বীন তলব করনে ওয়ালে কে লিয়ে ফ্যারিশতে আপনে পর বিচাতে হ্যাঁয়

৫। ইলমে দ্বীন অন্বেষণকারীর জন্য ফেরেস্তারা তাদের পাখা বিছিয়ে দেয়।

آسمان وزمین کی تمام مخلوق عالم کے لئے دعا کرتی ہے

আসমান অ যমীন কী তামাম মাখলূক্ব আলেম কে লিয়ে দু'আ করতী হ্যায়

আসমান এবং জমিনের সকল সৃষ্টজীব আলেমের জন্য দোয়া করে।

শব্দার্থ ঃ اجر-প্রতিদান, تلاش-অন্বেষণ, آسان-সহজ,

مخلوق-সৃষ্টজীব,

یہاں تک کہ مچھلیاں سمندر میں اور چیونٹیاں اپنے سوراخوں میں

য়িহাঁ তাক কেহ্ মাচলিয়াঁ সমন্দর মেঁ আওর চিওঁটিয়াঁ আপনে সূরাখ্ মেঁ

এমনকি মৎসকুল সমুদ্রে এবং পিপিলীকা তাদের গর্তসমূহে।

عالم کی فضیلت جاہل عابد پر ایسی ہے جیسے چاند کی تاروں پر،

আলেম কী ফযীলত জাহেল আবেদ পর এ্যায়সী হায় জ্যায়সে চান্দ কী তারোঁ পর

একজন আলেমের ফযিলত মূর্খ ইবাদতকারীর উপর এমন, যেমন চন্দ্রের ফযিলত তারকারাজির উপর।

انبیاء علیہم السلام اپنے ورثے میں روپیہ پیسہ نہیں چھوڑا کرتے،

আম্বিয়া (আ.) আপনে ওয়ারছে মেঁ রূপিয়া পায়সা নাহীঁ ছোড়া করতে

আম্বিয়া (আ.) নিজেদের পরিত্যক্ত সম্পত্তি হিসাবে, টাকা পয়সা ছেড়ে যান না,

ان کا ورثہ تو یہی علم ہوا کرتا ہے۔ جس نے علم حاصل کرلیا

উন কা ওয়ারছা তো য়েহী ইলম হুয়া করতা হায়, জিস নে ইলম হাসিল কর লিয়া

বরং তাদের পরিত্যক্ত সম্পত্তি একমাত্র ইলমে দ্বীনই হয়ে থাকে। যে ব্যক্তি ইলমে দ্বীন হাছিল করল

وہ بہت بڑے حصے کا مالک ہوگیا۔

ওহ্ বহুত বড়ে হিসসে কা মালিক হো গায়া

সে এক বিরাট অংশের মালিক হয়ে গেল।

٦: ایک عالم اور فقیہ شیطان پر ایک ہزار جاہل عابدوں سے زیادہ بھاری ہے

এক আলেম আওর ফক্বীহ শয়তান পর এক হাযার জাহেল আবেদোঁ সে যিয়াদাহ্ ভারী হায়

৬। একজন আলেম এবং ফকীহ শয়তানের জন্য য়েক হাজার মুর্খ আবেদের চেয়েও অনেক কঠিন।

۷۔ مرنے کے بعد مسلمان کے تمام اعمال منقطع ہوجاتے ہیں،

মরনে কে বা'দ মুসলমান কে তামাম আমাল মুনকাতে হো জাতে হ্যায়

৭। মৃত্যুর পর মুসলমানের যাবতীয় আমল বন্ধ হয়ে যায়,

لیکن چند چیزیں ایسی ہیں جن کا اجر مرنے کے بعد بھی جاری رہتا ہے

লেকীন চান্দ চীযী এ্যায়সী হ্যায়ঁ জিন কা আজর মরনে কে বা'দ ভী জারী রাহতা হায়

কিন্তু কতিপয় বিষয় এমনও রয়েছে যেগুলোর প্রতিদান মৃত্যুর পরও অব্যাহত থাকে

শব্দার্থ ঃ سمندر -সমুদ্রে, تاروں -তারকা, ورثے -পরিত্যক্ত সম্পত্তি, حصے - অংশ, جاہل - মূর্খ, منقطع - বন্ধ, پھیلاؤ -প্রসার ঘটাল, یعنی অর্থাৎ, جاری -অব্যাহত।

(الف) علم دین جس کو سیکھا اور دوسروں کو سکھا کر اس علم کو پھیلایا

ইলমে দ্বীন জিস কো সীখা আওর দোসরোঁ কো সিখা কর ইস ইলম কো ফয়লায়া

(ক) ইলমে দ্বীন, যাহা সে নিজে শিক্ষা করল অতঃপর অপরকে শিক্ষা দিয়ে তাঁর প্রসার ঘটাল

(ب) نیک اولاد اور اس کی دعاء یعنی اولاد کا ماں باپ کو

নেক আওলাদ আওর উস কী দু'আ, য়ানী আওলাদ কা মাঁ বাপ কো

(খ) নেক সন্তান এবং তাঁর দো'আ, অর্থাৎ সন্তান মাতা-পিতাকে

دعائے خیر میں یاد رکھنا بھی صدقۂ جاریہ ہے

দোআয়ে খায়ের মেঁ ইয়াদ রাখনা ভী ছদক্বায়ে জারিয়া হায়

ভাল দোয়ার মধ্যে স্মরণ করাও সদাকায়ে জারিয়া।

(ت) قرآن شریف جس کو ورثہ میں چھوڑ گیا،

কুরআন শরীফ জিস কো ওয়ারাসা মেঁ ছোড় গায়া

(গ) কুরআন শরীফ যাকে উত্তরাধিকার সম্পদ হিসেবে রেখে গেছে

(ث) مسجد، اس کا اجر بھی جاری رہتا ہے۔

মসজিদ, উসকা আজর ভী জারী রাহতা হায়।

(ঘ) মসজীদ (নির্মাণ), এর প্রতিদানও অব্যাহত থাকে।

(ج) سرائے جو مسافروں کے لئے بنائی گئی ہو

সরায়ে জু মুসাফিরোঁ কে লিয়ে বানাঈ গাঈ হো

(ঙ) সরাইখানা, যা মুসাফিরদের জন্য বানানো হয়েছে।

(ح) نہر اگر کسی نے جاری کرائی ہو

নহর্ আগার কিসী নে জারী করায়ী হো

(চ) কেউ যদি নদী-নালা খনন করায়।

(خ) وہ صدقہ جو حالت صحت میں دیا ہو۔ یہ صدقہ ضائع نہیں ہوتا

(ছ) ওহ ছদকা জু হালতে সিহ্হত মেঁ দিয়া হো য়েহ্ ছদক্বা জয়ে' নাহীঁ হোতা হায়

যে দান সুস্থ অবস্থায় দেওয়া হয়, ঐ দান নষ্ট হয় না,

শব্দার্থ ঃ دعائے خیر -ভাল দোয়া, جاری رہتا ہے - অব্যাহত থাকে, سرائے - সরাইখানা, صحت -সুস্থ,

مرنے کے بعد مرنے والے کو اس کا اجر مل جاتا ہے

মরনে কে বা'দ মরনে ওয়ালে কো উসকা আজর মিল জাতা হায়

মৃত্যুর পরেও মৃত ব্যক্তির জন্য এর সওয়াব মিলে।

(۸) قیامت میں میری امت کی علامت یہ ہوگی کہ ان کی پیشانی

ক্বিয়ামত মেঁ মেরী উম্মত কী আলামত য়েহ্ হোগী কেহ্ উন কী পেশানী

৮। কিয়ামতের দিন আমার উম্মতের নিদর্শন হবে এই যে, তাদের ললাট

اور وضو کے اعضا نور سے چمکتے ہوں گے، جو شخص اپنے نور کو بڑھانا چاہے

আওর ওযূ কে আ'জা নূর ছে চমকতে হোংগে, জু শখছ আপনে নূর কো বাঢ়হানা চাহে

আর ওযুর স্থানগুলোতে নূর চমকিতে থাকবে। যে ব্যক্তি তার নূর বাড়াতে চায়

وہ بڑھائے۔ یعنی جہاں جہاں وضو کا پانی پہنچتا ہے

ওহ্ বাড়হায়ে, ইয়া'নী জাহাঁ জাহাঁ ওযূ কা পানী পহঁচতা হায়

সে যেন বাড়ায়। অর্থাৎ যে সমস্ত স্থানে ওযুর পানি পৌঁছে

وہ حصہ چمکتا ہوگا۔ تو جو شخص اس نورانی چمک کو پسند کرے

ওহ্ হিস্সা চমকতা হোগা, তো জু শখছ উস নূরানী চমক কো পছন্দ করে

সেই অংশগুলো চমকিতে থাকবে। সুতরাং যে ব্যক্তি সে জ্যোতি পছন্দ করে

وہ وضو میں احتیاط کرے۔

ওহ্ ওযূ মেঁ ইহতিয়াত কারে

সে যেন ওযুর মধ্যে সতর্কতা অবলম্বন করে।

۹۔ وضو کرنے والے کے تمام گناہ پانی کے ساتھ ٹپک جاتے ہیں

ওযূ করনে ওয়ালে কে তামাম গুনাহ্ পানী কে সাথ টপক জাতে হ্যায়ঁ

৯। ওযুকারীর সকল গোনাহ্ পানির সাথে ঝরে যায়,

یہاں تک کہ پانی کا آخری قطرہ ہر عضو کے آخری گناہ کو ساتھ لے کر ٹپکتا ہے

য়াহাঁ তক কেহ্ পানী কা আখিরী কৃতরা উজব্ কেহ্ আখিরী গুনাহ্ কো সাথ লে কর টপকতা হায়

এমন কি পানির সর্বশেষ ফোটা প্রত্যেক অঙ্গের সর্বশেষ গোনাহ সহ্ব(জমিনে) পতিত হয়

শব্দার্থ ঃ علامت -নিদর্শন,اعضا -স্থানগুলো, نورانی -জ্যোতি, احتیاط -সতর্কতা,

۱۰: خدا کے واسطے کسی پیاسے کو پانی پلانا، وضو اور غسل کے برتنوں میں

খোদা কে ওয়াস্তে কিসী পিয়াসে কো পানী পিলানা, ওযূ আওর গোসল কে বরতনূঁ মেঁ

১০। আল্লাহ পাকের ওয়াস্তে কোন পিপাসিত ব্যক্তিকে পানি পান করানো, ওযু ও গোছলের পাত্রে

پانی بھر دینا دوزخ سے نجات اور خلاصی کا موجب ہے

পানী ভর দেনা দোযখ সে নাজাত আওর খালাসী কা মূ'জিব হায়।

পানি ভরে দেওয়া, দোযখ হতে মুক্তি ও পরিত্রাণের কারণ।

۱۱: اذان کی آواز سے شیطان بری طرح بدحواس ہو کر بھاگتا ہے

আযান কী আওয়ায সে শয়তান বুরী তরাহ বদ হাওয়াস হো কর ভাগতা হায়

১১। আযানের শব্দ শুনে শয়তান দুরবস্থায় ব্যাকুল হয়ে পলায়ন করে।

۱۲۔ جو شخص مؤذّن کے ساتھ ساتھ اذان کے الفاظ دہراتا رہتا ہے

জু শখ্ছ মুআজ্জিন কে সাথ সাথ আজান কে আলফাজ দোহরাতা রাহতা হায়

১২। যে ব্যক্তি মোয়াজ্জেনের সাথে সাথে আজানের ধ্বনিগুলো পুনরাবৃত্তি করে,

تو اس کو بھی وہی اجر و ثواب ملتا ہے جو مؤذن کو ملتا ہے۔

তো উস কো ভী ওহী আজর ও ছওয়াব মিলতা হায় জু মুআজ্জিন কো মিলতা হায়

তবে তারও ঐ সওয়াব হাসিল হয় যা মোয়াজ্জিনের হাসিল হয়।

۱۳۔ مسجد میں جھاڑو دینا، مسجد کو پاک صاف رکھنا،

মাসজিদ মেঁ ঝাড়ূ দেনা, মসজিদ কো পাক ছাফ রাখনা

১৩। মসজিদ ঝাড়ু দেওয়া, মসজিদকে পরিষ্কার-পরিচ্ছন্ন রাখা,

مسجد کا کوڑا کرکٹ باہر پھینک دینا، مسجد میں خوشبو سلگانا

মাসজিদ কা কোড়া কারকট বাহর ফীক দেনা, মাসজিদ মেঁ খূশবূ সুলগানা

মসজিদের আবর্জনা বাহিরে ফেলা, মসজিদে সুগন্ধি জালানো,

بالخصوص جمعہ کے دن مسجد کو خوشبو سے معطر کرنا،

বিলখুছূছ জুমআ কে দিন কো খুশবূ সে মুআত্তর করনা,

বিশেষ করে জুমআর দিন মসজিদ সূগন্ধি দ্বারা সুবাসিত করা।

শব্দার্থ ঃ نجات -মুক্তি, بدحواس -ব্যকুল হয়ে, دہراتا -পুনরাবৃত্তি, صاف -পরিষ্কার, سلگانا -জ্বালানো, معطر -সুবাসিত

یہ تمام کام موجب جنت ہے

য়েহ্ তামাম কাম মুজিবে জান্নাত হায়

এই সমস্ত কাজ বেহেস্ত অবধারিত করে।

۱۴۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک خشک ٹہنی کو زور سے ہلایا

হুজূরে আকরাম নে এক খুশ্ক টাহনী কো জোর জু সে হিলায়া

১৪। হুজূর (সা.) একদিন বৃক্ষের একটি শুখনা ডাল স্বজোরে নাড়লেন,

جو پتے اس میں لگے ہوئے تھے وہ جھڑ گئے۔ پھر فرمایا کہ

জু পাত্তে উস মেঁ লাগে হুয়ে থে ওহ ঝড় গায়ে, ফের ফরমায়া কেহ্

যে পাতাগুলো তার মধ্যে ছিল তা ঝরে পড়ল। অতঃপর হুজূর (সা.) বললেন,

نماز پڑھنے والوں کے گناہ اسی طرح جھڑ جاتے ہیں

নামায পড়নে ওয়ালূঁ কে গুনাহ ইসী তরাহ ঝড় জাতে হ্যায়ঁ

নামাজ আদায়কারীদের গোনাহ এভাবে ঝরে যায়

جس طرح اس خشک ٹہنی کے پتے جھڑ گئے ہیں۔

জিস তরাহ ইস খুশ্ক টাহনী কে পাত্তে ঝড় গায়ে হ্যায়ঁ

যেভাবে এই শুকনা ডালের পাতা ঝরে গেছে।

۱۵۔ کسی نے پوچھا افضل اعمال کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا نماز۔

কিসী নে পুচা আফজালে আ'মাল কেয়া হ্যায়? আপ (সা.) নে ফরমায়া নামায

১৫। কোন ব্যক্তি হুজূর (সা.) কে জিজ্ঞাসা করল উত্তম আমল কোনটি? তিনি উত্তর দিলেন নামায

سائل نے تین مرتبے دریافت کیا اور تینوں مرتبہ

সায়েল নে তীন মরতবে দরয়াফত কিয়া আওর তীনূঁ মরতাবা

প্রশ্নকারী তিনবার জিজ্ঞাসা করল

آپؐ نے یہی جواب دیا کہ نماز تمام اعمال سے افضل ہے،

আপ (সা.) নে য়েহী জাওয়াব দিয়া কেহ্ নামায তামাম আ'মাল সে আফজাল হ্যায়

এবং তিনবারই হুজূর (সা.) এই একই উত্তর দিলেন যে, নামাজ সমস্ত আমল হতে উত্তম।

শব্দার্থ ঃ موجب -অবধারিত, ٹہنی -ডাল, اسی طرح -এভাবে, افضل -উত্তম, دریافت -জিজ্ঞাসা করল,

چوتھی مرتبہ میں فرمایا، جہاد، یعنی نماز جہاد سے بھی افضل ہے۔

চৌথী মরতবা মেঁ ফরমায়া জিহাদ ইয়ানী নামায জিহাদ সে ভী আফজাল হায়

চতুর্থ বার বললেন জিহাদ। অর্থাৎ নামাজ জিহাদের চেয়েও উত্তম।

۱۶۔ تمام اعمال سے بہتر عمل اول وقت میں نماز کا ادا کرنا ہے۔

তামাম আমাল সে বিহতার আমল আওয়াল ওয়াক্ত মেঁ নামায কা আদা করনা হায়

১৬। যাবতীয় আমল হতে উত্তম আমল হল সময়মত নামাজ আদায় করা।

۱۷۔ لوگوں کو اگر جماعت کی نماز کا اجر معلوم ہو جائے۔

লোগোঁ কো আগার জামা'আত কী নামায কা আজর মা'লূম হো যায়ে

১৭। মানুষ যদি জামাতে নামাজ পড়ার সওয়াব জানতে পারে,

تو وہ خواہ کیسے ہی مجبوری ہو لیکن جماعت کی طرف دوڑ کر آئیں

তো ওহ্ খাহ ক্যায়সে হী মাজবূরী হোঁ লেকিন জামা'আত কী তরফ দৌড় কর আয়ী

তখন সে যতই সমস্যা হোকনা কেন জামাতের দিকে দৌঁড়ে আসবে।

جماعت کی پہلی صف ایسی ہے جیسے ملائکہ کی صف،

জামা'আত কী পহলী ছফ্ এ্যায়সী হায় জ্যায়সে মালাইকা কী ছফ

জামাতের প্রথম কাতার ফেরেস্তাদের কাতার সমতুল্য।

تنہا نماز پڑھنے سے دو آدمیوں کی جماعت بہتر ہے۔

তানহা নামায পঢ়নে সে দো আদমিয়ূঁ কী জামাআত বেহতর হায়

একা নামাজ আদায় করার চেয়ে দুজনে নামাজ (জামাতে) পড়া উত্তম।

پھر جتنے آدمی زیادہ ہوں اتنی ہی یہ جماعت اللہ کو زیادہ پیاری ہوتی ہے

ফির জিতনে আদমী যিয়াদাহ্ হোঁ ইতনী হী য়েহ্ জামাআত আল্লাহ কো যিয়াদাহ্ পিয়ারী হোতী হায়

অতঃপর মানুষ যত বেশী হবে এই জামাত আল্লাহর নিকট ততই প্রিয় হবে।

۱۸۔ جمعہ کے دن جو شخص غسل کرتا ہے، سر میں تیل ڈالتا ہے

জুমু'আ কে দিন জু শখছ গোসল করতা হায়, সার মেঁ তেল ডালতা হায়

১৮। যে ব্যক্তি জুমআর দিন গোসল করে, মাথায় তৈল মাখে,

শব্দার্থ ঃ چوتھی مرتبہ - চতুর্থবার, بہتر -উত্তম, مجبوری -সমস্যা, ملائکہ -ফেরেস্তা, تنہا -একা, پیاری -প্রিয়,

خوشبو لگاتا ہے۔ اچھی طرح طہارت کرتا ہے۔

খুশবূ লাগাতা হায়, আচ্ছি ত্বরাহ ত্বাহারাত করতা হায়

সুগন্ধি ব্যবহার করে, ভালভাবে পাক-পবিত্র হয়,

نماز کو جاتا ہے اور جتنی نماز اللہ نے مقدر کی ہے اتنی نماز پڑھتا ہے،

নামাজ কো জাতা হায় আওর জিতনী নামাজ আল্লাহ নে মুক্বাদ্দার কী হায় ইতনী নামাজ পঢ়তা হায়

নামাজে যায় এবং আল্লাহ তাআলা যে পরিমান নামাজ নির্ধারণ করেছেন সেই পরিমাণ নামাজ পড়ে

خطبہ کے وقت خاموش رہتا ہے۔ مسلمانوں میں تفریق نہیں ڈالتا

খুৎবাহ কে ওয়াক্ত খামূশ রাহতা হায়, মুসলমানূ মেঁ তাফরীক্ব নাহী ডালতা

খোৎবার সময় নিরবতা অবলম্বন করে, মুসলমানদের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি না করে

تو اللہ اس بندے کے ایک جمعہ سے

তো আল্লাহ উস বান্দে কে এক জুমাআ সে

তাহলে আল্লাহ তা'য়ালা সে বান্দার এক জুম্মা থেকে

دوسرے جمعہ تک کے گناہ معاف کر دیتا ہے۔

দূসরে জুমুআ তক কে গুনাহ মাআফ কর দেতা হায়।

আরেক জুম্মা পর্যন্ত কৃত গোনাহসমূহ মাপ করে দেন।

۱۹۔ ایک اعرابی نے حضور ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر عرض کیا،

এক আরাবী নে হুজূর (সা.) কী খিদমত মেঁ হাজির হো কর আরজ কিয়া

১৯। এক গ্রাম্য ব্যক্তি হুজূর (সা.) এর দরবারে হাজির হয়ে আরজ করল,

مجھے ایسے اعمال بتایئے جن کی وجہ سے میں جنت میں چلا جاؤں،

মুঝে এ্যায়সে আ'মাল বাতাইয়ে জিন কী ওঝে সে মায়ঁ জান্নাত মেঁ চলা যাওঁ

আমাকে আপনি এমন আমল বলে দিন যা আমল করলে আমি বেহেস্তে প্রবেশ করব।

فرمایا اللہ کیساتھ کسی کو شریک نہ کر، نماز پڑھا کر، زکوۃ دیا کر،

ফরমায়া আল্লাহ কে সাথ কিসী কো শরীক নাহ্ কর ,নামাজ পড়হা কর যাকাত দিয়া কর

হুজূর (সা.) বললেন, আল্লাহর সাথে কাউকে শরীক করোনা। নামাজ পড়, যাকাত দাও,

শব্দার্থ ঃ طہارت -পবিত্রতা, مقدر -নির্ধারণ, تفریق -বিভেদ, خدمت -দরবারে, شریک -শরীক,

رمضان کے روزے رکھا کر۔اس نے کہا خدا کی قسم یہ اعمال بجالاؤں گا

রমযান কে রোযে রাখ্যা কর, ইস নে কাহা খোদা কী কৃসম য়েহ্ আ'মাল বজালাওঁগা।

রমজানে রোজা রাখ। তিনি বললেন যে, খোদার কসম এই আমলগুলি আমি অবশ্যই করবো।

ان پر نہ کچھ زیادہ کروں گا نہ ان سے کم کروں گا یہ کہہ کر اُٹھ گیا۔

ইন পর নাহ্ কুছ যিয়াদাহ্ কারুঁগা নাহ্ ইন সে কম কারুঁগা য়েহ্ কাহ্ কর উঠ গায়া

এর উপর আমি কিছু বাড়াবোও না, কিছু কমাবোও না একথা বলে সে উঠে গেল।

حضور ﷺ نے اس کی طرف اشارہ کر کے فرمایا

হুজূর (সা.) নে উস কী ত্বরফ ইশারা কর কে ফরমায়া

হুজূর (সা.) তাঁর দিকে ইঙ্গিত করে বললেন,

اگر کوئی جنتی کو دیکھنا چاہے تو اسے دیکھ لے۔

আগার কোঈ জান্নাতী কো দেখনা চাহে তো ইসে দেখ লে

যদি কেউ বেহেশতী মানুষ দেখতে চায় তাহলে এই ব্যক্তিকে যেন দেখে নেয়।

۲۰۔ جب تمہارے بادشاہ اور امیر اچھے ہوں۔تمہارے مالدار سخی ہوں

জব তুমহারে বাদশাহ আওর আমীর আচ্ছে হোঁ তুমহারে মালদার সখী হোঁ।

২০। যখন তোমাদের বাদাশাও আমীর ভাল হবে, তোমাদের ধনীরা দাতা হবে,

اور تمہارے کام باہمی مشورے سے ہوا کریں

আওর তুমহারে কাম বাহামী মাশওয়ারে সে হুয়া কারেঁ

এবং তোমাদের কাজ পরস্পর পরামর্শের মাধ্যমে করা হবে,

تو تمہاری زندگی موت سے بہتر ہے۔

তো তুমহারী যিন্দিগী মওত সে বেহতর হায়

তখন তোমাদের বেঁচে থাকা মৃত্যু অপেক্ষা উত্তম।

اور اگر امرأ برے ہوں، اغنیاً بخیل ہوں اور تم عورتوں کی

আওর আগার উমারা বুরে হোঁ আগনিয়া বখীল হোঁ আওর তুম আওরাত্ কী

আর যদি তোমাদরে রাজা-বাদশা খারাপ হয়, ধনীরা কৃপণ হয় এবং তোমরা মহিলাদের

শব্দার্থ ঃ کہہ کر -বলে, اشارہ -ইঙ্গিত, سخی -দাতা, باہمی -পরস্পর, بخیل -কৃপণ,

رائے کے تابع ہو۔تو پھر جینے سے مرنا بہتر ہے

রায়ে কে তাবে হো, তো ফের জীনে সে মরনা বেহতর হায়

নির্দেশের অনুসারী হও, তাহলে তোমাদের বেঁচে থাকার চেয়ে মৃত্যুবরণ করা উত্তম।

۲۱۔جو کسی بھوکے کو کھانا کھلاتا ہے تو خدا تعالی اس کو جنت کے

জু কিসী ভূকে কো খানা খিলাতা হায় তো খোদা তাআ'লা উস কো জান্নাত কে

২১। যে ব্যক্তি ক্ষুধার্তকে খানা খাওয়ায়, তাকে আল্লাহ তাআলা বেহেস্তের

پھل کھلائے گا۔جو کسی پیاسے کو پانی پلاتا ہے تو اللہ تعالیٰ

ফল খিলায়েগা জু কিসী পিয়াসে কো পানী পিলাতা হায় তো আল্লাহ তাআলা

ফল খাওয়াবেন। যে ব্যক্তি কোন পিপাসিত ব্যক্তিকে পানি পান করায় তাকে আল্লাহতাআলা

اس کو جنت کی سر بمھر شراب پلائے گا۔

উস কো জান্নাত কী সার ব-মহর শারাব পিলায়েগা।

বেহেস্তের বোতলের মুখ বন্ধ করা শরাব পান করাবেন।

جو بندہ کسی غریب کو کپڑے پہنائے گا

জু বান্দাহ্ কিসী গরীব কো কাপড়ে পহনায়েগা

যে ব্যক্তি কোন গরীবকে কাপড় পরায়

تو اللہ تعالیٰ اس کو جنت کے حُلّے عطا کرے گا۔

তো আল্লাহ তাআলা উস কো জান্নাত কে হুলে আতা কারেগা

আল্লাহ তাআলা তাকে বেহেশতের পোশাক পরাবেন।

۲۲۔جو شخص مجھ سے وعدہ کرے کہ وہ لوگوں سے سوال نہیں کرے گا

জু শখছ মুঝ সে ওয়াদা করে কে লোগোঁ সে সুওয়াল নাহী কারেগা

২২। যেব্যক্তি আমার সাথে একথার অঙ্গীকার করে যে, সে কোন মানুষের কাছে সওয়াল করবে না

تو میں ایسے شخص کے لئے جنت کا ضامن ہونے کو تیار ہوں۔

তো মায় এ্যায়সে শখছ কে লিয়ে জান্নাত কা জামীন হোনে কো তৈয়য়ার হোঁ

তাহলে আমি এমন ব্যক্তির বেহেশতের দায়িত্ব নিতে প্রস্তুত আছি।

শব্দার্থ ঃ تابع -অনুসারী, بھوکے -ক্ষধার্ত, پیاسے -পিপাসিত ব্যক্তি, وعدہ -অঙ্গীকার, ضامن -দায়িত্ব।

۲۳۔ جس نے کسی محتاج آدمی کو اپنی دودھ دینے والی بکری قرض دے دیا

জিসনে কিসী মুহতাজ আদমীকো আপনী দূধ দেনেওয়ালী বক্করী ক্বরয দে দী

২৩। যে ব্যক্তি কোন গরীব মানুষকে নিজের দুধের বকরী কর্য দিয়ে দিল,

کسی کو روپیہ پیسہ قرض دے دیا، یا کسی کو راستہ بتا دیا

ইয়া কিসী কো রূপিয়া পয়সা ক্বরয দে দিয়া ইয়া কিসী কো রাস্তাহ্ বাতা দিয়া

অথবা কাউকে টাকা পয়সা ধার দিল,অথবা কাউকে পথ দেখিয়ে দিল

تو ایسے شخص کو ایک غلام آزاد کرنے کے برابر ثواب ہوتا ہے۔

তো এ্যায়সে শখছ কো এক গোলাম আযাদ করনে কে বরাবর সওয়াব হোতা হায়

তাহলে এমন ব্যক্তির একটি গোলাম আযাদ করার পরিমান সওয়াব হয়।

۲۴۔ اِبن آدم کا ہر عمل اِس کا اپنا ہوتا ہے۔ لیکن روزہ میرا ہے

ইবনে আদম কা হার আমল উস কা আপনা হোতা হায়, লেকিন রোজা মেরা হায়

২৪। আদম সন্তানের প্রতিটি আমল নিজের জন্য, কিন্তু রোজা আমার জন্য।

اور اس کا بدلہ میں ہی دوں گا۔

আওর উস কা বদলা মায়ঁ হী দুঁগা

আর আমি নিজেই উহার প্রতিদান দিব।

۲۵۔ قربانی کے ہر بال پر ایک نیکی ملتی ہے۔

কুরবানী কে হার বাল পর এক নেকী মিলতী হায়।

২৫। কোরবানীর পশুর প্রতিটি পশমের বিনিময়ে একটি সাওয়াব পাওয়া যায়।

۲۶۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے حاجیوں کے لئے دعا فرمائی ہے،

হুজূর (সা.) নে হাজ্জীয়ূঁ কে লিয়ে দু'আ ফরমাঈ হায়

২৬। হুজূর (সা.) হাজীদের জন্য দোয়া করেছেন :

الٰہی حج کرنے والوں کو بخش دے اور جس کے لئے

ইলাহী! হজ্জ করনে ওয়ালোঁ কো বখশ দে, আওর জিস কে লিয়ে

হে আল্লাহ! হাজীদের আপনি মাফ করে দেন এবং যার জন্য

শব্দার্থ ঃ قرض -ধার ابن آدم - আদম সন্তান, مغفرت -মাফের দোয়া,

حاجی مغفرت طلب کرے اس کو بھی بخش دے۔

হাজ্জী মাগফিরাত তলব করে উস কো ভী বখশ দে

হাজী সাহেবরা গোনাহ মাফের দোয়া করে আপনি তাকেও মাফ করে দিন।

۲۷۔ جہاد کے ارادے سے جو شخص گھر سے نکلا

জিহাদ কে ইরাদে সে জু শখছ ঘর সে নিকলা

২৭। জিহাদের ইচ্ছা পোষণ করে যে ব্যক্তি ঘর থেকে বের হলো,

وہ خواہ کفّار کی تلوار سے قتل ہو یا اونٹ اور گھوڑے سے گر کر مر گیا

ওহ্ খাহ্ কুফফার কী তলওয়ার সে কৃতল হো ইয়া উঁট আওর ঘোড়ে সে গির কর মর গায়া

সে ব্যক্তি কাফিরদের তলোয়ারের আঘাতে মারা যাক, অথবা উট বা ঘোড়া থেকে পড়ে মারা যাক

یا کسی زہریلے کیڑے کے کاٹنے سے مر گیا یا اس کے بستر ہی پر

ইয়া কিসী যহরীলে কীড়ে কে কাটনে ছে মর গায়া, ইয়া উস কে বিস্তর হী পর

অথবা বিষাক্ত কিট-পতঙ্গ দংশন করার কারণে মারা যাক, অথবা নিজের বিছানাতেই

اس کو موت آ گئی وہ ہر حالت میں شہید ہے اور اس کے لئے جنت ہے

উস কো মওত আ গাঈ, ওহ্ হার হালত মেঁ শহীদ হায় আওর উস কে লিয়ে জান্নাত হায়

তার মৃত্যু হোক সর্বাবস্থায় সে ব্যক্তি শহীদ এবং তার জন্য বেহেশত (অবধারিত)

۲۸۔ شہید کے تمام گناہ معاف ہو جاتے ہیں مگر قرض۔

শহীদ কে তামাম গুনাহ মাআফ হো জাতে হ্যায় মাগার কৃরয

২৮। শহীদের সমস্ত গোনাহ মাফ হয়ে যাবে কর্জ ছাড়া।

۲۹۔ جہاد میں روپیہ خرچ کرنے والوں کو ایک روپیہ کا

জিহাদ মেঁ রূপিয়া খরচ করনে ওয়ালূঁ কো এক রূপিয়া কা

২৯। জেহাদে টাকা খরচকারীর এক টাকার সাওয়াব (অন্যত্র)

ثواب سات سو روپے کے برابر ہوتا ہے۔

সওয়াব সাত সও রোপে কে বরাবর হোতা হায়

সাতশত টাকার সাওয়াবের পরিমাণ হয়ে থাকে।

শব্দার্থ ঃ کفار -কাফিরদের, بستر -বিছানা, مگر -ছাড়া, برابر -পরিমাণ,

۳۰۔ بہتر سے بہتر اور اچھے سے اچھا کھانا ایک انسان کے لئے

বেহতর সে বেহতর আওর আচ্ছে সে আচ্ছা খানা এক ইনসান কে লিয়ে

৩০। একজন মানুষের সর্বোত্তম ও উন্নত খাবার হলো

یہ ہے کہ اپنے ہاتھ سے کما کر کھائے۔

য়েহ্ হায় কেহ্ আপনে হাথ সে কামা কর খায়ে

ইহা যে, সে নিজ হাতে কামাই করে খাবে।

حضرت داود علیہ السلام اپنے ہاتھ سے کام کر کے کھایا کرتے تھے

হযরত দাউদ (আ.) আপনে হাথ সে কাম করকে খায়া করতে থে

হযরত দাউদ (আ.) নিজ হাতে কাজ করে খেতেন।

۳۱۔ ایک سچا اور امانت دار سوداگر قیامت میں نبیوں،

এক সাচ্চা আওর আমানতদার সাওদাগর ক্বিয়ামত মেঁ নবীয়্যূঁ

৩১। একজন সৎ ও আমানতদার ব্যবসায়ী (এর হাশর) কিয়ামতের দিন নবীগণ,

صدیقوں اور شہیدوں کے ساتھ ساتھ ہوگا۔

সিদ্দীক্ আওর শহীদ্ কে সাথ সাথ হোগা

সিদ্দীকীন এবং শহীদদের সাথে হবে।

۳۲۔ جس عورت نے پانچوں وقت کی نماز پڑھی،

জিস আওরত নে পাঁচ্ ওয়াক্ত কী নামায পড়ী

৩২। যে মহিলা পাঁচ ওয়াক্ত নামাজ আদায় করে,

رمضان کے روزے رکھے اور اپنے نفس کی حفاظت کی،

রমযান কে রোযে রাকখ্যে আওর আপনে নফস কী হিফাযত কী

রমযানে রোযা রাখে, এবং নিজের সতীত্ব রক্ষা করে,

اپنے خاوند کی فرمانبرداری کرتی رہی تو یہ عورت بہشت کے

আপনে খাওয়েন্দ কী ফরমাবরদারী করতী রাহী, তো য়েহ্ আওরত বেহশত কে

নিজের স্বামীর আনুগত্য করে, সে মহিলা বেহেশতের

শব্দার্থ ঃ سوداگر -ব্যবসায়ী, ساتھ ساتھ -সাথে সাথে, حفاظت -রক্ষা করে,

جس دروازے سے چاہے بہشت میں داخل ہو جائے۔

জিস দরওয়াযে সে চাহে বেহেশত মেঁ দাখেল হো জায়ে

যে কোন দরজা দিয়ে ইচ্ছা করবে বেহেশতে প্রবেশ করবে।

۳۳۔ایک شخص نے اپنی سخت دلی کی شکایت کی۔

এক শখ্ছ নে আপনী সখ্ত দিলী কী শিকায়াত কী

৩৩। এক ব্যক্তি (হুজূর সা.)-এর কাছে তার মন কঠিন হওয়ার অভিযোগ করল,

فرمایا: یتیم کے سر پر ہاتھ پھیر، مسکین کو کھانا کھلا تیرا دل نرم ہو جائے گا

ফরমায়া য়াতীম কে সার পর হাথ ফের, মিসকীন কো খানা খিলা তেরা দিল নরম হো জায়েগা

হুজূর তাকে বললেন:এতিমের মাথার উপর হাত বুলাও, মিসকীনকে খানা খাওয়াও তোমর মন নরম হয়ে যাবে।

۳۴۔ بہترین شخص تم میں سے وہ ہے جس نے قرآن کو سیکھا اور سکھایا

বেহতরীন শখছ তুম মে সে ওহ্ হায় জিস নে কুরআন কো সীখা আওর সিখায়া

৩৪। তোমাদের মধ্যে সর্বোত্তম ঐ ব্যক্তি যে কুরআন শরীফ শিক্ষা করে এবং শিক্ষা দেয়

۳۵۔ ذکر الٰہی سے بڑھ کر کوئی چیز خدا کے عذاب سے نجات دلانے والی نہیں ہے

জিকরে ইলাহী সে বড়হ কর কোঈ চীয খোদা কে আযাব সে নাজাত দেলানে ওয়ালী নাহীঁ হায়

৩৫। আল্লাহর যিকিরের চেয়ে আল্লাহর আযাব থেকে অধিক মুক্তিদাতা আর কিছুই নেই

۳۶۔جو بات الحمدللہ یا بسم اللہ سے شروع نہیں کی جاتی

জু বাত আলহামদুলিল্লাহ ইয়া বিসমিল্লাহ সে শুরু নাহী কী জাতী

৩৬। যে কথা বা কাজ আলহামদুলিল্লাহ, অথবা বিসমিল্লাহ দ্বারা শুরু করা না হয়

اس میں برکت نہیں ہوتی

উস মেঁ বরকত বরকত নাহী হোতী

সে কথা ও কাজে বরকত হয় না।

শব্দার্থ ঃ سخت دلی -মন কঠিন হওয়া, شکایت-অভিযোগ, بہترین - সর্বোত্তম।

۳۷۔ جب کوئی شخص تم میں سے کھانا کھائے۔ تو بسم اللہ کہہ لیا کرے۔

জব কোঈ শখ্ছ তুম মেঁ সে খানা খায়ে তো বিসমিল্লাহ কাহ লিয়া করে

৩৭। যখন তোমাদের মধ্য হতে কেউ খানা খায়, তখন বিসমিল্লাহ বলে শুরু করবে

اگر اتفاقاً ابتدا میں کسی کو بسم اللہ یاد نہ رہے

আগার ইত্তেফাকান ইবতেদা মেঁ কিসী কো বিসমিল্লাহ ইয়াদ না রাহে

যদি কাহারো ঘটনাক্রমে শুরুতে বিসমিল্লাহ মনে না থাকে

تو بیچ میں جب یاد آجائے یہ الفاظ کہہ لے

তো বীচ মেঁ জব ইয়াদ আজায়ে ইয়েহ্ আলফাজ কাহ লে

তাহলে খাওয়ার মাঝে যখন স্মরণ আসবে তখন এ শব্দগুলি বলবে,

بسم اللّٰہ اولہ واخرہ

বিসমিল্লাহি আউয়ালাহু ওয়া আখিরাহ"

বিসমিল্লাহি আওয়ালাহু ওয়া আখিরাহ।

۳۸۔ ایک صحابی نے عرض کیا، بہترین عمل کون سا ہے

এক ছাহাবী নে আরজ কিয়া, বেহতরীন আমল কোন সা হায়

৩৮। জনৈক সাহাবী আরজ করল সর্বোত্তম আমল কোনটি

جو اللہ کو سب سے زیادہ محبوب ہے؟ فرمایا وقت پر نماز پڑھنا۔

জু আল্লাহ কো সব সে যিয়াদাহ্ মাহবূব হায়? ফরমায়া ওয়াক্ত পর নামায পঢ়না

যা আল্লাহর নিকট অতি প্রিয়? হুযুর (সা.) বললেন, সময়মত নামায পড়া।

اس نے عرض کیا اس کے بعد؟

উস নে আরজ কিয়া উসকে বা'দ?

তিনি আবার বললেন অতপর কোনটি?

শব্দার্থ ঃ شکایت -অভিযোগ, سر-মাথা, بہترین - সর্বোত্তম, نجات -মুক্তি,

فرمایا: ماں باپ سے اچھا برتاؤ کرنا۔

ফরমায়া মাঁ বাপ সে আচ্ছা বরতাও করনা

তিনি বললেন, মাতা-পিতার সাথে ভাল ব্যবহার করা

اس نے عرض کیا پھر کون سا عمل؟ فرمایا: اللہ کے راستے میں جہاد کرنا

উস নে আরজ কিয়া ফের কোন সা আমল? ফরমায়া আল্লাহ কে রাস্তে মে জিহাদ করনা।

তিনি বললেন, তারপর কোন আমল? বললেন আল্লাহর রাস্তায় জেহাদ করা।

۳۹۔ کسی ظالم بادشاہ کے سامنے حق بات کہہ دینا بہترین جہاد ہے۔

কিসী জালেম বাদশাহ্ কে সামনে হক্ব বাত কাহ দেনা বেহতরীন জিহাদ হায়

৩৯। কোন জালেম বাদশার সামনে হক কথা সর্বোত্তম জেহাদ।

۴۰۔ سب سے زیادہ کامل ایمان ان لوگوں کا ہے جن کے

সব সে যিয়াদাহ্ কামেল ঈমান উন লোগোঁ কা হায়, জিন কে

৪০। সর্বাধিক পরিপূর্ণ ঈমান হচ্ছে ঐ ব্যক্তির, ঈমান যার

اخلاق بہت اچھے ہیں اور وہ اپنے گھر والوں پر بہت مہربان ہیں:

আখলাক বহুত আচ্ছে হ্যায়ঁ আওর আপনে ঘর ওয়ালূঁ পর বহুত মেহেরবান হ্যায়ঁ

চরিত্র ভাল এবং নিজ পরিবারের লোকজনের প্রতি অধিক দয়াশীল।

(از اربعین مرتبہ سید عبدالاحد قاسمی)

(সাইয়েদ আব্দুল আহাদ কাসেমীর "আরবাঈন" হতে সংগৃহিত।)

শব্দার্থ

اتفاقا - ঘটনাক্রমে, بیچ মাঝ, محبوب -প্রিয়, برتاؤ -ব্যবহার,

حضرت ابوبکر صدیق (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

হযরত আবু বকর ছিদ্দীক (রা.)

آپ کا نام مبارک عبداللہ ہے، صدیق آپ کا لقب ہے۔

আপকা নামে মুবারক আব্দুল্লাহ হায়, সিদ্দীক আপ কা লক্বব হায়

তার সম্মানিত নাম আব্দুল্লাহ। সিদ্দীক তাঁর উপধি।

اور ابوبکر آپ کی کنیت ہے۔ آپ کی ولادت رسول اللہ ﷺ کی

আওর আবু বকর আপ কী কুনয়াত হায় আপ কী বিলাদাত রাসূল (সা.) কী

এবং আবু বকর তাঁর উপনাম। হযরত আবু বকর এর জন্ম রাসূলুল্লাহ (সা.) এর

ولادت باسعادت سے دو برس کی مہینے بعد ہوئی

বিলাদাতে বা সাআদত সে দো বরস কঈ মাহীনে বা'দ হুঈ

পূণ্যময় জন্মের দুই বৎসর কয়েক মাস পরে হয়েছিল,

اور وہی دو برس کی مہینے بعد وفات پائی، اس لئے عمر بھی حضور ﷺ کی

আওর ওহী দো বরস কঈ মাহীনে বা'দওয়াফাত পাঈ, ইস লিয়ে ওমর ভী হুজূর (সা.) কী

এবং ঠিক দুই বৎসর কয়েকমাস পরে মৃত্যুবরণ করেন। এজন্য হযরত আবু বকরের

عمر کے برابر یعنی تریسٹھ برس کی ہوئی۔ رنگ آپ کا سفید تھا،

ওমর কে বরাবর য়া'নী তেরেসাঠ বরস কী হুঈ, রংগ আপ কা সুফায়েদ থা,

বয়স ও হুজুর (সা.) এর বয়সের সম পরিমান অর্থাৎ তেষট্টি বছর হল। তার গায়ের রং ফর্সা ছিল।

جسم لاغر تھا، رخساروں پر گوشت کم تھا۔ پیشانی ابھری ہوئی تھی،

জিসম লাগের থা, রুখসারূঁ পর গোশত কম থা, পেশানী উভরী হুঈ থী

শরীর ক্ষীণ ছিল, চোয়ালে গোস্ত কম ছিল, কপাল উচূঁ ছিল,

بال سفید ہو گئے تھے، بڑے نرم دل اور نہایت بردبار تھے۔

বাল সুফায়েদ হো গায়ে থে, বড়ে নারম দিল আওর নেহায়াত বুরদবার থে

চুল সাদা হয়ে গিয়েছিল। অত্যন্ত নরম দিল ও খুবই ধৈর্যশীল ছিলেন।

শব্দার্থ ঃ لقب - উপাধি, کنیت - উপনাম, ولادت -জন্ম, سعادت - শুভ, سفید -সাদা,

لاغر -দুর্বল, رخساروں -গালসমূহ, پیشانی -কপাল

رسول اللہ صلی علیہ وسلم کی رفاقت میں سب سے سابق وفائق تھے۔

রাসূলুল্লাহ (সা.) কী রফাকত মেঁ সব সে সাবেক্ ও ফায়েক্ থে
রাসূলুল্লাহ (সা.) এর সহচর্য্যে তিনিই সর্ব প্রথম ও অগ্রগামী ছিলেন।

حیات میں آپؐ کے وزیر رہے۔اور آپؐ کے بعد آپؐ کے جانشین ہوئے

হায়াত মেঁ আপ (সা.) কে ওযীর রাহে, আওর আপ (সা.) কে বা'দ আপ কে জানশীন হোয়ে,
জীবদ্দশায় নবীজীর মন্ত্রী ছিলেন এবং এন্তেকালের পর নবীজীর স্থলাভিষিক্ত হন।

خلیفۃ رسول اللہ ﷺ کا مبارک خطاب آپ کے سوا کسی کے لئے استعمال نہیں ہوا،

খলীফাতু রাসূলিল্লাহ (সা.) কা মুবারক খেতাব আপ কে সিওয়া কিসী কে লিয়ে ইস্তে'মাল নাহী হুয়া,
'নবীজীর খলীফা' এই মুবারক খেতাব হযরত আবু বকর (রা.) ছাড়া অন্য কারো জন্য ব্যবহৃত হয়নি।

آپ کے بعد کے خلفا امیر المؤمنین کہہ کر پکارے گئے۔

আপ কে বা'দ কে খুলাফায় আমীরুল মু'মিনীন কাহ্ কর পুকারে গায়ে
হযরত আবু বকরের পরবর্তী খলীফাদেরকে "আমীরুল মুমেনীন" বলে ডাকা হতো।

دو برس تین مہینے نو دن تخت خلافت پر متمکن رہ کر

দো বরস তীন মাহীনে নও দিন তখতে খিলাফাত পর মুতামাক্কিন রাহ কর
দুই বৎসর তিন মাস নয় দিন তিনি খেলাফতের সিংহাসনে অধিষ্ট থাকর পর

۱۷ جمادی الاخری ۱۳ھ کو مغرب وعشاء کے مابین اس دار فانی سے

১৭ জুমাদাল উখরা ১৩হি: কো মাগরিব অ ইশা কে মা বায়ন ইস দারে ফানী সে
১৭ই জুমাদাল উখরা ১৩হি: তে মাগরিব ও ঈশার মাঝামাঝি সময় ইহকাল ত্যাগ করেন

رحلت کی اور اپنے حبیب رسول کریم ﷺ کے پہلوں میں مدفون ہوئے

রিহলাত কী আওর আপনী হাবীব রাসূলে কারীম (সা.) কে পাহলূ মেঁ মাদফূন হুয়ে,
এবং তাঁর মহান ও পরম বন্ধু হযরত রাসূলুল্লাহ (সা.) এর পাশেই সমাধিস্ত হন।

رضی اللہ تعالی عنہ۔علمأ نے لکھا ہے کہ عورتوں میں

রাজিয়াল্লাহু তাআলা আনহু- উলামা নে লিখ্যা হায় কেহ্ আওরাতূঁ মেঁ
রাযিয়াল্লাহু তা'য়ালা আনহু। উলামায়ে কেরাম লিখেছেন যে, মহিলাদের মধ্যে

শব্দার্থ ঃ بردبار -ধৈর্যশীল, رفقت -সান্নিধ্য, سابق -প্রথম, فائق -অগ্রগামী, وزیر -পরামর্শদাতা বা মন্ত্রি
جانشین -স্থলাভিষিক্ত, متمکن -অধিষ্ঠিত, مابین -মধ্যবর্তী, دارفانی -ইহকাল।

سب سے پہلے حضرت خدیجہ رضی اللہ تعالےٰ عنہا اسلام لائیں،

সব সে পহলে হযরত খাদীজা ইসলাম লায়েঁ

সর্বপ্রথম হযরত খাদীজা (রা.) ইসলাম গ্রহণ করেন

لڑکوں میں حضرت علی رضی اللہ تعالی عنہ، غلاموں میں حضرت زیدؓ،

লড়কোঁ মেঁ হযরত আলী (রা.) গোলামূঁ মেঁ হযরত যায়েদ (রা.)

এবং ছেলেদের মধ্যে হযরত আলী (রা.) গোলামদের মধ্যে হযরত যায়েদ (রা.)

اور مردوں میں حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ اسلام لائے

আওর মরদূঁ মেঁ হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রা.) ইসলাম লায়ে

আর পুরুষদের মধ্যে হযরত আবু বকর (রা.) ইসলাম গ্রহণ করেন।

آپ کے وعظ و تبلیغ سے بڑے بڑے صحابہ مسلمان ہوئے۔

আপ কে ওয়াজ ওহ্ তাবলীগ সে বড়ে বড়ে সাহাবা মুসলমান হুয়ে

হযরত আবু বকর (রা.)-এর ওয়াজ ও তাবলীগের মাধ্যমেই বড় বড় ছাহাবীগণ মুসলমান হয়েছিলেন।

فرمایا کرتے تھے:- ''سچ بولنا اور نیکی کرنا موجب جنت ہے،

ফরমায়া করতে থে ঃ সাচ বোলনা আওর নেকী করনা মুউজিবে জান্নাত হায়

তিনি বলতেন সত্য কথা বলা, নেক কাজ করা বেহেস্তে যাওয়ার কারণ।

اور جھوٹ بولنا اور بدکاری کرنا موجب دوزخ ہے۔

আওর ঝূট বোলনা আওর বদকারী করনা মুউজিবে দোযখ হায়

এবং মিথ্যা বলা ও খারাপ কাজ করা দোযখে যাওয়ার কারণ হয়।

শব্দার্থ ঃ پہلے -প্রথম, لڑکوں -বালকেরা, مردوں -পুরুষগণ, وعظ -ওয়াজ, سچ -সত্য, موجب - কারণ, جھوٹ -মিথ্যা, بدکاری -খারাপ কাজ,

حضرت عمر فاروق (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

হযরত ওমর ফারুক (রা.)

آپ کا نام مبارک عمر ہے۔ فاروق آپ کا لقب،

আপ কা নামে মুবারক ওমর হায়, ফারুক আপ কা লকব

তাঁর মুবারক নাম ওমর। ফারুক তাঁর উপাধি।

اور کنیت ابو حفص ہے۔ آپ کی ولادت واقعۂ فیل کے

আওর কুনয়াত আবু হাফস হায়, আপ কী বিলাদাত ওয়াক্বিআয়ে ফীল কে

উপ নাম আবু হাফছ। তাঁর জন্ম (ঐতিহাসিক) হাতির ঘটনার

تیرہ برس بعد ہوئی، عمر آپ کی بھی تریسٹھ برس کی ہوئی،

তেরাহ বরস বা'দ হুঈ, ওমর আপ কী ভী ত্রেসাঠ বরস কী হুঈ

তের বছর পর হয়েছিল। তাঁর বয়সও তেষট্টি বছর হয়েছিল।

نبوت کے چھٹے سال ستائیس برس کی عمر میں اسلام لائے۔

নবুওয়াত কে চেঠ্যে সাল সাতাঈস বরস কী ওমর মেঁ ইসলাম লায়ে

নবুওয়াতের ৬ষ্ঠ বছর সাতাইশ বৎসর বয়সে তিনি ইসলাম গ্রহণ করেন।

ان سے پہلے چالیس مرد اور گیارہ عورتیں اسلام سے مشرف ہو چکی تھیں

উন সে পহলে চালীস মরদ আওর গিয়ারাহ্ আওরাতী ইসলাম সে মুশাররফ হো চুকী থীঁ

তাঁর আগে ৪০ জন পুরুষ ও ১১জন মহিলা ইসলাম গ্রহণে ধন্য হয়েছিলেন।

رنگ آپ کا سفید مائل بہ سرخی تھا مگر قحط سالی میں

রংগ আপ কা সুফায়েদ মায়েল ব-সুরখী থা মাগার কহত্ব সালী মে

তাঁর গায়ের রং ছিল লাল মিশ্রিত ফর্সা, কিন্তু দুর্ভিক্ষের সময়

ناموافق غذا کے استعمال سے رنگ میں سیاہی آ گئی تھی،

নামুয়াফিক গেযা কে ইস্তেমাল সে রংগ মেঁ সিয়াহী আগাঈ থী

অনুপোযোগী খাদ্য খাওয়ার কারণে শরীরের রং কালো হয়ে গিয়েছিল।

শব্দার্থ ঃ لقب -উপাধি, کنیت -উপনাম, عمر -বয়সে, مشرف -ধন্য, ناموافق -অনুপযোগী,

رخساروں پر گوشت کم تھا، قد مبارک دراز تھا۔ جب لوگوں کے

রুখসারঁ পর গোশত কম থা, কদ মুবারক দরায থা, জব লোগোঁ কে

চেহারার উপরিভাগে গোশত কম ছিল। গঠন লম্বা ছিল। যখন তিনি মানুষের মাঝে

درمیان میں کھڑے ہوتے تو سب سے اونچے نظر آتے معلوم ہوتا

দরমিয়ান মেঁ খাঁড়ে হোতে তো সব সে উঁচে নযর আতে মালূম হোতা

দাড়াতেন তখন তাকেই সবচেয়ে উঁচু মনে হতো।

کہ گویا سواری پر بیٹھے ہوئے ہیں۔ بڑے بہادر اور بڑے طاقتور تھے

কেহ্ গোয়া সওয়ারী পর বয়ঠে হুয়ে হ্যায়। বড়ে বাহাদুর আওর তাকতওয়ার থে

মনে হতো তিনি যেন কোন বাহনের উপর বসে আছেন। তিনি বড়ই সাহসী এবং খুবই শক্তিশালী ছিলেন।

اسلام سے پہلے جیسی شدت کفر میں تھی، اسلام کے بعد ویسی ہی

ইসলাম সে পহলে জ্যায়সী শিদ্দত কুফ্র মেঁ থী, ইসলাম কে বা'দ ওয়্যাসী হী

ইসলাম গ্রহণের পূর্বে কুফরির মধ্যে যেমন তার কঠোরতা ছিল, মুসলমান হওয়ার পর

شدت اسلام میں ہوئی، ان کے مسلمان ہو جانے سے

শিদ্দত ইসলাম মেঁ হুঈ , উন কে মুসলমান হো জানে সে

ইসলামের মধ্যেও তেমন তীব্রতা এসেছে। তাঁর ইসলাম গ্রহণের পর

دین اسلام کو بہت زیادہ قوت حاصل ہوئی، رسول اللہ ﷺ کے زمانہ میں

দ্বীন ইসলাম কো বহুত যিয়াদাহ্ কুওয়্যাত হাসেল হুঈ, রাসূল কে যামানা মেঁ

ইসলাম ও মুসলমানদের মধ্যে প্রচন্ড শক্তির সঞ্চার হয়েছিল নবীজীর যুগে

صرف ایک وزیر کی حیثیت سے رہے۔ اور صدیق اکبرؓ نے

সিরফ এক উযীর কী হাইছিয়াত সে রাহে, আওর ছিদ্দীকে আকবর (রা.) নে

তিনি তার একজন মন্ত্রীর মর্যাদায় ছিলেন। এবং হযরত আবু বকর (রা.)

ان کو وزارت کے ساتھ ساتھ مدینے کا قاضی بھی بنا دیا،

উন কো ওয়াযারাত কে সাথ সাথ মদীনে কা কাযী ভী বানা দিয়া

তাকে মন্ত্রিত্বের দায়িত্বের সাথে সাথে মদীনার প্রধান বিচারপতিও নিয়োগ করেন।

پھر حضرت صدیقؓ کے بعد خلیفہ ہوئے۔

ফের হযরত ছিদ্দীক (রা.) কে বাদ খলীফা হুয়ে

অতঃপর হযরত আবু বকরের (রা.) পর তিনি খলীফা হয়েছিলেন।

শব্দার্থ ঃ گویا -যেন, شدت -তীব্রতা, قوت -শক্তি, حیثیت -ইজ্জত-আব্রু, قاضی -বিচারক,

آپ کی خلافت کا زمانہ دنیا کی تاریخ میں بہت ہی شاندار رہا ہے

আপ কী খিলাফত কা যামানাহ্ দুনয়া কী তারীখ মে বহুত হী শানদার রাহা হায়

তাঁর খেলাফতকাল দুনিয়ার ইতিহাসে খুবই ঐতিহ্যপূর্ণ ছিল।

دس برس چھ مہینے پانچ دن تخت خلافت کو زینت دی،

দস বরস ছেহ্ মাহীনে পাঁচ দিন তখতে খিলাফাত কো যীনাত দী

দশ বছর ছয়মাস পাঁচ দিন তিনি খেলাফতের সিংহাসন অলংকৃত করেন।

فجر کی نماز میں ابولؤلؤ نامی ایک مجوسی غلام کے ہاتھ سے شہید ہوئے

ফজর কী নামায মেঁ আবূ লুলু নামী এক মজুসী গোলাম কে হাথ সে শহীদ হুয়ে

ফজরের নামাযে আবু লুলু নাম ক একজন অগ্নিপূজক গোলামের হাতে শহীদ হন।

اور یکم محرم ۲۴ھ کو اس دار فانی سے رحلت فرمائی۔ روضۂ نبوی میں

আওর একম মুহাররম চৌবীস হিঃ কো ইস দারে ফানী সে রিহলাত ফরমাঈ, রওযায়ে নববী মেঁ

এবং ১লা মহররম ২৪ হিজরীতে তিনি নশ্বর দুনিয়া ত্যাগ করেন। নবীজীর রওজায়

حضرت صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کے پہلو میں مدفون ہوے رضی اللہ عنہ

হযরত ছিদ্দীক্বে আকবর কে পহলূ মেঁ মাদফূন হুয়ে (রা.)

হযরত আবু বকর (রা.) এর পার্শেই তাকে সমাহিত করা হয়। (রাযিঃ)

علماء نے لکھا ہے کہ ان کے مسلمان ہوتے ہی

উলামা নে লিখ্যা হায় কেহ্ উন কে মুসলমান হোতে হী

ওলামায়ে কেরাম লিখেছেন, তিনি মুসলমান হওয়া মাত্র

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اعلان کے ساتھ کعبہ میں نماز پڑھی،

রাসূল (সা.) নে ইলান কে সাথ কা'বা মেঁ নামায পড়হী

রাসূলুল্লাহ (সা.) ঘোষণা দিয়ে কাবা শরীফে নামাজ পড়েন।

اور روز بروز اسلام کی قوت وشوکت بڑھتی گئی۔ فرمایا کرتے تھے:

আওর রোয বরোয ইসলাম কী কুওয়াত ও শওকত বাড়হতী গাঈ, ফরমায়া করতে থে:

এবং দৈনন্দিন ইসলামের শক্তি ও শান বাড়তে থাকে। তিনি বলতেন যে,

শব্দার্থ ঃ زینت -অলংকৃত, مجوسی -অগ্নিপূজক, دار فانی -নশ্বর পৃথিবী

''علماء کی مجلسوں سے علیحدہ نہ رہا کرو۔ اللہ نے روئے زمین پر

" উলামা কী মাজলিসূঁ সে আলাহিদাহ্ না রাহা করো ,আল্লাহ নে রূয়ে যমিন পর

তোমরা কখনও উলামাদের মজলিস থেকে দূরে থাকবে না। আল্লাহ তাআ'লা যমীনে

علماء کی مجالس سے زیادہ بزرگ کوئی مقام نہیں پیدا کیا''

উলামা কী মাজলিস সে যিয়াদাহ্ সে যিয়াদাহ্ বুযরগ কোঈ মাক্বাম নিহী পয়দা কিয়া

ওলামাদের মজলিস অপেক্ষা অধিক সম্মানিত কোন জায়গা সৃষ্টি করেন নাই।

حضرت عثمان ذوالنورین (رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

হযরত উসমান যুন-নরাইন (রা.)

آپ کا نام مبارک عثمان اور لقب ذوالنورین ہے۔

আপ কা নামে মুবারক উসমান আওর লক্বব যুননুরাঈন হায়

তার নাম ছিল উসমান, আর উপাধি ছিল যুননুরাঈন।

آپ کی ولادت واقعۂ فیل کے چھ برس بعد ہوئی،

আপ কী বিলাদাত ওয়াক্বিআয়ে ফীল কে ছেহ্ বরস বা'দ হুঈ

হাতীর ঘটনার ছয় বছর পর তার জন্ম হয়েছিল।

حضرت ابوبکر صدیقؓ کے وعظ سے مشرف باسلام ہوے

হযরত আবূ বকর ছিদ্দীক (রা.) কে ওয়াজ সে মুশাররফ বইসলাম হুয়ে

তিনি হযরত আবু বকরের (রা.) ওয়াজ ও নছীহতে ইসলাম গ্রহণে ধন্য হন।

قد آپ کا متوسط، اور رنگ سفید زردی مائل تھا، چہرۂ مبارک پر

কদ আপ কা মুতাওয়াসসাত্, আওর রংগ সুফায়েদ যরদী মায়েল থা, চেহরায়ে মুবারক পর

তাঁর শরীরের গঠন মধ্যম ধরনের ছিল। শরীরের রং হলুদ বর্ণ মিশ্রিত সাদা ছিল।

چیچک کے چند نشانات تھے، سینہ کشادہ تھا، ڈاڑھی گھنی تھی،

চীচক কে চান্দ নিশানাত থে, সীনা কুশাদা থা, ডাঢ়ঈ ঘণী থী,

চেহারার মধ্যে বসন্তরোগের কয়েকটি দাগ ছিল। বুক প্রশস্ত ছিল। দাড়ী ঘন ছিল।

শব্দার্থ ঃ پہلوں -পার্শ্বে, مدفون -সমাহিত, اعلان -ঘোষণা, مقام -জায়গা, ذوالنورین -দুই নূরের অধিকারি, واقعہ -ঘটনা, متوسط -মধ্যম, چیچک -বসন্তরোগ, چند -কয়েকটি।

سر میں بال رکھتے تھے۔اخیر عمر میں زرد خضاب بالوں میں لگاتے تھے

সার মেঁ বাল রাখতে থে, আখীরে ওমর মেঁ যরদ খিজাব বালূ মেঁ লাগাতে থে

মাথায় চুল রাখতেন , শেষ বয়সে দাড়ীতে হলুদ খেজাব ব্যবহার করতেন ।

اور دانتوں کو سونے کے تار سے بندھوایا تھا،

আওর দাঁতূ কো সোনে কে তার সে বান্ধওয়ায় থা

এবং স্বর্ণের তার দিয়ে দাঁত বাঁধায়ে ছিলেন।

آپ حضرت فاروق اعظمؓ کے بعد خلیفہ منتخب کئے گئے

আপ হযরত ফারুকে আজম কে বা'দ খলীফা মুনতাখাব কিয়ে গায়ে

হযরত উসমান (রা.) হযরত উমরের পর খলীফা নির্বাচিত হন

اور بارہ دن کم بارہ سال مسند خلافت کو رونق دی

আওর বারাহ্ দিন কম বারাহ্ সাল মাসনাদে খিলাফত কো রওনক্ দী

এবং বার দিন কম বার বৎসর খেলাফতের মসনদকে আলোকিত করেছেন।

آپ کے عہد میں بہت سے ممالک اسلامی سلطنت میں شامل ہوئے

আপ কে আহদ মেঁ বহুত সে মামালেক ইসলামী সুলতানাত মেঁ শামিল হুয়ে

হযরত উসমান (রা.) এর যুগে বহু দেশ ইসলামী রাষ্ট্রের আওতাভুক্ত হয়।

۱۸ ذی الحجہ ۳۵ھ کو بڑی مظلومیت کے ساتھ باغیوں کے ہاتھ سے

১৮ যিলহজ্জ ৩৫ হি: কো বড়ী মজলূমিয়্যত কে সাথ বাগিয়ূঁ কে হাথ সে

১৮ই জিলহজ্জ ৩৫ হিজরী সনে অত্যন্ত নির্মমভাবে বিদ্রোহীদের হাতে

شہید ہوئے اور مقام حش کوکب میں دفن کئے گئے۔

শহীদ হুয়ে আওর মাক়ামে হশ কাউকাব মেঁ দাফন কিয়ে গায়ে

শাহাদাত বরণ করেন এবং কুকাবের হশ নামক স্থানে সমাহিত হন।

علمأ نے لکھا ہے کہ یہ پہلا واقعہ تھا کہ مسلمان کی تلوار مسلمان پر چلی

উলামা নে লিখ্যা হায় কেহ্ য়েহ্ পহেলা ওয়াক়িয়া থা কেহ্ মুসলমান কী তলওয়ার মুসলমান পর চলী

উলামায়ে কেরাম লিখেছেন, এটাই প্রথম ঘটনা ছিল যে, একজন মুসলমানের তলোয়ার অন্য মুসলমানের উপর পতিত হয়েছে

শব্দার্থ ঃ زرد -হলুদ, خضاب -চুলের কলপ, ممالک -দেশসমূহ,شامل -অন্তর্ভুক্ত, باغیوں -বিদ্রোহী,

اور یہ پہلا فتنہ تھا۔ جو اس امت میں برپا ہوا جس نے برکات

আওর য়েহ্ পহলা ফিৎনাহ্ থা জু ইস উম্মত মেঁ বরপা হুয়া, জিস নে বরকাতে

এবং এটা প্রথম ফেৎনা যা এ উম্মতের মধ্যে ঘটেছিল, যা নবুওয়াতী বরকতের

نبوت کا سلسلہ کاٹ دیا اور اسلامی فتوحات کا دروازہ بند کر دیا۔

নুবুওয়্যাত কা সিলসিলাহ্ কাট দিয়া আওর ইসলামী ফুতহাত কা দরওয়াযাহ্ বন্দ কর দিয়া

ধারাবাহিকতা খতম করে দেয় এবং ইসলামের বিজয়ের ধারা বন্ধ করে দেয়।

مسلمانوں کی تلوار جو کافروں پر چلتی تھی،

মুসলমানোঁ কী তলওয়ার জু কাফিরোঁ পর চলতী থী,

মুসলমানের যে তলোয়ার কাফেরদের উপর পরিচালিত হতো

اب آپس ہی میں چلنے لگی۔ فرماتے تھے:-

আব আপস হী মেঁ চলনে লাগী, ফরমাতে থে:

সে তলোয়ার এখন নিজেদের মধ্যেই চলতে লাগলো। (হযরত উসমান রা.) বলতেন ঃ

۱۔ بندگی اس کو کہتے ہیں کہ بندہ احکام الٰہی کی حفاظت کرے

বন্দেগী ইস কো কাহতে হ্যায় কেহ্ বান্দা আহকামে ইলাহী কী হিফাজত করে

১। বন্দেগী এটাকে বলে যে, বান্দা আল্লাহর বিধানসমূহকে হেফাজত করবে

اور جو عہد کسی سے کرے اس کو پورا کرے اور جو کچھ مل جائے

আওর জু আহদ কিসী সে করে উস কো পূরা করে আওর জু কুছ মিল জায়ে

এবং যে ওয়াদা কারো সঙ্গে করবে তা পুরো করবে, এবং যা কিছু মিলবে

اس پر راضی ہو جائے، اور جو نہ ملے اس پر صبر کرے۔

উস পর রাজী হো জায়ে, আওর জু নাহ্ মিলে উস পর ছবর করে।

তার উপর রাযী থাকবে আর যা না পাবে তার উপর ধৈর্য ধারণ করবে।

۲۔ دنیا کی فکر کرنے سے تاریکی پیدا ہوتی ہے

দুনয়া কী ফিকির করনে সে তারীকী পয়দা হোতী হায়

২। দুনিয়ার চিন্তা ফিকিরে অন্ধকার সৃষ্টি হয়,

শব্দার্থ ঃ فتوحات -বিজয়সমূহ, آپس میں -নিজেদের মধ্যে, بندگی -এবাদত, عہد -ওয়াদা, راضی -সন্তুষ্ট, نجات - মুক্তি, ہلاک -ধ্বংস।

اورآخرت کی فکرکرنے سے روشنی پیدا ہوتی ہے۔

আওর আখিরাত কী ফিকির করনে সে রৌশনী পয়দা হোতী হায়

আর আখেরাতের চিন্তা-ফিকির দ্বারা উজ্জ্বলতা সৃষ্টি হয়।

۳۔ متقی اور پرہیزگار کی علامت یہ ہے کہ اور سب لوگوں کو تو سمجھے کہ

মুত্তাকী আওর পরহেযগারী কী আলামাত য়েহ্ হায় কেহ্ আওর সব লোগোঁ কো তো সমঝে কেহ্

৩। মুত্তাকী বা পরহেযগারের নিদর্শন এই যে, সকলের ক্ষেত্রে একথা মনে করবে যে,

وہ نجات پا جائیں گے، اور اپنے آپ کو سمجھے کہ ہلاک ہوگیا

ওহ্ নাজাত পা জায়েংগে, আওর আপনে কো সমঝে কেহ্ হালাক হো গায়া

তারা মুক্তি পেয়ে যাবে এবং নিজের ক্ষেত্রে মনে করবে যে, আমি ধ্বংস হয়ে গিয়েছি।

حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ

হযরত আলী (রাযি.)

آپ کا نام مبارک علی ہے، اور اسداللہ، حیدر، مرتضیٰ آپ کے القاب ہیں

আপ কা নামে মুবারক আলী হায়, আওর আসাদুল্লাহ হায়দর, মুরতাযা, আপকে আলক্বাব হ্যাঁয়

তাঁর পবিত্র নাম মুবারক আলী এবং আসাদুল্লাহ, হায়দার, মুরতাজা তাঁর উপাধি।

کنیت ابوالحسن اور ابوتراب ہے،

কুনিয়াত আবুল হাসান আওর আবু তোরাব হায়,

উপনাম আবুল হাসান ও আবু তুরাব।

آپ کے والد حضور ﷺ کے چچا حضرت ابوطالب تھے۔

আপকে ওয়ালেদ হুজূর (সা.) কে চাচা হযরত আবূ তালেব থে

তাঁর পিতা ছিলেন হুযূর (সা.) এর চাচা আবু তালেব।

آپ بچپن ہی سے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رہے،

আপ বাচপন হী সে রাসূলে কারীম (সা.) কে সাথ রাহে

তিনি ছোটি বেলা থেকেই রাসূলুল্লাহ (সা.) এর সাথে থাকতেন

শব্দার্থ ঃ روشنی -উজ্জ্বলতা, علامت -নিদর্শন, نجات -মুক্তি, آپ -তার, والد -পিতা, بچپن -ছোট বেলা,

بلکہ آپ ہی کے نگرانی میں پرورش پائی۔ جب جوان ہوئے

বলকেহ্ আপ হী কে নেগরানী মেঁ পরওয়ারিশ পাঈ জব জাওয়ান হুয়ে

বরং তারই তত্ত্বাবধানে লালিত পালিত হয়েছেন, যখন তিনি যুবক হলেন

تو رسول کریم ﷺ کی سب سے زیادہ چہیتی بیٹی سیدہ فاطمہؓ عنہا سے

তো রাসূলে কারীম (সা.) কী সব সে যিয়াদাহ্ চাহীতী বেটী সায়্যিদাহ ফাতিমা (রা.) সে

তখন রাসূল (সা.) এর সর্বাধিক আদরের মেয়ে সাইয়েদা ফাতেমার (রা.) সঙ্গে তাঁর বিবাহ হয়েছে।

آپ کا نکاح ہوا اور ان سے آپ کی اولاد ہوئی حضرت عثمانؓ کی

আপ কা নিকাহ হুয়া আওর উন সে আপ কী আওলাদ হুঈ হযরত উসমান কী

এবং হযরত ফাতেমা থেকে তাঁর সন্তানাদী জন্ম লাভ করে। হযরত উসমান (রা.)এর

شہادت کے بعد آپ ہی کو خلیفہ منتخب کیا گیا، صحابۂ کرام میں

শাহাদাত কে বাদ আপ হী কো খলীফা মুনতাখাব কিয়া গায়া সাহাবায়ে কেরাম মেঁ

শাহাদাতের পর তাকেই খলিফা নির্বাচিত করা হয়। সাহাবায়ে কেরামের মধ্যে

اعلیٰ درجہ کے فصیح و بلیغ اور اعلیٰ درجہ کے خطیب سمجھے جاتے تھے۔

আলা দরজা কে ফছীহ অ বলীগ আওর আলা দরজাহ্ কে খতীব সমঝে জাতে থে

তাকেই সর্বোচ্চ স্পষ্ট ভাষী ও উঁচু মানের বক্তা মনে করা হত।

اور شجاعت و بہادری میں سب سے فائق مانے جاتے،

আওর শুজাআত অ বাহাদূরী মেঁ সব সে ফায়েক্ মানে জাতে,

এবং বীরত্ব ও সহাসীকতায় তাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ মনে করা হত।

آپ کا مرتبہ بہت بڑا تھا۔ تین دن کم پانچ سال تخت خلافت پر

আপ কা মরতবা বহুত বড়া থা, তীন দিন কম পাঁচ সাল তখতে খিলাফত পর

তার মর্যাদা ছিল উচ্চ। তিনদিন কম পাঁচ বছর খেলাফতের সিংহাসনে অধিষ্ঠিত থেকে

متمکن رہ کر ۱۸/رمضان ۴۰ھ کو ایک بدبخت شخص عبدالرحمٰن بن ملجم

মুতামাক্কিন রাহ কর ১৮ই রমযান ৪০হি: কো এক বদবখ্ত শখছ আ: রহমান বিন মুলজিম

আঠারই রমজান চল্লিশ হিজরীতে দুর্ভাগা আব্দুর রহমান বিন মুলজিম নামক

শব্দার্থ ঃ منتخب -নির্বাচিত, فصیح -স্পষ্টভাষী, بلیغ - মিষ্টভাষি, شجاعت -বীরত্ব, بدبخت -দুর্ভাগা

خارجی کے ہاتھ سے بمقام کوفہ شہید ہوئے،

খারিজী কে হাথ সে ব মাক্বামে কূফা শহীদ হুয়ে,

খারিজির হাতে কূফা নামক স্থানে শাহাদাত বরণ করেন।

کوفہ کے قریب ایک مقام نجف ہے وہاں دفن کئے گئے رضی اللہ عنہ

কূফা কে ক্বরীব এক মাক্বাম নজফ হায় ওহাঁ দাফন কিয়ে গায়ে (রা.)

কূফার নিকটবর্তী নাজফ নামক স্থানে তাঁকে দাফন করা হয়। রাযিআল্লাহু আনহু।

آپ کا قد مبارک پست تھا، جسم فربہ تھا پیٹ بڑا تھا

আপ কা কদ মুবারক পুসত থা, জিসম ফোরবা থা, পেট বড়া থা,

তাঁর শারিরীক গঠন ছিল খাটো। শরীর মোটা ছিল। পেট বড় ছিল

اور ڈاڑھی بہت بڑی تھی کہ پورا سینہ اس کے نیچے بند تھا۔

আওর ডাড়হী বহুত বড়ই থী কেহ্ পূরা সীনা উস কে নীচে বান্দ থা,

এবং দাড়ী ছিল অনেক বড় (লম্বা)। পুরো বুক দাড়ির নীচে ঢাকা ছিল।

اور رنگ گندمی تھا۔ علمأ نے لکھا ہے کہ

আওর রংগ গন্দুমী থা, উলামা নে লিখ্যা হায় কে

শরীর বাদামী রংয়ের ছিল। উলামায়ে কেরাম লিখেছেন যে,

آپ کا یہ قول اسی ۸۰ سندوں سے حدیث کی کتابوں میں موجود ہے کہ:

আপ কা য়েহ্ ক্বওল আসসী সনদূঁ সে হাদীস কী কিতাবূঁ মেঁ মওজুদ হায় কেহ্ :

হযরত আলী (রা.) এর এ বাণী আশিটি সনদসূত্রে হাদীসের কিতাবসমূহে মজুদ আছে।

'خیر الامۃ بعد نبیہا ابوبکرٍ ثم عمر' یعنی نبی کے بعد تمام امت سے بہتر

খাইরুল উম্মাতি বাদা নাবিয়্যিহা আবূ বকর ছুম্মা ওমর, য়া'নী নবী কে বা'দ তামাম উম্মত সে বেহতর

অর্থাৎ নবীগণের পর সকল মানুষের মাঝে উত্তম ব্যক্তি হচ্ছে

حضرت ابوبکرؓ ہیں پھر حضرت عمرؓ۔ حضرت عثمانؓ کو

হযরত আবূ বকর (রা.) হ্যাঁয় ফের হযরত ওমর (রা.)। হযরত উসমান (রা.) কো

হুজূর আবু বকর (রা.) তারপর হযরত ওমর (রা.)। হযরত উসমান (রা.) কে

শব্দার্থ ঃ پست -খাটো, فربہ -মোটা, স্থূল, گندمی -বাদামী বংয়ের, ثم -অতঃপর, یعنی -অর্থাৎ

شہید کرنے کے لئے جب بلوایوں نے محاصرہ کیا

শহীদ করনে কে লিয়ে জব বালওয়াইয়ূঁ নে মুহাছারা কিয়া

শহীদ করার জন্য দুষ্কৃতিকারীরা যখন তাঁকে অবরোধ করল,

تو آپ نے سب سے زیادہ ان کی حمایت وحفاظت میں حصہ لیا

তো আপ নে সব সে যিয়াদাহ্ উন কী হিমায়াত অ হিফাযত মেঁ হিসসা লিয়া

তখন হযরত আলী (রা.)ই হযরত উসমানের সহযোগীতা ও নিরাপত্তা বিধানে সর্বাধিক অংশগ্রহণ করেন

اور جب وہ شہید ہوگئے تو آپ کو بڑا صدمہ ہوا، آپ فرماتے تھے:

আওর জব ওহ্ শহীদ হো গায়ে তো আপ কো বড়া ছদমাহ্ হুয়া, আপ ফরমাতে থে

এবং যখন তিনি শহীদ হয়ে যান তখন হযরত আলী ভীষণ ব্যাথা পান। তিনি বলতেনঃ

۱۔ بندے کو چاہئے کہ سوا اپنے رب کے کسی سے امید نہ رکھے

বান্দে কো চাহিয়ে কেহ্ সিওয়া আপনে কে কিসী সে উম্মীদ না রাখ্যে

(১) বান্দার উচিত তারা যেমন আল্লাহ ছাড়া অন্য কারো থেকে কোন কিছু আশা না রাখে

اور اپنے گناہوں کے سوا کسی چیز کا خوف نہ کرے۔

আওর আপনে গোনাহুঁ কে সিওয়া কিসী চীয কা খওফ নাহ্ করে

এবং নিজের গোনাহ ছাড়া কোন কিছুকে যেন ভয় না করে।

۲۔ جس کی زبان شیریں ہوگی اس کے دوست بہت ہوں گے۔

জিস কী যবান শীরী হোগী, উস কে দোস্ত বহুত হোংগে

২। যার মুখের ভাষা মিষ্টি তার বন্ধু-বান্ধব বেশী হবে।

۳۔ علم ادنی کو اعلیٰ کر دیتا ہے اور جہالت اعلیٰ کو ادنیٰ بنا دیتی ہے

ইলম আদনা কো আলা কর দেতা হায়, আওর জাহালাত আলা কো আদনা বানা দেতী হায়

৩। ইলম সাধারণ মানুষকেও শ্রেষ্ঠ বানিয়ে দেয়, আর অজ্ঞতা শ্রেষ্ঠ মানুষকে সাধারণ মানুষ বানিয়ে দেয়।

علم مال سے بہتر ہے، کیونکہ علم تمہاری حفاظت کریگا

ইলম মাল সে বেহতর হায় কিউকেহ্ ইলম তুমহারী হিফাজত করে গা

ইলম মালের চেয়ে উত্তম, কেননা ইলম তোমাকে হিফাজত করবে,

اور مال کی حفاظت تم کو کرنا پڑے گی۔

আওর মাল কী হিফাজত তুম কো করনা পড়ে গী

আর মালের হিফাযত তোমারই করতে হবে।

শব্দার্থ ঃ محاصرہ -অবরোধ, حمایت -সহযোগীতা, صدمہ - ব্যাথ্যা, جہلت -অজ্ঞতা।

خدا ایک ہے

اگر دو خدا ہوتے سنسار میں + تو دونوں بلا ہوتے سنسار میں

আগার দো খোদা হোতে সনসার মেঁ, তো দোনোঁ বালা হোতে সনসার মেঁ
যদি পৃথিবীতে দুই খোদা হত তবে উভয়েই মুছিবত হত এ দুনিয়ায়

خطرناک ہوتا زمانے کا رنگ + ہوا کرتی ہر روز دونوں میں جنگ

খতরনাক হোতা যমানে কা রংগ হুয়া করতী হার রোয দোনোঁ মেঁ জংগ
পৃথিবীর অবস্থা ভয়াবহ হত, এবং সর্বদা উভয়ের মাঝে যুদ্ধবিগ্রহ লেগে থাকত।

اِدھر ایک کہتا کہ میری سنو! + اُدھر ایک کہتا "میاں چپ رہو"

ইধার এক কাহতা কেহ্ মেরী সুনো! উধার এক কাহতা মিয়াঁ চুপ রাহো
এদিকে একজন বলত আমর কথা শোন, আবার অপরজন বলত মিয়া চুপ করে থাক।

اُدھر ایک کہتا کہ بھائی مرے! + رہے آج دنیا میں بارش رہے

ইধার এক কাহতা কেহ্ ভাঈ মেরে রাহে! আজ দুনয়া মেঁ বারিশ রাহে
ওদিকে একজন বলত যে, হে আমার ভাই আজ পৃথিবীতে বৃষ্টি বর্ষণ হবে,

بگڑ کر اُدھر دوسرا بولتا نہیں! + آج ہے دھوپ کا فیصلہ

বিগাড় কর উধার দোসরা বোলতা নাহী! আজ হায় ধূপ কা ফয়সালা
ওদিকে অপরজন রাগ করে বলত না, আজ রোদের ফয়সালা

غرض جس طرح یہ اسے روکتا + اسی طرح وہ بھی اسے ٹوکتا!

গরজ জিস তুরহ্ য়েহ্ উসে রোকতা উসী তুরাহ ও ভী ইসে টোকতা
মোটকথা এক খোদা অপরজনকে ঠেকালে অনুরূপ সেও পাল্টা আঘাতের প্রস্তুতি গ্রহণকরত।

بگڑ کر چھڑی مارتا اِک خدا + تو پھر دوسرا اس پہ چڑھ دوڑتا

বিগাড় কর ছড়ী মারতা এক খোদা তো ফির দোসরা উস পে চড়হ দৌড়তা
এক খোদা বিগড়ে গিয়ে মারত লাঠি, তখন অপর জনও করত আক্রমণ।

শব্দার্থ ঃ سنسار -সংসার, ہر روز -প্রতি দিন, ادھر -এদিকে, بارش - বৃষ্টি, غرض,رود- دھوپ -মোট কথা, بگڑ کر - বিগড়ে গিয়ে।

خدا دونوں لڑتے لڑاتے یونہی + شب و روز فتنے اٹھاتے یونہی

খোদা দোনোঁ লড়তে লড়াতে য়ূঁহী শবো রোয ফিৎনে উঠাতে য়ূঁহী

উভয় খোদা এভাবে মোকাবেলা করত এভাবে সারা দিন রাত ফেতনা ফাসাদ চলত।

زمیں کانپتی آسماں کانپتا + لڑائی سے سارا جہاں کانپتا

যমী কাঁপতী, আসমান কাঁপতা লড়াঈ সে সারা জাহাঁ কাঁপতা

যমিন কেঁপে উঠত, আসমান কেঁপে উঠত, এবং যুদ্ধে সমস্ত দুনিয়া কেঁপে উঠত

تو دنیا کے یہ بحر و بر، خشک و تر + بہت جلد ہو جاتے زیر و زبر

তো দুনয়া কে য়েহ্ বাহরো বর খুশকো তর বহুত জলদ হো জাতে যেরো যবর

তখন দুনিয়ার এই জল ও স্থল, শুষ্ক ও আদ্র দ্রুত সবকিছু হয়ে যেত উলট পালট।

یہ تارے یہ تاروں کی جُھرمُٹ میں چاند + بری طرح گر پڑتے ہو ہو کے ماند

য়েহ্ তারে য়েহ্ তারোঁ কী ঝুরমুট মেঁ চান্দ বুরী তরেহ্ গির পড়তে হো হো কে মান্দ

এ তারকা সমাবেশে চন্দ্র অত্যন্ত বিশ্রিভাবে খসে পড়ত আলোহীন হয়ে

نہ ہم ہوتے بچو! جہاں میں نہ تم + سرے سے جہاں بلکہ خود ہوتا گم

হো কে মান্দ নাহ্ হাম হোতে বাচ্চু! জাহাঁ মেঁ না তুম সারে সে জাহাঁ বলকেহ্ খোদ হোতা গুম

বৎসরা!না আমরা হতাম জগতে না তোমরা; বরং স্বয়ং পৃথিবীই একেবারে অস্তিত্বে আসত না।

حقیقت میں سب کا خدا ایک ہے

হাক্বীক্বত মেঁ সব কা খোদা এক হায়

বাস্তবিকপক্ষে সবার আল্লাহ এক।

خدا کو جو مانے وہی نیک ہے

খোদা কো জু মানে ওহী নেক হায়

যে তাঁকে মান্য করে সেই উত্তম।

শব্দার্থ

شب و روز -দিন রাত, کانپتا - কেপে উঠত, بحر و بر - জল ও স্থল, خشک و تر - শুষ্ক ও আদ্র, جھرمٹ - সমাবেশ, نیک - উত্তম।

کفایت شعاری

কিফায়েত শাআ'রি

মিতব্যয়িতা

پیارے لڑکو! فضول خرچی کی عادت بہت بری ہے،

পেয়ারে লাড়কো! ফুযূল খরচী কী আদত বহুত বুরী হায়

প্রিয়ে ছেলেরা! অতিরিক্ত খরচের অভ্যাস খুবই খারাপ

اس سے مال میں برکت نہیں رہتی، جو کچھ پاس ہوتا ہے

উস সে মাল মেঁ বরকত নাহীঁ রাহতী জু কুছ পাস হোতা হায়

এতে মালের মধ্যে বরকত থাকেনা, যা নিজের কাছে থাকে

وہ بے فائدہ خرچ ہو جاتا ہے اور ضرورت کے موقعوں پر لوگوں سے

ওহ্ বে-ফায়দা খরচ হো জাতা হায় আওর যররত কে মাওকৃউঁ পর লোগোঁ সে

সেগুলিও অযথা খরচ হয়ে যায় এবং প্রয়োজনের সময় মানুষের কাছে

قرض مانگنا پڑتا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فضول خرچی سے منع فرمایا ہے

ক্বরয মাংগনা পড়তা হায় আল্লাহ্ তাআলা নে ফুযূল খরচী সে মানা' ফরমায়া হায়

কর্য চাইতে হয় আল্লাহ তাআলা অপব্যয় করতে নিষেধ করেছেন।

وہ فضول خرچی کرنے والوں کو شیطان کے بھائی کہتا ہے۔

ওহ্ ফুযূল খরচী করনে ওয়ালোঁ কো শয়তান কে ভাই কাহতা হায়

তিনি অপচয়কারীদের শয়তানের ভাই বলেন।

اور ان سے خوش نہیں ہوتا۔ ہمیشہ ضرورت کے مطابق خرچ کیا کرو،

আওর উন সে খোশ নাহীঁ হোতা, হামীশাহ্ যররত কে মুত্বাবিক খরচ কিয়া করো

আল্লাহ তাআলা অপচয়কারীর উপর অসন্তুষ্ট হন। সর্বদা প্রয়োজনমত খরচ করবে

শব্দার্থ

فضول - অতিরিক্ত, عادت -অভ্যাস, بیفائدہ -অযথা, قرض - কর্য, ہمیشہ -সর্বদা, مطابق -অনুযায়ী, موقوں - সময়, مطابق - অনুরূপ,

اور کچھ نہ کچھ بچاتے رہو تا کہ ضرورت کے وقت تمہارے کام آئے

আওর কুছ না কুছ বাচাতে রাহো তাকেহ্ যরূরত কে ওয়াক্ত তুমহারে কাম আয়ে
এবং কিছু কিছু বাচিয়ে রাখতে থাক। তাহলে তোমার প্রয়োজনের সময় তা কাজে আসবে

اور تمہیں کسی کا محتاج نہ ہونا پڑے۔ جو لڑکے فضول خرچ ہوتے ہیں،

আওর তুমহেঁ কিসী কা মুহতাজ না হোনা পড়ে, জু লাড়কে ফুযূল খরচ হোতে হ্যাঁয়,
এবং তোমাকে অন্য কারো মুখাপেক্ষী হতে না হয়। যে সব ছেলেরা অপচয়কারী,

ان کی عادتیں بھی بگڑ جاتی ہیں۔ اور جو کفایت شعار ہوتے ہیں

উন কী আদতেঁ ভী বিগাড় জাতী হ্যাঁয়, আওর জু কিফায়েতে শি'আর হোতে হ্যাঁয়
তাদের অভ্যাস খারাপ হয়ে যায়। আর যারা মিতব্যয়ী হয়

ان کے پاس روپیہ جمع ہو جاتا ہے جس سے وہ اپنی ضرورتیں پوری کرتے ہیں

উন কে পাছ রূপিয়া জমা হো জাতা হ্যায় জিস সে ওহ্ আপনে যরূরতি পূরী করতে হ্যাঁয়
তাদের কাছে টাকা জমা হয়, যা দিয়ে তারা নিজেদের প্রয়োজন পূরণ করে,

محتاجوں کی مدد کرتے ہیں،

মুহতাজ্ঁ কী মদদ করতে হ্যাঁয়
গরীব দুঃখিদের সাহায্য করে।

اور ان میں اچھی عادتیں پیدا ہوتی ہیں، ماں باپ اور رشتہ دار

আওর উন মেঁ আচ্ছি আদতী পয়দা হোতী হ্যাঁয়, মাঁ-বাপ আওর রিশতাদার
এবং তার মধ্যে সৎচরিত্র সৃষ্টি হয়। মাতাপিতা ও আত্মীয়স্বজন

اُنہیں اچھا سمجھتے ہیں، تم بھی کفایت شعار بنو۔

উনহে আচ্ছা সমঝতে হ্যাঁয় তুম ভী কিফায়াতে শিআর বনো
তাদেরকে ভাল মনে করেন। তাই তোমরাও মিতব্যয়ী হও।

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ بیچ کی چال چلنا آدھی کمائی ہے،

রাসূলে আকরাম (সা.) নে ফরমায়া হ্যায় কেহ্ বীচ কী চাল চলনা আধী কামাঈ হ্যায়,
রাসূলুল্লাহ (সা.) বলেছেনঃ মধ্যম ধরণের চলাফেরা করা অর্ধেক উপার্জন।

শব্দার্থ ঃ محتاج - মুখাপেক্ষী, عادتیں - অভ্যাসসমূহ, کفایت شعار -মিতব্যয়ী, مدد -সাহায্য, رشتہ دار - আত্মীয়স্বজন,
سمجھتے - মনে করেন, فرمایا ہے - বলেছেন,

(یعنی کفایت شعاری کے ساتھ ضرورت کے موقعوں پر خرچ کرنا)

(ইয়া'নী কিফায়তে শিআরী কে সাথ যররত কে মওক্বউঁ পর খরচ করনা।)

অর্থাৎ মিতব্যয়ীতার সাথে প্রয়োজনীয় স্থানে খরচ করা।

جو شخص بیچ کی چال چلتا ہے وہ محتاج نہیں رہتا۔

জু শখ্ছ বীচ কী চাল চলতা হায় ওহ মুহতাজ নাহী রাহতা

যে ব্যক্তি মধ্যম ধরণের চালচলন অবলম্বনকরে তারা অন্যের মুখাপেক্ষী থাকে না।

ایک اور حدیث ہے کہ رسولؐ نے فرمایا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے

এক আওর হাদীস মেঁ হায় কেহ্ রাসূল (সা.) নে ফরমায়া কে আল্লাহ তাআলা নে

অপর এক হাদীছে আছে যে, রাসূলুল্লাহ (সা.) বলেছেন, আল্লাহ তাআলা

تمہارے لئے مال کے ضائع کرنے کو ناپسند فرمایا ہے،

তুমহারে লিয়ে মাল কে জায়ে' করনে কো না পছন্দ ফরমায়া হায়

তোমাদের জন্য সম্পদ অপচয় করাকে অপছন্দ করেছেন,

ضائع کرنے کا مطلب بے موقع خرچ کرنا ہے۔

যায়ে করনে কা মত্বলব বে মাওক্বা' খরচ করনা হায়

অপচয় অর্থ অপ্রয়োজনে ও অপাত্রে খরচ করা।

ملاقات کا طریقہ

মুলাক্বাত কা ত্বরীক্বা

সাক্ষাতের নিয়ম

مسلمان جب آپس میں ملیں تو ان کے لئے ضروری ہے کہ

মুসলমান জব আপস মেঁ মিলেঁ তো উন কে লিয়ে যররী হায় কেহ্

মুসলমানের পরস্পর দেখা-সাক্ষাৎ হলে তাদের জন্য জরূরী হল

پہلے سلام کریں، پھر ہاتھ ملائیں، ایک دوسرے سے خوش ہو کر ملیں

পহলে সালাম কারেঁ, ফির হাথ মিলায়েঁ, এক দোসরে সে খোশ হো কর মিলেঁ

প্রথমে সালাম করবে তারপর হাত মিলাবে, এবং একে অপরের সাথে হাসিমুখে সাক্ষাৎ করবে।

শব্দার্থ ঃ مال -সম্পদ, ناپسند - অপছন্দ, آپس - পরস্পর, پہلے -প্রথমে

ملتے وقت یا سلام کرتے وقت جھکنا نہیں چاہئے۔

মিলতে ওয়াক্ত ইয়া সালাম করতে ওয়াক্ত ঝুকনা নাহীঁ চাহিয়ে

দেখা-সাক্ষাৎ বা সালামের সময় নত হওয়া ঠিক নয়।

ایک دوسرے کا بوسہ نہیں لینا چاہئے ہاں اگر ماں باپ اپنی اولاد کا

এক দোসরে কা বূসাহ্ নাহীঁ লেনা চাহিয়ে হাঁ আগার মাঁ-বাপ, আপনী আওলাদ কা

একে অপরকে চুমু দিবে না, হ্যাঁ, মাতা-পিতা বা নিজের সন্তানাদির

منہ چومیں یا کسی نیک اور متقی کا ہاتھ چوم لیا جائے تو گناہ نہیں۔

মুঁহ চূমেঁ ইয়া কিসী নেক আওর মুত্তাক্বী কা হাথ চূম লিয়া জায়ে তো গুনাহ নাহীঁ

মুখে চুম্বন অথবা কোন নেককার মোত্তাকী পরহযেগার ব্যক্তির হাতে চুমু খেলে কোন গোনাহ নেই

ملتے وقت جو پہلے سلام کہتا ہے اسے زیادہ ثواب ملتا ہے۔

মিলতে ওয়াক্ত জু পহলে সালাম কাহতা হায় উসে যিয়াদাহ্ ছাওয়াব মিলতা হায়

সাক্ষাতের সময় যিনি আগে সালাম করেন তার বেশী সওয়াব হয়।

سنت یہ ہے کہ چلنے والا بیٹھے ہوئے کو، سوار پیادے کو

সুন্নত য়েহ্ হায় কেহ্ চলনে ওয়ালা বয়ঠে হোয়ে কো

সুন্নত হল চলন্ত ব্যক্তি বসা ব্যক্তিকে,

اور تھوڑے بہتوں کو سلام کہیں۔ سلام یوں کہنا چاہئے

সাওয়ার পিয়াদে কো আওর থোড়ে বহতূঁ কো সালাম কাহেঁ

আরোহী ব্যক্তি হেঁটে যাওয়া ব্যক্তিকে এবং অল্প মানুষ বেশী মানুষকে সালাম দিবে।

"السلام علیکم" اگر اس کے ساتھ "ورحمۃ اللہ وبرکاتہ" بھی

আসসালামু আলাইকুম, আগার উসকে সাথ ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহু ভী

এভাবে সালাম দেওয়া উচিত, আসসালামু আলাইকুম, যদি এর সাথে ওয়া রাহমাতুল্লাহ ওয়া বারাকাতুহুও

کہا جائے تو زیادہ ثواب ملتا ہے۔ جواب دینے والے کو بھی چاہئے کہ

ভী কাহা জায়ে তো যিয়াদাহ্ ছাওয়াব মিলতা হায়, জওয়াব দেনে ওয়ালে কো ভী চাহিয়ে কেহ্

বলা হয়, তবে অধিক সওয়াব পাওয়া যাবে। উত্তরদাতার বলা উচিত,

শব্দার্থ ঃ ملتے وقت - সাক্ষাতের সময়, پیادے - পদাতিক, سوار - আরোহি, تھوڑے - অল্প, بہتوں - বেশি লোকদের یوں -এভাবে, جواب - উত্তর।

وعلیکم السلام کہے اور وہ بھی ورحمۃ اللہ وبرکاتہ کہے گا

'ওয়া'আলাইকুমুস সালাম' কাহে আওর ওহ্ ভী ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহু কাহেগা

'ওয়া'আলাইকুমুস সালাম' এবং সে ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহু বলবেন

تو اسے بھی زیادہ ثواب ہوگا۔ پس بہتر ہے کہ تم اس طرح سلام کہا کرو

তো উসে ভী যিয়াদাহ্ ছাওয়াব হোগা পস বেহতর হায় কেহ্ তুম ইস তুরাহ সালাম কাহা করো

তাহলে তারও অধিক সওয়াব মিলবে। অতএব উত্তম হল, তোমরা এভাবে সালাম করবে,

السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته اور جواب دینے والا

আসসালামু আলাইকুম ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহ্ আওর জওয়াব দেনে ওয়ালা

আসসালামু আলাইকুম ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহ্ এবং উত্তর দাতা

وعلیکم السلام ورحمة الله وبرکاته کہ کر جواب دے۔

ওয়াআলাইকুমুস সালাম ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহ্ কাহ্ কর জাওয়াব দে

ওয়াআলাইকুমুস সালাম ওয়ারাহমাতুল্লাহি ওয়াবারাকাতুহ্ বলে জবাব দিবে।

جب تم کسی کے گھر جا کر ملنا چاہو

জব তুম কিসী কে ঘর জা কর মিলনা চাহো

তোমরা যখন কারো বাড়ীতে গিয়ে সাক্ষাৎ করতে চাও,

تو دروازے کے باہر کھڑے ہو کر اندر آنے کی اجازت مانگو

তো দরওয়াযে কে বাহর খাড়ে হো কর আন্দর আনে কী ইজাযত মাংগো

তাহেল দরজার বাহিরে দাঁড়িয়ে ভেতরে প্রবেশের অনুমতি চাইবে।

اگر اجازت نہ ملے یا اندر سے کوئی جواب نہ دے تو واپس چلے آؤ

আগার ইজাযত নাহ্ মিলে, ইয়া আন্দর সে কোঈ জাওয়াব নাহ্ দে তো ওয়াপিস চলে আও

যদি অনুমতি না পাওয়া যায় কিংবা ভেতর থেকে কোন প্রতি উত্তর না আসে তাহলে ফিরে আসবে।

لڑکو! کسی کے گھر میں اجازت لئے بغیر جانا ہرگز جائز نہیں ہے،

লাড়কো! কিসী কে ঘর মেঁ ইজাযত লিয়ে বেগায়র জানা হারগিয জায়েয নাহীঁ হায়

ছেলেরা! কারো ঘরে অনুমতি ছাড়া প্রবেশ করা কখনো জায়েয নেই।

শব্দার্থ ঃ بہتر - উত্তম, جواب - উত্তর, اندر - ভেতরে, ہرگز - কখনো,

خدااوراس کے رسول ﷺ نے سختی سے فرمایا ہے کہ

খোদা আওর উসকে রাসূল (সা.) নে সখতী সে ফরমায়া হ্যয় কেহ্
আল্লাহ তা'য়ালা ও তাঁর রাসূল (সা.) কঠোরভাবে বলেছেন যে,

کسی کے گھر میں اجازت لئے بغیر مت جاؤ۔

কিসী কে ঘর মেঁ ইজাযাত লিয়ে বিগায়র মত জাও
কারো ঘরে অনুমতি ব্যতিত্ প্রবেশ করিও না।

حکمت کی باتیں

হেকমত কী বাতেঁ
প্রজ্ঞাপূর্ণ কথা

ا۔دوسرے لوگوں کے لئے وہی چیز پسند کرو۔جو اپنے لئے پسند کرتے ہو

দোসরে লোগোঁ কে লিয়ে ওয়াহী চীয পছন্দ করো জু আপনে লিয়ে পছন্দ করতে হো
১। অন্যের জন্য সে বস্তু পছন্দ করবে যা নিজের জন্য পছন্দ কর।

۲۔برے ساتھی کے ساتھ نہ بیٹھو۔اگر ایسا کروگے تو بدنام ہوجاؤ گے

বুরে সাথী কে সাথ না বয়ঠো, আগার এ্যায়সা করোগে তো বদনাম হো জাওগে
২। অসৎ সঙ্গীর সাথে বসবে না, যদি এরূপ কর তাহলে দুর্নাম হবে।

۳۔جو کام ضروری نہ ہو،اسے نہ کرو

জু কাম যরূরী নাহ্ হো উসে না করো
৩। যে কাজ জরুরী নয়, তা করবে না।

۴۔اگر تم دوسروں پر مہربانی کروگے تو تم پر بھی مہربانی کی جائے گی

আগার তুম দোসরঁ পর মেহেরবানী করোগে তো তুম পর ভী মেহেরবানী কী জায়েগী
৪। তোমরা যদি অন্যদের উপর দয়া কর তাহলে তোমার উপরও দয়া করা হবে।

শব্দার্থ

سختی কঠোরতা, اجازت -অনুমতি, حکمت - প্রজ্ঞা, چیز - বস্তু, بدنام-দুর্নাম, مہربانی - দয়া।

۵۔ جو کوئی اپنی زبان پر قابو نہیں رکھتا ہے شرمندہ ہوتا ہے۔

জু কোঈ আপনে যবান পর ক্বাবূ নাহী রাখতা হায় শরমিন্দাহ্ হোতা হায়

৫। যে ব্যক্তি স্বীয় মুখের কথা আয়ত্তে রাখতে পারে না সে লজ্জিত হয়।

۶۔ گھمنڈ وہی کرتا ہے جو کمینہ ہوتا ہے

ঘুমণ্ড ওয়াহী করতা হায় জু কমীনা হোতা হায়

৬। যে ব্যক্তি অভদ্র (নির্বোধ) সেই অহংকার করে,

اور عاجزی وہی کرتا ہے جو شریف ہوتا ہے۔

আওর আজেযী ওয়াহী করতা হায় জু শরীফ হোতা হায়

আর যে ভদ্র সেই বিনয়ী হয়।

۷۔ شریف آدمی جب طاقتور بن جاتا ہے تو خاکسار بن جاتا ہے

শরীফ আদমী জব ত্বাক্বতওয়ার বন জাতা হায় তো খাকসার বন জাতা হায়

৭। ভদ্রলোক শক্তিশালী হলে বিনম্র হয়ে যায়,

اور کمینہ جب زور آور ہوتا ہے تو متکبر اور مغرور بن جاتا ہے۔

আওর কমীনা জব যোরআওয়ার হোতা হায় তো মুতাকাব্বির আওর মাগরূর বন জাতা হায়

আর অভদ্র যখন শক্তিশালী হয় অহংকারী ও ঔদ্ধত হয়ে যায়।

۸۔ کسی کو ایسا عیب نہ لگاؤ جو خود تمہارے اندر ہو۔

কিসী কো এ্যায়সা আইব নাহ্ লাগাও জু খোদ তুমহারে আন্দর হো

৮। কারো এমন কোন দোষ বের করবে না যা তোমার মধ্যে রয়েছে।

۹۔ دوسروں کی آفتوں سے محفوظ رہنے کے لئے ضروری ہے کہ

৯। দোসরূঁ কী আফাতূঁ সে মাহফূয রাহনে কে লিয়ে যরূরী হায় কেহ্

অন্য কারো আক্রমণ থেকে বাঁচতে হলে,

ان کی خاطر تواضع کی جائے۔

উন কী খাত্বের তাওয়াযু কী জায়ে

তাকে আপ্যায়ন করা আবশ্যক

শব্দার্থ ঃ گھمنڈ -অভদ্র, کمینہ -অসভ্য, নীচ, متکبر - অহংকারি, آفتوں - আক্রমণ, خاطر تواضع - আপ্যায়ন,

۱۰۔خداترسی (پرہیزگاری) سے بڑھ کرکوئی عزت نہیں ہے۔

১০। খোদা তরসী (পরহেযগারী) সে বড়হ কর কোঈ ইজ্জত নাহীঁ হায়

খোদাভীতি (গোনাহ্ পরিহার) অপেক্ষা উত্তম আভিজাত্য আর কিছুই নেই।

اورتوبہ سے بڑھ کرکوئی شفیع (سفارش کرنے والا) کامیاب نہیں۔

আওর তাওবা সে বড়হ কর কোঈ শফী' (সুফারিশ করনেওয়ালা) কামিয়াব নাহীঁ

আর তওবার মত (তওবাহ্কারীর) সফল সুপারিশকারী আর কেহ নেই।

۱۱۔جوشخص عالموں کے ساتھ بیٹھتا ہے اس کی تعظیم کی جاتی ہے۔

জু শখ্ছ আলিমূঁ কে সাথ বয়ঠতা হায় উস কী তা'যীম কী জাতী হায়।

১১। যে ব্যক্তি আলেমদের সাথে বসে সে সম্মানপ্রাপ্ত হয়।

۱۲۔جس کی بات زیادہ ہوتی ہے، اس کی خطا زیادہ ہوتی ہے۔

১২। জিস কী বাত যিয়াদাহ্ হোতী হায়, উস কী খত্বা যিয়াদাহ্ হোতী হায়

যে ব্যক্তির কথা অধিক হয়, তার ভুল বেশীহয়,

اورجس کی خطا زیادہ ہوتی ہے۔اس کی شرم کم ہوجاتی ہے

আওর জিস কী খত্বা যিয়াদাহ্ হোতী হায়, উস কী শরম কম হো জাতী হায়

আর যার ভুল অধিক হয় তার লজ্জা কমে যায়।

اورجس کی شرم کم ہوجاتی ہے۔اس کی پرہیزگاری کم ہوجاتی ہے

আওর জিস কী শরম কম হো জাতী হায়, উস কী পরহেজগারী কম হো জাতী হায়

আর যার লজ্জা কমে যায়, তার পরহেজগারী কমে যায়,

اورجس کی پرہیزگاری کم ہوجاتی ہے، اس کا دل مرجاتا ہے۔

আওর জিস কী পরহেজগারী কম হো জাতী হায়, উস কা দিল মর জাতা হায়।

আর যার পরহেজগারী কমে যায় তার দিল মরে যায়।

اورجس کا دل مرجاتا ہے، وہ دوزخ میں داخل ہوجاتا ہے۔

আওর জিস কা দিল মর জাতা হায়, ও দোযখ মেঁ দাখিল হো জাতা হায়।

আর যার দিল মরে যায় সে দোযখে প্রবেশ করবে।

শব্দার্থ ঃ خداترسی - খোদা ভীতি, شفیع - সুপারিশকারি, خطا - ভুল, شخص - ব্যক্তি,

۱۳۔ نئی دولت والے سے کوئی خیر اور بھلائی کی امید نہ رکھو،

নঈ দৌলত ওয়ালে সে কোঈ খায়ের আওর ভালাঈ কী উম্মীদ নাহ্ রাখ্যো

১৩। নব্য ধনীর কাছে কোন কল্যাণ ও মঙ্গলের আশা করো না।

اس لئے کہ وہ اپنے ہی نئے نئے کپڑوں کا حریص اور لالچی ہے

ইস লিয়ে কেহ্ ওহ্ আপনে হী নয়ে নয়ে কাপড়ূঁ কা হারীছ আওর লালচী হায়

কেননা সে নিজেই নতুন নতুন কাপড়ের লোভী ও লালসাকারী

۱۴۔ تمہارے بند دروازے کی کنجی صبر ہے۔

তুমহারে বন্দ দরওয়াযে কী কুঞ্জী ছবর হায়

১৪। ধৈর্য হচ্ছে তোমাদের বদ্ধ দরজার চাবিস্বরূপ।

۱۵۔ ادب سیکھو! ادب کی خوبی

আদব সিখো! আদব কী খোবী

১৫। আদব শিক্ষা কর। আদবের সৌন্দর্য

تمہیں نسب کی شرافت سے بے نیاز کر دے گی

তুমহেঁ নসব কী শরাফত সে বে-নিয়ায কর দেগী

তোমাদেরকে বংশীয় আভিজাত্যের অমুখাপেক্ষী করে দিবে।

۱۶۔ علم نفع بخش ہے اور ہمیشہ رہتا ہے اور مال نفع بخش ہے

ইলম নফা' বখশ হায় আওর হামীশা রাহতা হায় আওর মাল নফা' বখশ হায়

১৬। ইলম হচ্ছে এমন ফায়দা দানকারী যা সর্বদা বিদ্যমান,

لیکن جلد ختم ہو جاتا ہے۔

লেকিন জলদ খতম হো জাতা হায়

কিন্তু সম্পদ হচ্ছে এমন উপকারী যা দ্রুত শেষ হয়।

۱۷۔ دنیا اس گھر کی طرح کمزور اور حقیر ہے جسے مکڑی نے بنایا ہے

দুনয়া উস ঘর কী তরাহ কমযোর আওর হক্বীর হায় জিসে মাকড়ী নে বানায়া হায়

১৭। দুনিয়া ঐ ঘরের ন্যায় দুর্বল ও তুচ্ছ যা মাকড়সা তৈরী করেছে।

শব্দার্থ ঃ تعظیم - সম্মানিত, پرہیزگاری - খোদাভিতি, دولت والے - নতুন ধনী, امید - আশা, حریص - লোভী, کنجی - চাবী, بےنیاز - অমুখাপেক্ষী, مکڑی - মাকড়সা।

۱۸۔ماں باپ دونوں کے ساتھ حسن سلوک کرو۔

মাঁ-বাপ দোনোঁ কে সাথ হুসনে সুলূক করো

১৮। মাতা-পিতা উভয়ের সাথে সদাচরণ কর।

۱۹۔جلد بازی نہ کرو،اس لئے کہ جلد بازی کمزوری کی نشانی ہے

জলদ বাযী নাহ্ করো ইস লিয়ে কেহ্ জলদ বাযী কমযূরী কী নিশানী হায়

১৯। তাড়াহুড়া কর না, কেননা তাড়াহুড়া দুর্বলতার পরিচয় বহন করে।

۲۰۔احسان انسان کوغلام بنالیتا ہے۔

ইহসান ইনসান কো গোলাম বানা লেতা হায়

২০। অনুগ্রহ মানুষকে দাসে পরিণত করে।

دوطالب علم

দো ত্বালেবে ইলম

দু'জন তালিবে ইলম

خالد:-کہاں جارہے ہو؟ فاروق!

খালিদ ঃ কহাঁ জা রাহে হো? ফারুক!

খালেদ ঃ কোথায় যাচ্ছ ফারুক?

فاروق:-اپنے چچا کے استقبال کے لئے اسٹیشن جارہا ہوں۔

ফারুকঃ আপনে চাচাকে ইস্তিক্বাল কে লিয়ে এস্টেশন জা রাহা হোঁ

ফারুক ঃ আমার চাচার সম্বর্ধনার জন্য ষ্টেশনে যাচ্ছি।

خالد:-تمہارے چچا کہاں سے آرہے ہیں؟

খালেদঃ তুমহারে চাচা কাহাঁ সে আ রাহে হ্যায়?

খালেদঃ তোমার চাচা কোথা হতে আসছেন?

فاروق:وہ گذشتہ رات کراچی سے ہوائی جہاز کے ذریعہ ڈھاکہ پہنچے ہیں

ফারুক ঃ ওহ্ গুযাশতাহ্ রাত করাচী সে হাওয়াঈ জাহায কে যরী'য়া ঢাকা পহুঁচে হ্যায়ঁ

ফারুক ঃ তিনি গতরাতে বিমানযোগে করাচী থেকে ঢাকা পৌছেছেন।

শব্দার্থ ঃ حسن سلوک - সদাচরণ, کمزوری - দুর্বলতা, احسان - অনুগ্রহ, کہاں -কোথা, استقبال - সম্বর্ধনা, تمہارے - তোমার, گذشتہ رات - গতরাতে

انہوں نے تار بھیجا ہے۔ کہ وہ آج صبح ریل سے گھر پہنچ رہے ہیں

উনহোঁ নে তার ভেজা হ্যয় কেহ্ ওহ্ আজ ছুবাহ্ রেল সে ঘর পহুঁচ রাহে হ্যায়ঁ

তিনি টেলিগ্রাম পাঠিয়েছেন যে, আজ সকালে ট্রেনে বাড়ীতে আসছেন।

خالد:- اچھا، تو ایک سواری لے لو، اور جلدی کرو،

খালেদঃ আচ্ছা! তো এক ছওয়ারী লে লো, আওর জলদী করো,

খালেদ ঃ ঠিক আছে তাহলে একটি গাড়ী নাও এবং তাড়াতাড়ি কর,

اس لئے کہ ریل گاڑی اسٹیشن کے قریب آ چکی ہے

ইস লিয়ে কেহ্ রেল গাড়ী স্টেশন কে ক্বরীব আ চুকী হ্যয়

কেননা রেলগাড়ী স্টেশনের নিকটে এসে গেছে।

فاروق: میری رائے میں سوپرے پیدل چلنا سواری پر چلنے سے زیادہ بہتر ہے

ফারুক ঃ মেরী রায় মেঁ সোফরে পায়দল চলনা ছওয়ারী পর চলনে সে যিয়াদাহ্ বেহতর হ্যয়

ফারুক ঃ আমার মতে ভোরবেলা পায়ে হেটে চলা গাড়ীতে চলার চেয়ে ভাল।

اس لئے کہ سواری پر جانے میں فضول خرچی ہے

ইস লিয়ে কেহ্ সাওয়ারী পর জানে মেঁ ফুযূল খরচী হ্যয়

কেননা গাড়ীতে যাওয়ার মধ্যে অপব্যয় হয়।

اور کفایت شعاری فضول خرچی سے بہتر ہے۔

আওর কিফায়তে শি'আরী ফুযূল খরচী সে বেহতর হ্যয়

আর মিতব্যয়িতা হচ্ছে অপব্যয় থেকে উত্তম।

خالد:- اگر یہی بات ہے تو تم اتنے قیمتی موزے کیوں پہنتے ہو،

খালেদ ঃ আগার য়েহী বাত হ্যয় তো তুম এতনে ক্বীমতী মূযে কিউ পহনতে হো,

খালেদঃ কথা যদি এমনই হয় তাহলে তুমি এত দামী মোজা পর কেন?

کیا ان کے پہننے میں فضول خرچی نہیں ہے

কিয়া উন কে পহননে মেঁ ফুযূল খরচী নিহী হ্যয়

এটা পরা অপব্যয় নয় কি?

শব্দার্থ ঃ تار - টেলিগ্রাম, قریب - নিকটে, پیدل -পায়ে হেঁটে, سواری -গাড়ী, বাহন, قیمتی - দামী, فضول خرچی - অপব্যয়,

فاروق: بھئی! سردی سے بچنے کے لئے موزے پہنتا ہوں اور اپنی

ফারুক ঃ ভাঈ! সরদী সে বাচ্‌নে কে লিয়ে মূযে পহেন্‌তা হোঁ আওর আপনে

ফারুক ঃ ভাই! শীত থেকে বাঁচার তাগিদে মোজা পরিধান করি এবং নিজের

حفاظت کے لئے ضروری چیزوں کا استعمال کرنا کوئی فضول خرچی نہیں ہے

হেফাজত কে লিয়ে জরুরী চীযোঁ কা ইস্তিমাল করনা কোঈ ফুযূল খরচী নাহীঁ হায়

যত্নের জন্য প্রয়োজনীয় বস্তু ব্যবহার করা কোন অপব্যয় নয়।

خالد:-اچھا (جب تمہارا دل یہی چاہتا ہے)

খালেদ ঃ আচ্ছা, (জব তুমহারা দিল য়েহী চাহ্‌তা হায়)

খালেদ ঃ আচ্ছা (যখন তোমার মন এটাই চায়)

تو سیدھے پیدل چلو، میں بھی تمہارے ساتھ ہوں۔

তো সীধে পায়দাল চলো, ম্যায়ঁ ভী তুমহারে সাথ হোঁ

তাহলে সোজা পায়ে হেঁটে চল। আমিও তোমার সাথে আছি।

فاروق:-شاباش بھئی، شاباش! آؤ! ذرا اور آگے بڑھو،

ফারুক ঃ শাবাশ ভাঈ, শাবাশ! আও! যরা আওর আগে বাড়াও

ফারুক ঃ সাবাস ভাই! সাবাস! এস, একটু সামনে এস।

تم سے کچھ باتیں کروں۔

তুম সে কুছ বাতেঁ করোঁ

তোমার সাথে কিছু কথা বলব।

خالد:-کل استاد صاحب نے کئی الفاظ لکھائے تھے کہ

খালেদ ঃ কাল উস্তাদ ছাহেব নে কাঈ আলফায লিখ্যায়ে থে কেহ্

খালেদঃ গতকাল ওস্তাদ কতকগুলি শব্দ লিখিয়েছিলেন যাতে,

تم ان سے جملے بنا کر گھر سے لانا،

তুম উন সে জুমলে বানা কর ঘর সে লানা,

তোমরা বাড়ী থেকে এগুলি দ্বারা বাক্য গঠন করে আনবে।

শব্দার্থ ঃ سردی - শীত, استعمال -ব্যবহার, دل - মন, آگے - সামনে, جملے -বাক্য,

وہ الفاظ یہ ہیں:- پنکھا، جھاڑو، آرہ، چمچہ، رول۔

ওহ্ আলফায য়েহ্ হ্যায়ঃ পাংখা, ঝাড়ু, আ-রা, চামচাহ্ , রোল

শব্দগুলি এই - পাখা, ঝাড়ু, করাত, চামচ, রুলার।

فاروق! مجھے تم سے امید ہے کہ جملے بنانے میں تم میری مدد کروگے

ফারুক ঃ মুঝে তুম সে আমীদ হায় কেহ্ জুমলে বানানে মেঁ তুম মেরী মদদ করো গে

ফারুক ঃ তোমার থেকে আমি আশাবাদী যে বাক্য গঠনে তুমি আমাকে সাহায্য করবে।

خالد: بہت اچھا، طالب علم کے لئے ایسا ہی وصف ہونا چاہئے کہ

খালেদ ঃ বহুত আচ্ছা! তালিবে ইলম কে লিয়ে এ্যায়সা হী ওয়াছফ হোনা চাহিয়ে কেহ্

খালেদ ঃ খুবই ভাল। তালিব ইলমের এমনই গুণ হওয়া দরকার যেন

وہ علم کی طلب میں شرم نہ کرے۔ اچھا، الگ الگ جملے لکھ لو۔

ওহ্ ইলম কী তলব মেঁ শরম নাহ্ করে, আচ্ছা! আলাগ আলাগ জুমলে লিখ লো

সে জ্ঞান অন্বেষণে লজ্জা না করে। আচ্ছা আলাদা আলাদা বাক্য লিখে নাও -

لوگ گرمیوں میں پنکھے کے محتاج ہوتے ہیں۔

লোগ গরমিয়ূঁ মেঁ পাংখে কে মুহতাজ হোতে হ্যায়ঁ

মানুষ গ্রীষ্মকালে পাখার মুখাপেক্ষী হয়।

بھنگی سڑکوں کو جھاڑو سے صاف کرتا ہے۔

ভাংগী সড়কূঁ কো ঝাড়ূ সে ছাফ করতা হায়

সুইপার ঝাড়ু দ্বারা সড়ক পরিষ্কার করে।

بڑھی آرے سے لکڑی چیرتا ہے۔

বড়্হী আ-রে সে লাকড়ী চীরতা হায়,

কাঠমিস্ত্রী বড় করাত দ্বারা কাঠ চিরাই করে।

ایک پاؤ دودھ میں ایک چمچہ دوا ڈالو

এক পাঁও দূধ মেঁ এক চামচা দাওয়া ডালো

এক পেয়ালা দুধের মধ্যে এক চামচ ঔষধ ঢাল

طالب علم رول (مسطرد) کا محتاج رہتا ہے۔

ত্বালিবে ইলম রোল (মিসত্বারদ) কা মুহতাজ রাহতা হায়

তালিবে ইলম (ছাত্র) রুলারের মুখাপেক্ষী হয়।

শব্দার্থ ঃ آرہ - রাত, امید-আশা, وصف -গুণ, بھنگی - সুইপার, لکڑی -কাঠ, مسطرد -রুলার

خدا کی بڑائی

খোদা কী বড়াঈ

আল্লাহ্‌র মহত্ব

رات کا وقت ہے۔ عشا کی نماز پڑھ کر حلیم اور اس کے باپ 'کریم'

রাত কা ওয়াক্ত হায়, ইশা কী নামায পড়হ কর হালীম আওর উসকে বাপ করীম

রাতের বেলা। ঈশার নামাজ আদায়ের পর হালীম ও তার পিতা করীম

سونے کی غرض سے اپنی اپنی چارپائی پر لیٹ چکے ہیں،

সোনে কী গরয সে আপনী আপনী চারপাঈ পর লেট চুকে হ্যায়

ঘুমানোর জন্য নিজ নিজ চৌকির উপর শুয়ে আছেন।

اتنے میں حلیم کی نظر چودھویں رات کے چاند پر پڑتی ہے۔

ইতনে মেঁ হালীম কী নযর চৌধুয়ীঁ রাত কে চান্দ পর পড়তী হায়

ইতিমধ্যে হালীমের দৃষ্টি পূর্ণিমার চাঁদের উপর পড়ে।

یہ بڑی سی چمکدار تھال آہستہ آہستہ پورب کی طرف اُبھرتی چلی آ رہی ہے

য়েহ বড়ী সী চমকদার থাল আহেস্তাহ্ আহেস্তাহ্ পূরব কী তরফ উভরতী চলী আ-রাহী হায়

এই বড় উজ্জল থালাটি ধীরে ধীরে পূর্বদিকে প্রস্ফুটিত হয়ে চলে আসছে।

آسمان کی اس چمکدار تھال کو دیکھ کر حلیم اپنے باپ سے کہتا ہے:

আসমান কী ইস চমকদার থাল কো দেখ কর হালীম আপনে বাপ সে কাহতা হায়

আকাশের এ আলোকিত থালাটি দেখে হালীম তার পিতাকে বলে

ابا جان! دیکھئے تو کتنا بڑا ہے یہ چاند۔

আব্বাজান! দেখিয়ে তো কিতনা বড়া হায় য়েহ্ চান্দ

আব্বাজান! দেখুন চাঁদটি কত বড়!

باپ:- ہاں بیٹا، چودھویں رات کا چاند اتنا ہی بڑا ہوتا ہے۔

বাপ ঃ হাঁ বেটা, চৌধুয়ী রাত কা চান্দ ইতনা হী বড়া হোতা হায়

পিতা ঃ হ্যাঁ বৎস! পূর্ণিমার চাঁদ এত বড়ই হয়।

শব্দার্থ ঃ لیٹ چکے ہیں -শুয়েছেন, بڑائی - বড়ত্ব, মহত্ব, چارپائی - চৌকি, غرض - উদ্দেশ্য, طرف - দিক, প্রান্ত, ابھرتی - প্রস্ফুটিত, کتنا -কত।

بیٹا:-ابا جان! کیا یہ سورج سے بھی بڑا ہے؟

বেটা ঃ আব্বাজান! কেয়া য়েহ্ সূরজ সে ভী বড়া হায়?

পুত্র ঃ আব্বাজান! এটা কি সূর্য থেকেও বড়?

باپ:-نہیں بیٹا، سورج اس سے سینکڑوں گنا بڑا ہے۔

বাপ ঃ নাহী বেটা, সূরজ উস সে সায়কড়ো গুনা বড়া হায়

পিতা ঃ না বৎস, সূর্য এর চেয়ে শতগুণ বড়।

اس کے چمک سے آنکھوں میں چکا چوند آجاتی ہے۔

উস কে চমক সে আঁখো মেঁ চুকাচুন্দ আ-জাতী হায়

তার কিরণে চোখ মুদে আসে,

اس وجہ سے چھوٹا دکھائی دیتا ہے۔

ইস ওয়াজাহ্ সে ছোটা দেখাঈ দেতা হায়

এ কারণে ছোট দেখায়

بیٹا:-تو ابا جان! خدا تعالیٰ تو ان سب سے بڑے ہوں گے؟

বেটা ঃ তো আব্বাজান! খোদা তাআলা তো উন সব সে বড়ে হোংগে?

পুত্র ঃ আব্বাজান! তাহলে তো আল্লাহ তাআলা এইসব থেকে বড় হবে?

باپ:-ہاں بیٹا وہ سب سے بڑے ہیں ان سے بڑا کوئی نہیں۔

বাপ ঃ হাঁ বেটা ও সব সে বড়ে হ্যায়ঁ উন সে বড়া কোঈ নাহী

পিতা ঃ হ্যাঁ বৎস, তিনি সবার চেয়ে বড়। তার চেয়ে বড় কেউ নেই।

اسی لئے ہم سب مسلمان اللہ اکبر کہ کر

ইসী লিয়ে হাম সব মুসলমান আল্লাহুআকবর কাহ্ কর

এ জন্য আমরা সকল মুসলমান আল্লাহু আকবার বলি

خدا تعالیٰ کی بڑائی بار بار بیان کرتے ہیں

খোদা তা'য়ালা কী বড়াঈ বার-বার বয়ান করতে হ্যায়ঁ

আল্লাহ তাআ'লার মহত্ব বারংবার উচ্চারণ করি।

শব্দার্থ ঃ سورج - সূর্য, چمک سے - কিরণে, چھوٹا - ছোট, بڑے - বড়, کوئی - কেউ, اسی لئے - এজন্য, بڑائی - মহত্ব।

بیٹا:-ابا جان! ہمیں خدا تعالیٰ نے اتنا چھوٹا کیوں بنایا؟

বেটা ঃ আব্বাজান! হামেঁ খোদা তা'য়ালা নে ইতনা ছোটা কিউঁ বানায়া?

পুত্র ঃ আব্বাজান! আল্লাহ তা'য়ালা আমাদেরকে এত ছোট করে সৃষ্টি করলেন কেন?

اگر ہم چاند کے برابر ہوتے تو دنیا بھر میں کیسا چمکتے؟

আগার হাম চান্দ কে বরাবর হোতে তো দুনয়া ভর মেঁ ক্যায়সা চমকতে?

আমরা যদি চাঁদের মত হতাম তাহলে সারা পৃথিবী জুড়ে কিভাবে চমকাতাম!

باپ:-خدا تعالیٰ نے ہمیں چاند سورج سے بھی بڑا بنایا ہے۔

বাপ ঃ খোদা তা'আলানে হামেঁ চান্দ সূরজ সে ভী বড়া বানায়া হায়

পিতা ঃ আল্লাহ তাআলা আমাদেরকে চন্দ্র-সূর্য থেকেও বড় বানিয়েছেন।

بیٹا:-وہ کیسے ابا جان؟ باپ:-بیٹا! تم نے غور نہیں کیا۔

বেটা ঃ ওহ্ ক্যায়সে আব্বাজান? বাপ ঃ বেটা! তুমনে গওর নাহীঁ কিয়া

পুত্রঃ তা কভিাবে আব্বাজান? পিতা ঃ বৎস তুমি ভেবে দেখনি।

دیکھو دنیا کی ہر چیز تمہارے لئے کام کر رہی ہے۔

দেখো দুনয়া কী হার চীয তুমহারে লিয়ে কাম কর রাহী হায়

দেখ পৃথিবীর সকল বস্তু তোমার জন্য কাজ করছে।

ہوا میں تم سانس لیتے ہو۔ پانی سے تم پیاس بجھاتے ہو،

হাওয়া মেঁ তুম সাঁস লেতে হো, পানী সে তুম পিয়াস বুঝাতে হো

বাতাস থেকে তুমি শ্বাস নিয়ে থাক। পানি দ্বারা পিপাসা নিবারণ করে থাক।

درختوں کے پھل کھاتے ہو اور لکڑی سے دوسرے کام لیتے ہو۔

দরখ্তূঁ কে ফল খাতে হো আওর লাকড়ী সে দোসরে কাম লেতে হো

গাছ-পালার ফল খাও এবং কাঠ অন্যান্য কাজে লাগাও।

چاند کی روشنی سے رات میں تم دیکھتے بھالتے ہو۔

চান্দ কী রোশনী সে রাত মেঁ তুম দেখতে ভালতে হো,

তুমি রাত্রিবেলা চাঁদের আলো দ্বারা রাতে দেখতে পাও।

শব্দার্থ ঃ ہمیں -আমাদের چاند -চন্দ্র, غور চিন্তা, سانس - শ্বাস, درختوں - গাছ-পালা, روشنی - আলো।

سورج سے روشنی اور دھوپ حاصل کرتے ہو۔

সূরজ সে রৌশনী আওর ধূপ হাছেল করতে হো
সূর্য থেকে আলো ও তাপ গ্রহণ কর।

دھوپ پھل اور کھیتی پکاتی ہے۔ اسی سے بادل اٹھتے ہیں۔

ধূপ ফল আওর খেতী পাকাতী হায়, ইসী সে বাদল উঠতে হ্যায়ঁ
তাপ ফল ও ক্ষেত পাকায়। এর দ্বারাই মেঘ জমে।

غرض یہ سب چھوٹی بڑی چیزیں تمہاری خدمت میں لگی ہوئی

গরজ য়েহ্ সব ছোটী বড়ী চীযাঁ তোমহারী খিদমত মে লাগী হুঈ
মোটকথা ছোট বড় সকল বস্তু তোমার খেদমতে নিয়োজিত রয়েছে।

تم ان میں سے کسی کا کام بھی نہیں کرتے۔اب بتاؤ کہ

তুম উন মেঁ সে কিসী কা কাম ভী নাহীঁ করতে আব বাতাও কেহ্
তুমি এগুলোর মধ্যে কোনটার জন্য কোন কাজ করছো না। এখন বল

تم ان سب چیزوں سے بڑے ہوئے یا یہ سب چیزیں تم سے بڑی ہوئیں

তুম উন সব চীযূঁ সে বড়ে হুয়ে ইয়া য়েহ্ সব চীযী তুম সে বড়ী হুঈ
তুমি এসকল জিনিস থেকে বড়, না এসব জিনিস তোমার থেকে বড়?

بیٹا:-ابا جان! تب تو ہم ہی ان سے بڑے ہیں

বেটা ঃ আব্বাজান! তব তো হাম হী উন সে বড়ে হ্যায়ঁ
পুত্র ঃ আব্বাজান! তাহলে তো আমরাই তাদের থেকে বড়।

ہم آقا ہیں اور یہ ہمارے نوکر چاکر

হাম আক্বা হ্যায়ঁ আওর য়েহ্ হামারে নওকর চাকর
আমরা মনিব আর তারা আমাদের চাকর।

باپ:اب تم سیدھے راستے پر آئے، مگر ایک بات اور سمجھ لو،

বাপ ঃ আব তুম সীধে রাস্তে পর আয়ে মাগার এক বাত আওর সমঝ লো
পিতা ঃ এবার তুমি সোজা পথে এসেছ। তবে আরও একটি কথা বুঝে নাও।

শব্দার্থ ঃ آقا - মনিব, نوکر - চাকর, গোলাম, حاکم - সর্দার, غلطی - ভুল, سمجھلو - বুঝে নাও।

یہ بڑائی تمہیں خدا تعالی نے دی ہے۔وہ تمہیں سب سے اچھا نہ بنا تا

য়েহ্ বড়াঈ তুমহেঁ খোদা তা'য়ালা নে দী হায় ওহ্ তুমহেঁ সব সে আচ্ছা না বানা তা

এই বড়ত্ব আল্লাহ তা'আলা তোমাদেরকে দান করেছেন।

তিনি যদি তোমাদেরকে সবকিছু থেকে উত্তমরূপে সৃষ্টি না করতেন।

تو تم ان سب کے حاکم کبھی نہ بن سکتے اب تمہارا کام یہ ہے کہ

তো তুম উন সব কে হাকীম কোভী নাহ্ বন ছাকতে আব তুমহারা কাম য়েহ্ হায় কেহ্

তবে তোমরা কখনও তাদের সর্দার হতে পারতে না।এখন তোমাদের কাজ হচ্ছে,

اپنے آپ کو بڑا بنائے بھی رکھو، اگر تم

আপনে আপ কো বড়া বানায়ে ভী রাখ্যো আগার তুম

তোমরা নিজেদেরকে বড় হিসাবে প্রতিষ্ঠিত রাখবে। যদি তোমরা

بڑے نہ بنے رہے تو یہ تمہاری اپنی غلطی ہوگی

বড়ে নাহ্ বনে রাহে তো তুমহারী আপনী গলত্বী হোগী

বড় হিসাবে প্রতিষ্ঠিত না থাকতে পার তবে এটা হবে তোমাদের নিজেদের ভুল।

بیٹا:-ابا جان! جب خدا تعالی نے ہمیں بڑا بنا دیا

বেটা ঃ আব্বাজান! জব খোদা তা'য়ালা নে হামেঁ বড়া বনা দিয়া

পুত্র ঃ আব্বাজান! খোদা তা'আলা যখন আমাদেরকে বড় বানিয়েছেন

تو ہم چھوٹے کیسے ہو جائیں گے؟

তো হাম ছোটে ক্যায়সে হো জায়েংগে?

তবে আমরা ছোট হব কিভাবে?

باپ: یہ اس طرح کہ تم خدا تعالیٰ کو چھوڑ کر سورج، چاند، ہوا،

বাপ ঃ য়েহ্ ইস ত্বরাহ্ কেহ্ তুম খোদা তা'য়ালা কো ছোড় কর সূরজ, চান্দ, হাওয়া

পিতা ঃ তা এভাবে যে, তুমি আল্লাহ তাআলাকে ছেড়ে দিয়ে সূর্য চন্দ্র, বাতাস

پانی کو اپنا بڑا بنالو اور ان کی پوجا کرنے لگو،

পানী কো আপনা বড়া বানা লো আওর উন কী পূজা করনে লাগো

পানিকে নিজের চেয়ে বড় ভাবতে এবং এগুলির পূজা করতে শুরু কর

শব্দার্থ ঃ حاکم -সর্দার, غلطی - ভুল, کیسے - কিভাবে?

یا خدا تعالیٰ کے حکم سے منہ موڑلو، جو تمہارے جی میں آئے کرنے لگو،

য়া খোদা তা'য়ালা কে হুকম সে মুঁহ মোড়লো, জু তুমহারে জী মেঁ আয়ে করনে লাগো
অথবা আল্লাহ তা'আলার হুকুম থেকে বিমুখ হও যা তোমার মনে আসবে তা করতে শুরু কর।

یا خدا تعالی کے حکم کے خلاف اپنے ہی جیسے کسی انسان کا حکم ماننے لگو،

য়া খোদা তা'য়ালা কে হুকম কে খেলাফ আপনে হী জ্যায়সে কিসী ইনসান কা হুকুম মাননে লাগো
কিংবা আল্লাহ তা'আলার হুকুমের বিপরীত নিজের মন মত কোন মানুষের নির্দেশ প্রালন করতে শুরু কর।

ان تینوں صورتوں میں تم بڑے نہ رہو گے، چھوٹے اور ذلیل ہو جاؤ گے

ইন তীনূঁ ছুরতূঁ মেঁ তুম বড়ে নাহ্ রাহোগে ছোটে আওর জলীল হো জাওগে
এই তিনটি অবস্থায় তুমি বড় থাকবে না, ছোট ও অপদস্ত হবে।

دیکھو! تم سب سے بڑے آقا کے بندے ہو، تمہارے اندر سب سے

দেখো! তুম সব সে বড়ে আ-কা কে বান্দে হো, তুমহারে আন্দর সব সে
দেখো! তুমি সবচেয়ে বড় মনিবের গোলাম। তোমার মধ্যে সব থেকে

اچھی خصلتیں ہونی چاہئیں۔ تمہارا خدا بڑا مہربان ہے۔

আচ্ছী খাছলতেঁ হোনে চাহিয়ে, তুমহারা খোদা বড়া মেহেরবান হায়
উত্তম স্বভাব হওয়া উচিত,তোমার খোদা অত্যন্ত মেহেরবান,

تم بھی سب کے ساتھ مہربانی سے پیش آؤ۔ تمہارا خدا بڑا سچا ہے

তুম ভী সব কে সাথ মেহেরবানী সে পেশ আও। তুমহারা খোদা বড়া সাচ্চা হায়
তুমিও সকলের সাথে সদয় আচরণ কর। তোমার আল্লাহ বড় সত্যবাদী।

تم بھی کبھی جھوٹ نہ بولو تمہارا خدا سب کو پال رہا ہے

তুম ভী কভী ঝুট নাহ্ বলো তুমহারা খোদা সব কো পাল রাহা হায়
তুমিও কখনো মিথ্যা বলো না। তোমার আল্লাহ সকলকে প্রতিপালন করেন।

تم بھی غریبوں کی مدد کرو۔ اگر تم ایسے نہ بنے، تو دیکھنے والے

তুম ভী গরীবূঁ কী মদদ করো আগার তুম এ্যায়সে নাহ্ বনে, তো দেখনে ওয়ালে
তুমিও গরীবদের সাহায্য কর। যদি তুমি এমন না হও তাহলে দর্শনার্থীরা

শব্দার্থ ঃ حکم - নির্দেশ, ذلیل - অপদস্ত, آقا - মনীব, اندر - মধ্যে, خصلتیں - অভ্যাসসমূহ, جھوٹ - মিথ্যা।

یہ کہنے لگیں گے کہ انہوں نے اپنے مالک کے احسان بھلا دیئے

য়েহ্ কাহনে লাগীঁ গে কেহ্ উনহূঁ নে আপনে মালিক কে ইহসান ভুলা দিয়ে

বলবে যে, সে নিজের মনিবের অনুগ্রহকে ভুলে গিয়েছে

انہیں بڑا بنایا تھا یہ خود چھوٹے بن گئے۔ انہیں نیک اور اچھا

উনহেঁ বড়া বানায়া থা য়েহ্ খোদ ছোটে বন গায়ে, উনহে নেক আওর আচ্ছা

তাকে বড় বানিয়েছিলেন, সে নিজে ছোট হয়ে গেল। তাকে পুণ্যবান ও উত্তম

بننے کا حکم دیا تھا یہ خود برے بن گئے۔ اور اپنے رتبے سے گر گئے۔

বননে কা হুকম দিয়া থা য়েহ্ খোদ বুরে বন গায়ে, আওর আপনে রুতবে সে গির গায়ে

হওয়ার জন্য নির্দেশ দিয়েছিলেন। সে নিজে খারাপ হয়ে গিয়েছে এবং নিজ মর্যাদা থেকে সরে গেছে।

بیٹا:- میں خود سمجھ گیا ابا جان! اب میں خدا تعالی کا

বেটা ঃ ম্যায়ঁ খোদ সমঝ গায়া আব্বাজান! আব ম্যায়ঁ খোদা তা'য়ালা কা

পুত্র ঃ আব্বাজান! আমি নিজেই বুঝতে পেরেছি। এখন আমি আল্লাহ তাআলার

اچھا اور نیک بندہ بنوں گا ایسا اچھا اور نیک کہ لوگ مجھے دیکھ کر

আচ্ছা আওর নেক বান্দাহ্ বনোঁ গা এ্যায়সা আচ্ছা আওর নেক কেহ্ লোগ মুঝে দেখ কর

উত্তম ও নেককার বান্দা হব যে, মানুষ আমাকে দেখে বলবে

خدا تعالیٰ کی بڑائی کے قائل ہوا کریں گے۔ خدا میری مدد کرے

খোদা তা'য়ালা কী বড়াঈ কে ক্বায়েল হুয়া করেংগে, খোদা মেরী মদদ করে

আল্লাহ তাআলার বড়ত্বের স্বীকারকারী হতে শুরু করবে, আল্লাহ আমায় সাহায্য করুন।

باپ:- آمین! شاباش بیٹا، شاباش،

বাপ ঃ আমীন! শাবাশ বেটা, শাবাশ,

পিতা ঃ আমীন! সাবাস! বেটা সাবাস!

مسلمان ایسے ہی ہوا کرتے ہیں۔ (عرشی)

মুসলমান এ্যায়সে হী হুয়া করতে হ্যায়ঁ

মুসলমান এমনই হয়ে থাকে।

শব্দার্থ ঃ خود -নিজে, برے - খারাপ, اب - এখন, لوگ - মানুষ, قائل - স্বীকারকারি, ایسے ہی - এমনই।

پیغام دین

পয়গামে দ্বীন

দ্বীনের পয়গাম

وہ دیکھو قرآن ہے آیا	پیارا اک پیغام ہے لایا
ওহ্ দেখো কুরআন হায় আয়া	পিয়ারা এক পয়গাম হায় লায়া
এই দেখ কুরআন এসেছে	প্রিয় এক বাণী নিয়ে এসেছে
پیارے بچو دوڑے آؤ	اس کے گرد جمع ہو جاؤ
পেয়ারে বাচ্চো দৌড়ে আ-ও	উস কে গিরদ জমা' হো জাও
প্রিয় ছেলেরা!এসো দৌড়ে	একত্রিত হও এর পাশে
دیکھو کیا پیغام ہے لایا	اللہ کا فرمان ہے لایا
দেখো কেয়া পয়গাম হায় লায়া	আল্লাহ কা ফরমান হায় লায়া
দেখ কি (আশ্চর্য) বাণী নিয়ে এসেছে	আল্লাহর ফরমান নিয়ে এসেছে
سارے جہاں سے ظلم مٹاؤ	سچے مسلم خود بن جاؤ
ছারে জাহাঁ সে জুলম্ মিটাও	সাচ্চে মুসলিম খোদ বন জাও
সারা পৃথিবী থেকে অন্যায়কে মিটিয়ে দাও	নিজে খাঁটি মুমিন হয়ে যাও
غالب دین اسلام یہاں ہو	اللہ ہی کا نام یہاں ہو
গালিব দ্বীনে ইসলাম য়াহাঁ হো	আল্লাহ হী কা নাম য়াহাঁ হো
এখানে ইসলামের বিজয় হউক	এ পৃথিবীতে আল্লাহর নামই (স্থায়ী) থাকুক

শব্দার্থ

آیا -এসেছে, ظلم - অন্যায়, غالب - বিজয়, پیارا -প্রিয়, گرد - পাশে,

فرمان -ফরমান, عیاں - স্পষ্ট।

غیروں کی مٹ جائے خدائی	رہنے نہ پائے کوئی برائی
গায়রূঁ কী মিট যায়ে খোদাঈ	রাহনে না পায়ে কোঈ বুরাঈ
অন্যের প্রভুত্ব নিঃশেষ হয়ে যাক	যাতে খারাপ কিছু আর বাকী না থাকে
فتنے کا باقی نہ نشاں ہو	''دین'' ہر سُو اللہ کا عیاں ہو
ফিতনে কা বাকী নাহ্ নিশাঁ হো	দ্বীন হার সো আল্লাহ কা আয়াঁ হো
ফেতনা ফাসাদের কোন চিহ্ন না থাকুক	চারিদিকে আল্লাহর দ্বীন স্পষ্ট হয়ে উঠুক
نافذ ہوں احکام الٰہی	سارا جہان دے حق کی گواہی
নাফিয হোঁ আহকামে ইলাহী	সারা জাহাঁ দে হক্ব কী গাওয়াহী
আল্লাহর হুকুম সর্বত্র জারী হউক	সারা জাহান সত্যের স্বাক্ষী প্রদান করুক
قرآن کے احکام ہوں قائم	خالص دین اسلام ہو قائم
কুরআন কে আহকাম হোঁ ক্বায়েম	খালেছ দ্বীনে ইসলাম হো ক্বায়েম
কুরআনের আইন সর্বত্র প্রতিষ্ঠিত হউক	সঠিক দ্বীন ইসলাম প্রতিষ্ঠিত হউক
چین وسکون سے دنیا ساری	بن جائے جنت سی پیاری
চায়নো সুকূন সে দুনয়া সারী	বন জায়ে জান্নাত সী পিয়ারী
গোটা পৃথিবী শান্তি ও নিরাপত্তায়	বেহেশতের মত প্রিয় যেন হয়ে যায়
آؤ دین کو قائم کردیں!	دنیا کو رحمت سے بھر دیں!
আ-ও দ্বীন কো ক্বায়েম করদীঁ	দুনয়া কো রহমত সে ভর দীঁ
এসো আমরা দ্বীনকে কায়েম করি	দুনিয়াকে আল্লাহর রহমতে ভরে দি

শব্দার্থ

نافذ -জারী, چین سکون - শান্তি ও নিরাপত্তা, آؤ -এসো, سارا - সারা, گواہی -স্বাক্ষী, خالص -সঠিক, بھردین - ভরে দি।

اخلاقی کہانیاں

আখলাকী কাহনিয়াঁ

ناصرالدین بادشاہ

নাসিরুদ্দীন বাদশাহ্

ناصرالدین ایک بادشاہ کا غلام تھا، شکار کا شوقین تھا،

নাসীরউদ্দীন এক বাদশাহ্ কা গোলাম থা, শিকার কা শাওক্বীন থা,

নাসিরুদ্দিন ছিল এক বাদশার ক্রীতদাস। সে শিকারপ্রিয় ছিল।

ایک روز شکار کھیلنے گیا۔ ہرنی کا ایک بچہ نظر آیا

এক রোয শিকার খেলনে গায়া। হরণী কা এক বাচ্চা নজর আয়া

একদিন সে শিকার করতে গেল। হরিণীর একটি বাচ্চা চোখে পড়ল।

چھوٹا سا بچہ۔ بہت خوبصورت، اس نے بچے کو پکڑ لیا۔

ছোটা সা বাচ্চাহ্ বহুত খুব ছূরত। উস নে বাচ্চে কো পাকাড় লিয়া

ছোট বাচ্চা, দেখতে খুবই সুন্দর ছিল। তাই সে বাচ্চাটি ধরে নিল

اور اس کو گھوڑے پر بٹھا کر چل دیا، ہرنی نے دیکھا کہ

আওর উস কো ঘোড়ে পর বঠা কর চল দিয়া, হরণী নে দেখা কেহ্

এবং সেটিকে ঘোড়ার উপর বসিয়ে রওয়ানা হল। হরিণী দেখল যে,

اس کے بچے کو شکاری نے پکڑ لیا۔ اس کی دل پر بجلی سی گر گئ۔

উস কে বাচ্চে কো শিকারী নে পাকাড় লিয়া, উস কী দিল পর বিজলী সী গির গাঈ

শিকারী তার বাচ্চাটিকে ধরে ফেলেছে। তখন তার অন্তরে যেন বজ্রপাত ঘটল

وہ بہت گھبرائی مگر کیا کرتی مجبور تھی۔ وہ گھوڑے کے پیچھے پیچھے ہولی

ওহ্ বহুত ঘাবরাঈ মাগার কেয়া করতী মাজবূর থী, ওহ্ ঘোড়ে কে পীছে পীছে হোলী

সে অত্যন্ত ভয় পেল, কিন্তু করবে কি? সে ছিল অসহায়, অবশেষে হরিণী ঘোড়ার পিছু পিছু চলতে লাগল।

শব্দার্থ

کہانیاں - ঘটনাবলী, شوقین - বিদ্যুৎ, مجبور - অসহায়, বাধ্য।

آگے ناصرالدین گھوڑے پر سوار تھا پیچھے پیچھے ہرنی سر جھکائے چل رہی تھی

আগে নাছির উদ্দীন ঘোড়ে পর সাওয়ার থা, পিছে পিছে হরণী সার ঝুকায়ে চল রাহী থী
সামনে নাসিরুদ্দীন ঘোড়ার উপর সওয়ার ছিল।আর হরিণী পিছে পিছে মাথা নত করে চলছিল।

ناصرالدین اس منے سے بچے کو بار بار دیکھ رہا تھا اور خوش ہو رہا تھا

নাছিরউদ্দীন উস মুন্নে সে বাচ্চে কো বার বার দেখ রাহা থা আওর খোশ হো রাহা থা
নাসিরুদ্দীনএই আদরের বাচ্চাটির দিকে বারবার দেখছিল এবং খুশি হচ্ছিল

وہ سوچ رہا تھا کہ اس کو پیار سے پالوں گا، گھر جا کر اپنے بچوں کو دوں گا

ওহ্ সোচ রাহা থা কেহ্ ইস কো পিয়ার সে পা লোঁগা, ঘর জা কর আপনে বাচ্চোঁ কো দোঁগা
সে ভাবছিল বাচ্চাটিকে স্বযত্নে লালনপালন করবে। বাড়ীতে গিয়ে স্বীয় বাচ্চাদেরকে দেবে।

وہ اس کے ساتھ کھیلا کریں گے۔ تھوڑی دیر بعد ناصرالدین نے

ওহ্ ইস কে সাথ খেলা করেংগে থোড়ী দের বা'দ নাছির উদ্দীন নে
তারা তার সাথে খেলা করবে। কিছুক্ষণ পর নাসিরুদ্দিন

پیچھے مڑ کر دیکھا کہ ہرنی اس کے پیچھے پیچھے چل رہی ہے۔

পিছে মুড় কর দেখা কেহ্ হরণী উস কে পীছে পীছে চল রাহী হ্যয়
পিছনের দিকে ফিরে দেখলো যে, হরিণীটি তার পিছে পিছে চলছে।

اداسی اس کے چہرے پر چھائی ہوئی ہے۔

উদাসী উস কে চেহ্রে পর ছা-ঈ হুঈ হায়
তার চেহারায় উদাসীনতা ছেয়ে আছে।

بچے کی محبت میں ایسی کھوئی ہوئی ہے کہ اپنی جان کا بھی اس کو خیال نہیں

বাচ্চে কী মহব্বত মেঁ এ্যায়সী খোঈ হুঈ হায় কেহ্ আপনী জান কা ভী উস কো খেয়াল নাহীঁ
বাচ্চার প্রেমে সে এতই বিভোর যে, নিজের প্রাণেরও চিন্তা নেই।

گویا وہ چپکے چپکے ناصرالدین سے کہہ رہی ہے کہ میرے بچے کو پکڑا ہے

গোয়া ওহ্ চুপকে চুপকে নাছির উদ্দীন সে কাহ রাহী হায় কেহ্ মেরে বাচ্চে কো পাকড়া হায়
যেন সে চুপি চুপি নাসিরুদ্দীনকে বলছে, আমার বাচ্চাকে ধরেছ

শব্দার্থ ঃ جھکائے - নত করে, سوچ - চিন্তা-ভাবনা, اداسی - উদাসীনতা, چھائی - ছেয়ে যাওয়া,

تو مجھے بھی ماردو۔ بچے کے بغیر میری زندگی وبال ہے۔

তো মুঝে ভী মার দো, বাচ্চে কে বিগায়র মেরী যিন্দগী ওয়াবাল হায়

তবে আমাকে ও মেরে ফেল। বাচ্চা ছাড়া আমার বেঁচে থাকা অভিশাপ।

ناصرالدین کو ہرنی پر رحم آیا۔ اس نے بچے کو چھوڑ دیا۔

নাছিরুদ্দীন কো হরণী পর রহম আয়া, উস নে বাচ্চে কো ছোড় দিয়া

হরিণীটির উপর নাসিরুদ্দীনের দয়া হল। সে বাচ্চাটিকে ছেড়ে দিল।

ماں نے بچے کو چوما چاٹا اور اس کو ساتھ لے کر

মাঁ নে বাচ্চে কো চূমা চাটা আওর উস কো সাথ লে কর

মা তখন বাচ্চাটিকে স্নেহ চুম্বন দিল এবং বাচ্চাটিকে সাথে নিয়ে

خوشی خوشی چوکڑیاں بھرتی ہوئی جنگل کی طرف چلی گئی۔

খুশী খুশী চওকড়িয়াঁ ভরতী হুঈ জঙ্গল কী ত্বরফ চলী গাঈ

খুশী ও আনন্দে লাফাতে লাফাতে জঙ্গলের দিকে চলে গেল।

وہ بار بار مڑ کر ناصرالدین کو دیکھ رہی تھی، گویا اس کا شکریہ ادا کر رہی تھی

ওহ্ বার বার মুড় কর নাছিরুদ্দীন কো দখে রাহী থী, গোয়া উস কা শুকরিয়া আদা কর রাহী থী

হরিণীট বারবার পিছনের দিকে ফিরে নাসিরুদ্দীনকে দেখছিল, যেন সে তার কৃতজ্ঞতা জানাচ্ছিল।

جب ناصرالدین رات کو سویا تو خواب میں دیکھا کہ

জব নাছির উদ্দীন রাত কো সোয়া তো খাব মেঁ দেখা কেহ

নাসিরুদ্দিন রাতে যখন নিদ্রায় গেলেন, তখন স্বপ্নে দেখলেন,

رسول اللہ ﷺ فرمارہے ہیں:- ”ناصرالدین!

রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম ফীমা রাহে হ্যায় : নাছীর উদ্দীন!

রাসূলুল্লাহ (সা.) তাকে বলছেনঃ নাসিরুদ্দীন!

শব্দার্থ ঃ وبال - অভিশাপ, چھوڑ دیا - ছেড়েদিলেন, چوما - চুম্বন করল, بھرتی ہوئی - লাফাতে লাফাতে, شکریہ - কৃতজ্ঞতা, خواب - স্বপ্ন, فرمارہے ہیں - বলছেন,

تمہارا نام اللہ کے یہاں بادشاہوں کی فہرست میں لکھا گیا ہے

তুমহারা নাম আল্লাহ কে য়াহাঁ বাদশাহূঁ কী ফিহরিস্ত মেঁ লিখ্যা গায়া হায়

তোমার নাম আল্লাহর দরবারে বাদশাহদের তালিকায় লেখা হয়েছে।

تمہیں بادشاہت ملے گی، مگر دیکھو بادشاہت آزمائش ہوا کرتی ہے

তুমহেঁ বাদশাহাত মিলে গী, মাগার দেখো বাদশাহাত আ-যমাইশ হুয়া করতী হায়

তুমি বাদশাহী লাভ করবে। কিন্ত লক্ষ রেখ বাদশাহী একটি পরীক্ষা হয়ে থাকে।

جس طرح تم نے آج ہرن پر رحم کیا ہے اسی طرح بادشاہ بن کر بھی

জিস ত্বরাহ তুম নে আ-জ হরিণ পর রহম কিয়া হায়, উসী ত্বরাহ বাদশাহ বন কর ভী

আজ যেভাবে তুমি হরিণীর উপর দয়া করলে সেভাবে বাদশাহ হয়েও

خدا کی مخلوق پر رحم کرتے رہنا، ایسا نہ ہو کہ عیش میں پڑ کر

খোদা কী মাখলুক্ব পর রহম করতে রাহনা, এ্যায়সা না হো কেহ্ আয়শ মেঁ পড় কর

আল্লাহ তাআলার সৃষ্টির উপর দয়া করতে থাকবে। এমন যেন না হয় যে,বিলাসিতায় মেতে

خدا کی مخلوق کو بھول جاؤ۔" ناصرالدین کا خواب سچا ہوا۔

খোদা কী মাখলূক্ব কো ভূল যাও, নাছির উদ্দীন কা খাব সাচ্চা হুয়া।

আল্লাহ তাআলার সৃষ্টিকে ভুলে যাবে। নাসিরুদ্দিনের স্বপ্ন সত্যি হল।

ناصرالدین بادشاہ بن گیا۔

নাছিরুদ্দীন বাদশাহ্ বন গায়া

নাসিরুদ্দিন বাদশাহ হলেন

اس کا پورا نام امیر ناصرالدین سبکتگین ہے۔

উস কা পুরা নাম আমীর নাছিরুদ্দীন সবকতেগীন হায়।

তাঁহার পুরা নাম আমীর নাছির উদ্দীন সবকতেগীন।

শব্দার্থ ঃ خواب -স্বপ্ন, بادشاہت -রাজত্ব, آزمائش -পরীক্ষা, رحم - দয়া, مخلوق -সৃষ্টি, عیش -আরাম, শান্তি

دو عورتیں

দো আওরাঁ

দুজন মহিলা

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:-'ایک بدکار بازاری عورت تھی

রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম নে ফরমায়া : এক বদকার বাযারী আওরত থী

রাসুলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেন এক অসৎ পতিতা মহিলা ছিল

وہ ایک روز کہیں جارہی تھی، اس نے دیکھا کہ

ওহ্ এক রোয কাহী জা রাহী থী, উস নে দেখা কেহ্

একদিন সে কোথাও যাচ্ছিল, তখন সে দেখল যে,

ایک کتا پیاس کے مارے سسک رہا ہے۔

এক কুত্তা পিয়াস কে মারে সিসক রাহা হায়

একটি কুকুর পিপাসায় কাতর হয়ে ধীরে ধীরে শ্বাস নিচ্ছে।

عورت کو رحم آیا، اس نے چاہا کہ کسی طرح کتے کو پانی پلا دے

আওরত কো রহম আয়া, উস নে চাহা কেহ্ কিসী ত্বরাহ কুত্তে কো পানী পিলা দে

মহিলার দয়া হল। সে কোন ভাবে কুকুরটিকে পানি পান করাতে চাইল।

مگر یہاں پانی نہیں تھا۔ سب طرف نظر ڈالی تو لق دق میدان میں

মাগার য়াহাঁ পানী নাহীঁ থা। সব ত্বরফ নজর ডালী তো লক্ দক্ ময়দান মেঁ

কিন্তু সেখানে পানি ছিল না। সে চারিদিকে দৃষ্টি ফিরাল। তখন শূন্য ময়দানে

ایک کنواں نظر آیا، لیکن کنوئیں پر نہ ڈول تھا نہ رسی، وہ پریشان تھی کہ

এক কুঁওয়াঁ নজর আ-য়া, লেকিন কুঁওয়েঁ পর না ডোল থা না রসসী ওহ্ পরীশান থী কেহ্

একটি কূপ দেখতে পেল। কিন্তু কূপের মধ্যে না ছিল কোন বালতি না ছিল কোন রশি সে হয়রান ছিল যে,

শব্দার্থ : بدکار-অসৎ, পতিতা, پیاس -পিপাসা, سسک -ধীরে ধীরে শ্বাস নেওয়া,

مگر -কিন্তু, তবে; لق دق -শূন্য ময়দান, ڈول - বালাতি।

پانی کس طرح نکالے، اس کو خیال آیا کہ وہ چمڑے کا موزہ پہنے ہوئے تھی،

পানি কিসী তরাহ্ নিকালে, উস কো খেয়াল আ-য়া কেহ্ ওহ্ চামড়ে কা মূযাহ্ পহনে হুয়ে থী
কিভাবে পানি তুলবে। তার স্মরণ হল যে, সে চামড়ার মোজা পরিহিতা।

جسے عربی میں خف کہتے ہیں، اس نے پاؤں سے موزہ نکالا،

জিসে 'আরবী মেঁ খুফ কাহতে হ্যায়ঁ উস নে পাওঁ সে মূযাহ্ নিকালা
আরবী ভাষায় যেটাকে খুফ বলে। সে তার পা থেকে মোজা খুলল।

سر پر سے اوڑھنی اتاری اور اوڑھنی کے کنارے میں موزہ باندھ کر

সার পর সে উঢ়নী উতারী আওর উঢ়নী কে কিনারে মেঁ মুযাহ্ বান্ধ কর
মাথা থেকে উড়না নামাল এবং উড়নার এক প্রান্তে মোজা বেঁধে

کنوئیں میں لٹکا دیا۔ چمڑے کے موزے نے ڈول کا کام دیا۔

কুয়ে মেঁ লটকা দিয়া, চামড়ে কে মূযে নে ডোল কা কাম দিয়া
দিয়ে কূপের মধ্যে ঝুলিয়ে দিল। চামড়ার মোজা বালতির কাজ দিল।

اور اوڑھنی نے رسی کا۔ اس طرح اس نے پانی نکال کر کتے کے منہ میں

আওর উঢ়নী নে রস্সী কা, ইস তরাহ উস নে পানী নিকাল কর কুত্তে কে মুঁহ মেঁ
এবং উড়না রশির কাজ দিয়েছিল। এভাবে পানি উঠিয়ে কুকুরের মুখে

پانی ٹپکایا، جو پیاس سے دم توڑ رہا تھا۔ کتے کو فورا ہوش آ گیا،

পানি টপকায়া, জু পিয়াস সে দম তোড় রাহা থা, কুত্তে কো ফাওরান হোশ আ-গায়া,
ফোঁটায় ফোঁটায় পানি দিতে লাগল। সে পিপাসায় শ্বসরুদ্ধ হচ্ছিল, তৎক্ষণাৎ তার হুশ ফিরে এল

وہ جھرجھری لے کر فورًا کھڑا ہو گیا۔ اور اس عورت کے پاؤں میں لوٹنے لگا

ওহ্ ঝর ঝরী লে কর ফাওরান খাড়া হো গায়া আওর উস আওরাত কে পাওঁ মেঁ লোটনে লাগা
সে গা ঝেড়ে দ্রুত দাঁড়িয়ে গেল এবং মহিলার পায়ে লুটিয়ে পড়ল।

শব্দার্থ ঃ پہنے ہوئے -পরিহিত, خف -মোজা, سر - মাথা, اتاری -নামাল, رسی - দড়ি,
پیاس -পিপাসা, جھرجھری -গা ঝেড়া; فورا - দ্রুত; عورت -মহিলা, لوٹنے لگا - লুটিয়ে পড়ল।

اللہ تعالی نے اس عورت پر ایسا رحم کیا کہ اس نے تمام بری حرکتیں چھوڑ دیں

আল্লাহ তা'আলানে উস আওরত পর এ্যায়সা রহম কিয়া কেহ্ উস নে তামাম বুরী হার কতী ছোড় দী
আল্লাহ তাআলা সে মহিলার উপর এত দয়া করলেন যে, সে সমস্ত খারাপ কাজ ছেড়ে দিল।

خدا سے اپنے گناہوں کی معافی مانگی اور نیک پارسا بی بن گئ

খোদা সে আপনে গোনাহূঁ কী মু'আফী মাংগী আওর নেক পারেসা বী-বী বন গঈ
আল্লাহ তাআলার কাছে নিজের গোনাহের ক্ষমা চাইল এবং নেককার মহিলায় পরিণত হল।

اللہ تعالی نے اس کے سارے گناہ بخش دیئے،

আল্লাহ তা'য়ালা নে উস কে সারে গোনাহ্ বখ্শ্ দিয়ে,
আল্লাহ তাআলা তার যাবতীয় গোনাহ মাফ করে দিলেন।

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:-

রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম নে ফরমায়া :
রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম বলেন,

میں نے اس عورت کو جنت میں دیکھا ہے

মাইঁ নে উস আ'ওরত কো জান্নাত মেঁ দেখা হায়
আমি সেই মহিলাকে জান্নাতে দেখেছি।

حضرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک دوسری کہانی سنائی:

হজরত রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম নে এক দো সারী কাহানী সুনাঈঃ
হজরত রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম আরেকটি ঘটনা শুনিয়েছেন:

آپ نے فرمایا ''ایک عورت تھی، وہ بدکار تو نہ تھی

আপ নে ফরমায়া, এক আওরাত থী, ওহ্ বদকার তো নাহ্ থী
তিনি বলেন, এক মহিলা ছিল। সে অসৎ ছিল না

শব্দার্থ ঃ عورت -মহিলা, تمام - সমস্ত, حرکتیں - কাজগুলি, پارسا - পূণ্যবান, بخش دیئے - মাফ করে দিলেন, کہانی - ঘটনা, কাহিনী, بدکار - অসৎ, معافی - ক্ষমা, سارے گناہ - সকল গুনাহ্।

مگر اس کا دل بہت سخت تھا۔ اس نے گھر میں بلی پالی،

মাগার উস কা দেল বহুত সখ্‌ত থা, উস নে ঘর মেঁ বিল্লী পা-লী,
তবে তার অন্তর ছিল অত্যন্ত কঠিন, সে ঘরে একটি বিড়াল পুষতো।

بلی اس لئے پالی ہوگی کہ چوہے نہ آئیں۔ لیکن وہ بلی کو

বিল্লী ইস লিয়ে পা-লী হোগী কেহ্ চূহে নাহ্ আ-য়েঁ লেকিন ওহ্ বিল্লী কো
যেন ইঁদুর না আসে, এ কারণেই হয়তবা সে বিড়াল পুষতো।

کچھ کھانے کو نہیں دیتی تھی، اس لئے بھاگ بھاگ جاتی تھی،

কুছ খানে কো নাহীঁ দেতী থী, ইস লিয়ে ভাগ ভাগ জাতী থী
কিন্তু বিড়ালটিকে সে কিছুই খেতে দিত না। এজন্য বিড়ালটি পালিয়ে যেত।

اس نے بلی کو رسی میں باندھ دیا تا کہ بھاگ نہ جائے،

উস নে বিল্লী কো রস্‌সী মেঁ বান্ধ দিয়া তাকেহ্ ভাগ না জায়ে
সে বিড়ালটিকে রশি দিয়ে বাঁধল, যেন পালিয়ে যেতে না পারে

مگر کچھ کھانے کو اب بھی نہیں دیا۔ بیچاری بھوکی پیاسی بلی

মাগার কুছ খানে কো আব ভী নাহীঁ দিয়া, বেচারী ভুকী পিয়াসী বিল্লী
কিন্তু এর পরও কিছু খেতে দিত না। বেচারা বিড়াল ক্ষুধার্ত, পিপাসিত বিড়াল

نہ خود اپنی غذا ڈھونڈ سکتی تھی نہ یہ عورت اسے کچھ دیتی تھی،

নাহ্ খোদ আপনী গেযা ঢোন্ডা সেকতী নাহ্ য়েহ্ আওরত উসে কুছ দেতী থী
না পরত নিজের খাবার তালাশ করতে, না মহিলা তাকে কিছু দিত।

کئی روز تک وہ بھوکی پیاسی رہی، یہاں تک کہ وہ مرگئی،

কাঈ রোয তক ওহ্ ভূকী পিয়াসী রাহী, য়াহাঁ তক কেহ্ ওহ্ মর গাঈ
কয়েকদিন সে খুব ক্ষুধার্ত, পিপাসিত থেকে মরে গেল।

শব্দার্থ ঃ سخت - কঠিন, بلی -বিড়াল, چوہے - ইঁদুর, رسی -রশি, بھوکی - ক্ষুধার্ত, ڈھونڈ -তালাশ, مرگئی - মরে গেল।

ہمارے حضرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا

হামারে হযরত রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম নে ফরমায়া

আমাদের হযরত রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম বলেছেন,

''اس عورت کو میں نے دوزخ میں دیکھا ہے۔''

উস আওরত কো মায়ঁ নে দোযখ মে দেখা হায়

আমি মহিলাটিকে দোযখে দেখেছি।

جناب رسول اللہ ﷺ کے ساتھیوں نے یہ باتیں سنیں تو عرض کیا

জনাবে রাসূলুল্লাহ (স.) কে সাথীয়ূঁ নে য়েহ্ বার্তা সুনী তো আরজ কিয়া

রাসূল সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লামের সাহাবীগণ কথাগুলি শোনার পর আরজ করলেন

'یارسول اللہ! کتوں، بلیوں کے ستانے میں بھی عذاب ہے''؟

ইয়া রাসূলুল্লাহ! কুত্তূঁ বিল্লিয়ূঁ কে স্যাতানে মেঁ ভী আযাব হায়?

ইয়া রাসূলুল্লাহ! কুকুর ও বিড়ালদের কষ্ট দেওয়ার মধ্যেও কি আজাব রয়েছে?

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جواب دیا:-

হযরত সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম নে জওয়াব দিয়া:

হযরত রাসূল সাল্লাল্লাহু আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম উত্তরে বললেন,

''ضرور، اور نہ صرف کتے اور بلی میں، بلکہ ہر ایک جاندار کے

যরূর আওর নাহ্ ছিরফ কুত্তে আওর বিল্লী মেঁ, বলকেহ্ হার এক জান্দার কে

নিশ্চয়, শুধু কুকুর বিড়ালই নয়; বরং প্রতিটি জীব জন্তুকে

ستانے میں عذاب ہے اور اس پر رحم کرنے میں ثواب''

সেতানে মেঁ আ'যাব হায়, আওর উস পর রহম করনে মেঁ ছাওয়াব

কষ্ট দেয়াতে শাস্তি রয়েছে। আর তাদের উপর দয়া করায় প্রতিদান রয়েছে।

শব্দার্থ

دوزخ -জাহান্নাম, عذاب - শাস্তি, ضرور - অবশ্যই, بلکہ -বরং, جاندار - জীব,

ثواب - ছওয়াব, প্রতিদান।

جنت اور دوزخ

জান্নাত আওর দোযখ
জান্নাত এবং দোযখ

ایک شاگرد نے اپنے استاد صاحب سے عرض کیا۔ حضرت!

এক শাগরেদ নে আপনে উস্তাদ ছাহেব সে আরজ কিয়া– হজরত!
একজন ছাত্র তার শিক্ষক মহোদয়কে আবেদন করলঃ হুজূর!

جنت اور دوزخ جس میں اچھے اور برے آدمی جائیں گے، کیا ہیں؟

জান্নাত আওর দোযখ জিস মেঁ আচ্ছে আওর বুরে আ-দমী জায়েংগে, কেয়া হ্যায়
বেহেশত ও দোযখ যেথায় ভাল-মন্দ লোক প্রবেশ করবে, সেটা কী?

استاد: جنت ایک مقام کا نام ہے بہت وسیع، بہت لمبا چوڑا،

উস্তাদ! জান্নাত এক মাক্বাম কা নাম হায়, বহুত ওয়াসী', বহুত লম্বা চৌড়া
শিক্ষকঃ বেহেশত একটি স্থানের নাম, যেটা অনেক প্রশস্ত ও সুদীর্ঘ লম্বাচওড়া।

ہرا بھرا شاداب ہر طرف نہریں جاری، اس میں اچھے اچھے باغ

হারাভরা শাদাব হার ত্বরফ নহরেঁ জারী উস মেঁ আচ্ছে আচ্ছে বাগ
শস্য-শ্যামল ও সবুজ। সর্বত্র নদীনালা প্রবাহিত। তার মধ্যে রয়েছে ভাল ভাল বাগান

باغوں میں اعلی درجے کے محل، ہر قسم، کے پھل ہر وقت تیار،

বাগূঁ মেঁ আ'লা দরজে কে মহল, হার কিসম কে ফল হার ওয়াক্ত তৈয়্যার,
বাগানগুলিতে রয়েছে উন্নতমানের প্রাসাদ, সব রকমের ফল সর্বদা প্রস্তুত,

جو کچھ تم چاہو فورًا حاضر، غرض ہر طرح کی راحت وہاں موجود ہوگی،

জু কুছ তুম চাহো ফাওরান হাজির, গরজ হার ত্বরাহ কী রাহাত ওয়াহাঁ মওজূদ হোগী
যা কিছু তুমি চাইবে সঙ্গে সঙ্গে উপস্থিত করা হবে। মোট কথা সর্বপ্রকার আরাম ও তৃপ্তি সেখানে বিদ্যমান থাকবে।

শব্দার্থ ঃ شاگرد - ছাত্র, عرض -আবেদন, وسیع - প্রশস্ত, شاداب -সবুজ, محل -প্রাসাদ, موجود - বিদ্যমান, راحت -আরাম,

مصیبت، تکلیف رنج اور غم کا نام بھی نہ ہوگا۔

মুছীবত, তাকলীফ রঞ্জ আওর গম কা নাম ভী নাহ্ হোগা

বিপদ-আপদ কষ্ট এবং দুঃখ-চিন্তার লেশমাত্র থাকবে না।

سب سے بڑی نعمت یہ ہوگی کہ وہاں اللہ تعالیٰ کی خوشنودی حاصل ہوگی،

সব সে বড়ী নি'মত য়েহ্ হোগী কেহ্ ওয়াহাঁ আল্লাহ কী খুশনুদী হাছিল হোগী

সেখানে সবচেয়ে বড় নিয়ামত হবে যে, সেখানে আল্লাহ তাআলার সন্তুষ্টি অর্জন হবে।

اس کا دیدار نصیب ہوگا، اور اس بات کا اطمینان ہوگا کہ یہ نعمتیں

উস কা দীদার নছীব হোগা, আওর উস বাত কা ইত্মীনান হোগা কেহ্ য়েহ্ নি'মতী

তার দর্শন লাভ হবে এবং এই কথার নিশ্চিত ধারণা হবে যে, এই নিয়ামতগুলি

ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ اسی طرح دوزخ بھی ایک مقام ہے

হামেশাহ্ হামেশাহ্ রাহেঁ গে, উসী তরাহ্ দোযখ ভী এক মাক্বাম হায়

সদা-সর্বদা বিদ্যমান থাকবে। অনুরূপভাবে দোযখও এমন একটি স্থান

جہاں طرح طرح کے عذاب ہوں گے، آگ کے دیکتے ہوئے

জাহাঁ তরাহ্ কে আ'যাব হোঁ গে, আগ কে দেখতে হুয়ে

যেখানে বিভিন্ন রকমের শাস্তি থাকবে। আগুনের জ্বলন্ত অঙ্গার প্রজ্জ্বলিত থাকবে।

انگارے ہوں گے، انگارے ایسے۔ بڑے بڑے جیسے جلتے ہوئے پہاڑ

আংগারে হোংগে ,আংগারে এ্যায়সে বড়ে বড়ে জ্যায়সে জ্বলতে হুয়ে পাহাড়,

অংগার এত বড় বড় হবে যেন জ্বলন্ত পর্বত।

لوہے کی زنجیریں ہوں گی جن میں دوزخیوں کو جکڑا جائے گا،

লোহে কী যিঞ্জীরী হোঁগী জিন মেঁ দোযখিয়ূঁ কো জিকড়া জায়েগা

লোহার শিকল সমূহ থাকবে, যা দ্বারা দোযখীদেরকে বাঁধা হবে।

শব্দার্থ

خوشنودی - সন্তুষ্টি, دیدار - দর্শন, ہمیشہ ہمیشہ - সদা-সর্বদা, دیکتے ہوئے - জ্বলন্ত,
زنجیر -শিকল, جکڑا جائے گا - বাঁধা হবে।

سانپ، بچھواور بڑے بڑے اژدہے ہوں گے جوڈستے رہیں گے

সাঁপ, বিচ্ছু আওর বড়েবড়ে আযদাহে হোঁগে জু ডস্তে রাহেঁগে

সপ-বিচ্ছু এবং বড় বড় অনেক অজগর থাকবে, যেগুলো ছোঁবল মারতে থাকবে

پینے کے لئے پیپ اورسڑا ہوا خون ہوگا اورکھانے کے لئے

পীনে কে লিয়ে পীপ আওর সড়া হুয়া খুন হোগা আওর খানে কে লিয়ে

পান করার জন্য পুঁজ এবং পঁচা রক্ত থাকবে। আর খাওয়ার জন্য থাকবে

کانٹوں دارکڑوا پھل۔سب سے بڑا عذاب یہ ہوگا کہ

কাঁটূদার কড়ওয়া ফল, সব সে বড়া আ'জাব য়েহ্ হোগা কেহ্

কাটাযুক্ত ফল। সবচেয়ে বড় শাস্তি হবে,

اللہ تعالیٰ دوزخیوں سے ناراض ہوں گے،

আল্লাহ তা'য়ালা দোযখিয়ূঁ সে না রায হোঁ গে

দোযখিদের প্রতি আল্লাহতাআলার অসন্তুষ্ট হবেন।

کسی فریادکی شنوائی نہ ہوگی،اورشنوائی بھی ہوگی تومُدتوں بعد

কিসী ফরইয়াদ কী শুনওয়াঈ নাহ্ হোগী, আওর শুনওয়াঈ ভী হোগী তো মুদ্দতোঁ বা'দ

কোন অভিযোগ শ্রবণ করা হবে না। আর শ্রবণ করা হলেও তা অনেক যুগ পর

ہرایک دوزخی موت موت پکارے گامگرموت کوخودموت آچکی ہوگی

হার এক দোযখী মওত মওত পুকারেগা, মাগার মওত কো খোদ মওত আচুকী হোগী

প্রত্যেক দোযখী মওত! মওত!বলে ডাকতে থাকবে। কিন্তু মৃত্যু নিজেই মরে গিয়েছে।

شاگرد: حضرت! کیامسلماں بھی دوزخ میں جائیں گے؟

শাগিরদ ঃ হযরত! কেয়া মুসলমান ভী দোযখ মেঁ জায়েংগে

ছাত্র ঃ হুজূর! মুসলমানও কি দোযখে যাবে?

استاد:ہاں! گنہگار،بدکار،ظالم،جھوٹے اوردغابازلوگ دوزخ میں جائیں گے

উস্তাদ ঃ হাঁ! গোনাহগার, বদকার, জালিম, ঝূটে আওর দাগাবায লোগ দোযখ মেঁ জায়েংগে

শিক্ষক ঃ হ্যাঁ পাপী, অসৎ, অত্যাচারী, মিথ্যাবাদী এবং ধোঁকাবাজ লোকেরা দোযখে যাবে।

শব্দার্থ ঃ ژدہے -অজগরসমূহ;پیپ -পূঁজ; سڑا ہوا - পঁচা, شنوائی - শ্রবণ,

شاگرد: پھر ایمان کا کیا فائدہ ہوگا؟ استاد۔ ایمان یا اسلام کا

শাগেরদ ঃ ফের ঈমান কা কেয়া ফায়েদা হোগা? উস্তাদঃ ঈমান য়া ইসলাম কা

ছাত্র ঃ তাহলে ঈমান দ্বারা কি উপকার হয়? শিক্ষক ঃ ঈমান বা ইসলাম দ্বারা

یہ فائدہ ہوگا کہ گناہوں کی سزا پا کر ان کو چھٹکارا مل جائے گا۔

য়েহ্ ফায়েদাহ্ হোগা কেহ্ গোনাহূঁ কী সাযা পাকার উন কো ছুটকারা মিল জায়েগা

এই উপকার হবে যে, পাপের শাস্তি ভোগ করার পর পাপী লোকেরা মুক্তি পেয়ে যাবে।

اور جو ایمان سے محروم رہے گا، وہ ہمیشہ ہمیشہ دوزخ میں رہے گا

আওর জু ঈমান সে মাহরূম রাহে গা, ওহ্ হামেশাহ্ হামেশাহ্ দোযখ মেঁ রাহে গা

আর যে ব্যক্তি ঈমান থেকে বঞ্চিত থাকবে সে সদা সর্বদা দোযখে থাকবে।

شاگرد: حضرت! دوزخ سے محفوظ رہنے

শাগেরদ ঃ হযরত! দোযখ সে মাহফুজ রাহনে

ছাত্র ঃ হুজূর! দোযখ থেকে রক্ষা পাওয়া

اور جنت میں جانے کی کیا صورت ہے؟

আওর জান্নাত মেঁ জানে কী কীয়া ছুরত হায়?

এবং বেহেশতে যাওয়ার উপায় কি?

استاد: سچا ایمان پیدا کرو، نیک کام کرو۔ برائیوں سے بچو،

উস্তাদঃ সাচ্চা ঈমান পয়দা করো , নেক কাম করো , বুরাঈ সে বাচ্চো,

শিক্ষক ঃ খাঁটি ঈমান তৈরী কর, ভাল কাজ কর, খারাপ কাজসমূহ থেকে বেঁচে থাক

کسی کو نہ ستاؤ۔ خدا کی خوشنودی حاصل کرو۔

কিসী কো না স্যাতাও, খোদা কী খুশনূদী হাছিল করো।

কাউকে কষ্ট দিও না, খোদা তা'আলার সন্তুষ্টি অর্জন কর।

اللہ چاہے تو دوزخ سے محفوظ رہو گے اور جنت نصیب ہوگی!

আল্লাহ চাহেন তো দোযখ সে মাহফুজ রাহোগে আওর জান্নাত নছীব হোগী!

আল্লাহ যদি চান তবেই দোযখ থেকে রক্ষা পেতে পার এবং বেহেশত ভাগ্যে জুটতে পারে।

শব্দার্থ ঃ غبار - ধোঁকাবাজ, چھٹکار - মুক্তি, محروم - বঞ্চিত, نہ ستاؤ - কষ্ট দিও না; خوشنودی - সন্তুষ্টি,

رحمۃ للعالمین کی دعا

রাহমাতুল্লিল আ'লামীন কী দু'আ

রাহমাতুল্লিল আ'লামীনের দোয়া

طائف، مکہ معظّمہ سے تقریباً چالیس میل کے فاصلہ پر ایک شہر ہے

ত্বাইফ, মক্কা মু'আজ্জমাহ্ সে তাক্বরীবান চালীস মায়ল কে ফাছেলাহ্ পর এক শহর হ্যায়

তায়িফ হচ্ছে মক্কাশরীফ থেকে প্রায় চল্লিশ মাইল দূরবর্তী একটি শহর।

جو پہاڑ کی بلندی پر آباد ہے۔ آب وہوا بہت خوشگوار،

জু পাহাড় কী বুলন্দী পর আবাদ হ্যায়, আব অ হাওয়া বহুত খুশগাওয়ার

যেটা বস্তুতঃ পর্বতের উপর জনবহুল একটা এলাকা। হাওয়া অত্যন্ত মনোরম।

چشموں کا پانی میٹھا، انگور، انار، سیب وغیرہ طرح طرح کے پھل

চশমোঁ কা পানী মীঠা, আঙ্গূর, আনার, সেব ওয়াগায়রাহ্ ত্বরাহ ত্বরাহ কে ফল

ঝর্ণার পানি সুমিষ্ট, আংগুর, ডালিম, আপেল ইত্যাদি নানা রকমের ফল

اور ہر قسم کی ترکاریاں یہاں کثرت سے ہوتی ہیں،

আওর হার ক্বিসম কী তরকারিয়াঁ য়াহাঁ কাসরাত সে হোতী হ্যায়ঁ

আর হরেক রকমের তরিতরকারী সেখানে প্রচুর হয়ে থাকে।

مکہ معظّمہ میں ترکریاں اور پھل اسی پہاڑ سے آتے ہیں،

মক্কাহ্ মুয়ায্যমাহ্ মেঁ তরকারীয়াঁ আওর ফল ইসী পাহাড় সে আতে হ্যায়ঁ

মক্কা শরীফে তরি তরকারী আর ফলাদি এই পাহাড় থেকেই আসে।

وہاں کے باشندے خوش حال تھے اور مکہ معظّمہ کے خوش حال باشندے بھی

ওহ্ হাঁ কে বাশিন্দে খোশ হাল থে আওর মক্কাহ্ মুয়াজ্জমাহ্ কে খোশ হাল বাশিন্দে ভী

সেখানকার অধিবাসীরা ছিল সচ্ছল। মক্কা শরীফের সচ্ছল অধিবাসীরাও

گرمیاں گذارنے کے لئے اسی پہاڑ پر چلے جاتے تھے

গরমিয়াঁ গুযারনে কে লিয়ে ইসী পাহাড় পর চলে জাতে থে

গ্রীষ্মকাল অতিবাহিত করতে এই পর্বতের উপর চলে যেতেন।

শব্দার্থ ঃ تقریباً -প্রায়; خوشگوار -মনোরম; خوش حال - সচ্ছল; گرمیاں - গ্রীষ্মকাল।

روایت ہے کہ آں حضرت ﷺ وہاں تشریف لے گئے

রেওয়াত হ্যয় কেহ্ আঁ হযরত (স.) ওয়াহাঁ তাশরীফ লে গায়ে

বর্ণিত আছে যে, হজরত রাসূলুল্লাহ (সা.) সেখানে তাশরিফ নিয়ে গেলেন

اور اللہ کا پیغام لوگوں کو سنایا، مگر یہ لوگ عیش میں مست تھے،

আওর আল্লাহ্ কা পয়গাম লোগোঁ কো সুনায়া, মাগার য়েহ্ লোগ আইশ মেঁ মাস্তে থে

এবং মানুষদেরকে আল্লাহ্ তাআলার বার্তা শুনালেন; কিন্তু এই সমস্ত লোক বিলাসিতায় আত্মহারা ছিল।

انھوں نے بڑی لاپروائی سے الٹے سیدھے جواب دیئے۔

উনহূঁ নে বড়ী লা-পরওয়াঈ সে উল্টে সীধে জওয়াব দিয়ে

তারা অত্যন্ত উদাসীনাতার সাথে উল্টা-পাল্টা উত্তর দিল।

اور شرارت یہ کی کہ آوارہ گرد بازاری لڑکوں کو

আওর শারারাত য়েহ্ কী কেহ্ আওয়ারাগিরদ বাযারী লাড়কূঁ কো

এবং দুষ্টামী বশতঃ লম্পট ধরণের দুশ্চরিত্র ছেলেদের

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے پیچھے لگا دیا، ان بدمعاشوں نے

আঁ-হযরত সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে পীছে লাগা দিয়া, উন বদমাআশোঁ নে

তারা হুজূর (সা.) এর পিছনে লেলিয়ে দিল। এই দুষ্টরা

ہمارے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو سب طرف سے گھیر لیا۔

হামারে হযরত সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কো সব তরফ সে ঘীর লিয়া

হুজুর (সা.)-কে চতুর্দিক থেকে বেষ্টন করে ফেলল

اور اینٹیں پتھر برسانے شروع کر دیئے۔ یہاں تک کہ

আওর ঈঁটে পাথর বরসানে শুরু কর দিয়ে, য়াহাঁ তক কেহ্

এবং ইট পাথর নিক্ষেপ করতে লাগল এমনকি

শব্দার্থ ঃ روایت ہے -বর্ণিত আছে, مست - আত্মহারা, لاپروائی - উদাসিনতা, شرارت - দুষ্টামী, آوارہ گرد - লম্পট ধরণের, بدمعاش - দুষ্ট, برسانا - বর্ষণ করা, شروع - আরম্ভ; یہاں تک کہ - এমনকি।

جسم مبارک لہو لہان ہوگیا۔ جوتیاں خون میں رنگ گئیں۔

জিসমে মুবারক লুহ-লুহান হো গায়া, জোতিয়াঁ খূন জু মেঁ রংগ গায়ে
দেহ মোবারক রক্তাক্ত হয়ে গেল। পাদুকা রক্তে রঞ্জিত হয়ে গেল।

جب آپ زخموں سے چور ہوکر بیٹھ جاتے

জব আপ যখমূঁ সে চূর হো কর বয়ঠ জাতে
হুজূর (সা.) যখন আঘাতের কারণে ক্লান্ত হয়ে বসে যেতেন

تو اوباش بازو تھام کر کھڑا کر دیتے

তো আউবাশ বাযূ থাম কর খাড়া কর দেতে
তখন লম্পটরা হযরতের বাহূ ধরে দাঁড় করে দিত।

اور جب چلنے لگتے تو پھر پتھر برساتے، ساتھ گالیاں دیتے،

আওর জব চলনে লাগতে তো ফের পাত্থর বরসাতে, সাথ গালিয়াঁ দেতে
আবার যখন তিনি চলতে শুরু করতেন তখন পুনরায় পাথর নিক্ষেপ করত, সাথে সাথে গালি দিত

اور تالیاں بجاتے۔ آخر آپ ایک باغ میں تشریف لے گئے

আওর তালিয়াঁ বাজাতে আখির আপ এক বাগ মেঁ তাশরীফ লে গায়ে
এবং তালি বাজাত। অবশেষে হুজূর (সা.) একটি বাগানে তাশরিফ নিয়ে গেলেন

اور انگور کی ٹٹیوں میں پناہ لی۔ اس باغ کا مالک اگرچہ کافر تھا،

আওর কী টাটটিয়ূঁ মেঁ পানাহ্ লী, উস বাগ কা মালিক আগার চে কাফির থা,
এবং আঙ্গুরের মাছায় আশ্রয় নিলেন। ঐ বাগানের মালিক যদিও কাফির ছিল

مگر طبیعت میں کچھ شرافت تھی، اس نے آپکو اس حالت میں دیکھا

মাগার তবিয়ত মেঁ কুছ শারাফাত থী, উস নে আপ কো ইস হালত মেঁ দেখা
কিন্তু কিছুটা ভদ্র প্রকৃতির ছিল। সে যখন হুজূর (সা.) এর এমন অবস্থা দেখল

শব্দার্থ ঃ جسم শরীর, لہولہان - রক্তে রঞ্জিত; چور - ক্লান্ত; اوباش - লম্পট; باغ -বাগান; ٹٹیوں -মাছায়; طبیعت - স্বভাব; شرافت - ভদ্রতা।

تو اپنے غلام کے ہاتھ انگور کا ایک خوشہ (گچھا) ایک کشتی میں رکھ کر بھیجا،

তো আপনে গোলাম কে হাথ আঙ্গূর কা খোশা (গুচ্ছা) এক কাশ্তি মেঁ রাখ কর ভেজা
তখন আঙ্গুরের একটি ছড়া একটি পেয়ালায় রেখে তার ক্রীতদাসের মাধ্যমে পাঠিয়ে দিল।

آپ نے اس کا شکریہ ادا کیا، حضرت زید بن حارثہ رضی اللہ عنہ

আপ নে উস কা শুকরিয়া আদা কিয়া, হযরত যায়দ বিন হারিছাহ্ (রা.)
হুজূর (সা.) তার কৃতজ্ঞতা আদায় করলেন। হযরত যায়দ বিন হারিছাহ্ (রা.)

اس سفر میں آپؐ کے ساتھ تھے۔ یہ بھی زخمی ہوئے مگر ان کو

ইস ছফর মেঁ আপ কে সাথ থে, য়েহ্ ভী যখমী হুয়ে মাগার উন কো
এই ছফরে হুজূর (সা.) এর সঙ্গী ছিলেন। তিনিও আহত হন। কিন্তু তিনি

اپنا غم نہیں تھا، بلکہ اپنے محبوب آقا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا غم تھا،

আপনা গম নাহিঁ থা, বলকেহ্ আপনে মাহবূব আ-কা রাসূলুল্লাহ (স.) কা গম থা,
নিজের ব্যাপারে চিন্তিত ছিলেন না। বরং তার চিন্তা ছিল প্রিয় মনিব রাসূলুল্লাহ (সা.) সম্পর্কে।

آپ نے آقا کے جسم مبارک سے خون کے دھبے صاف کرنے شروع کئے

আপনে আ-কা কে জিসম মুবারক সে খূন কে ধবে ছাফ করনে শুরূ' কিয়ে
তিনি স্বীয় মনিবের শরীর মোবারক থেকে রক্তের দাগ পরিষ্কার করতে লাগলেন।

اور درخواست کی کہ یا رسول اللہ! ان بدنصیبوں کے لئے

আওর দরখাস্ত কী কেহ্ ইয়া রাসূলুল্লাহ! ইন বদনছীবূঁ কেলিয়ে
এবং আবেদন করলেন, ইয়া রাসূলুল্লাহ! এই হতভাগাদের জন্য

ایک دفعہ بددعا کر دیجئے، پہاڑوں کا فرشتہ حاضر ہوا اور عرض کیا

এক দফ'আ বদদু'আ কর দীজিয়ে, পাহাড়ূঁ কা ফিরিশতা হাযির হুয়া আওর আরজ কিয়া
একবার বদদোয়া করুন। পর্বতসমূহের (নিয়ন্তক) ফেরেশতাগণ হাজির হয়ে আরজ করেন

یارسول اللہ! اگر ارشاد ہو تو پہاڑوں کی چوٹیوں کو ملا کر

ইয়া রাসূলুল্লাহ! আগার ইরশাদ হো তো পাহাড়ূঁ কী চূটিয়ূঁ কো মিলা কর
হে আল্লাহর রাসূল (সা.) যদি আদেশ হয় তবে পর্বতসমূহের চূড়াগুলিকে একত্রিত করে

শব্দার্থ ঃ خوشہ-ছড়া, کشتی -পেয়ালা, غم - চিন্তা, درخواست - আবেদন,

ان تمام گستاخوں کو چکنا چور کر دیا جائے۔

উন তামাম গুসতাখ্ কো চাকনাচূর কর দিয়া জায়ে

এইসব বেআদবদেরকে চূর্ণ-বিচূর্ণ করে দেওয়া হবে।

آپ نے فرمایا: میں بددعاؤں کے لئے نہیں بھیجا گیا ہوں،

আপ নে ফরমায়া মায়ঁ বদদু'আওঁ কে লিয়ে নাহীঁ ভেজা গায়া হোঁ

হুজূর (সা.) বললেন, আমি বদদোয়া করার জন্য প্রেরিত হইনি।

میں رحم کے لئے آیا ہوں تباہی و بربادی کے لئے نہیں آیا،

ম্যায়ঁ রহম কে লিয়ে আয়া হোঁ, তাবাহী ও বরবাদী কে লিয়ে নাহীঁ আয়া

আমি সহানুভূতির জন্য এসেছি। বিনষ্ট ও ধ্বংসের জন্য আসিনি।

کیا تعجب ہے کہ ان کی اولاد میں ایسے نیک بندے ہوں

কিয়া তা'জ্জব হায় কেহ্ উন কী আওলাদ মেঁ এ্যায়সে নেক বান্দে হোঁ

আশ্চর্যের কি আছে যে তাদের সন্তান-সন্ততির মধ্যে কোন ভাল লোক তৈরি হবে

جو اللہ کے پیغام پر عمل کریں۔ آپؐ اپنے پروردگار کی طرف

জু আল্লাহ কে পয়গাম পর আ'মল করেঁ, আপ আপনে পরওয়ার দেগার কী তরফ

যারা আল্লাহ তা'আলার নির্দেশের উপর আমল করবে। হুজূর (সা.) নিজের প্রতিপালকের প্রতি

متوجہ ہوئے اور یہ دعا کی: -'اے اللہ! ان کو ہدایت فرما،

মুতাওয়াজ্জেহ্ হুয়ে আওর য়েহ্ দু'আ কী: আয় আল্লাহ্! ইন কো হিদায়াত ফরমা,

নিবিষ্ট হয়ে এই দোয়া করলেন। হে আল্লাহ! এদেরকে হিদায়াত দান করুন,

ان کی گستاخیوں کو معاف فرما، یہ لوگ مجھے جانتے نہیں ہیں۔'

ইন কী গুস্তাখিয়ূঁ কো মা'আফ ফরমা, য়েহ্ লোগ মুঝে জানতে নাহীঁ হ্যায়ঁ

এদের বেআদবী ক্ষমা কর, এরা আমাকে চিনতে পারেনি।

শব্দার্থ

چکنا چور -চূর্ণ বিচূর্ণ, زخمی - ক্ষত, ایک دفعہ -একবার, گستاخوں - বেআদবদের, تباہی - বিনষ্টতা, ধ্বংস; تعجب -আশ্চর্য; متوجہ - নিবিষ্ট মনোযোগি।

حسن معاشرت

হুসনে মু'আশারাত
উত্তম সামাজিকতা

پاکی اور صفائی

یوں تو دنیا کے تمام مذاہب میں پاکی اور صفائی کی بہت تاکید ہے

পাকী আওর ছাফাঈ য়ূঁ তো দুনয়া কে তামাম মাযাহির মেঁ পাকী আওর ছাফাঈ কীবহুত তাকীদ হায়,
পাক-পবিত্রতা : এমনিতেই পৃথিবীর সকল ধর্মেই পবিত্রতা ও পরিচ্ছন্নতার প্রতি যথেষ্ট গুরুত্ব রয়েছে।

لیکن مذہب اسلام میں جتنی پاکی اور صفائی کی تاکید ہے

লেকীন মাযহাবে ইসলাম মেঁ জিতনী পাকী আওর ছাফাঈ কী তাকীদ হায়
কিন্তু ইসলাম ধর্মে যতটুকু পবিত্রতা ও পরিচ্ছন্নতার গুরুত্ব রয়েছে

دوسرے کسی مذہب میں نہیں۔ لہذا تمہارے لئے

দূসরে কিসী মাযহাব মেঁ নাহীঁ, লিহাজা তুমহারে লিয়ে
অন্য কোন ধর্মে তা নেই। সুতরাং (তোমাদের জন্য) প্রতিটি কাজে

ضروری ہے کہ ہر کام میں پاکی اور صفائی کا خیال رکھو، جیسے:-

যরূরী হায় কেহ্ হর কাম মেঁ পাকী আওর ছাফাঈ কা খিয়াল রাখ্যো জ্যায়সে:
পবিত্রতা ও পরিচ্ছন্নতার প্রতি লক্ষ্য রাখা অপরিহার্য। যেমন ঃ

ا۔ کتاب، قلم، دوات، سلیٹ، تختی، غرض اپنی ہر ایک چیز

কিতাব, কলম, দাওয়াত, স্লেট, তখতী, গরজ আপনী হার এক চীয
১। কিতাব, কলম, দোয়াত, শ্লেট ও রেহালসহ নিজের প্রতিটি জিনিস

صاف ستھری رکھو، کتاب پر بے ضرورت کچھ مت لکھو،

ছাফ সুথরী রাখো, কিতাব পর বে যররত কুছ মত লিখ্যো,
পরিষ্কার-পরিচ্ছন্ন রাখবে। কোন দরকার ব্যতীত কিতাবের উপর কিছুই লিখবে না

শব্দার্থ ঃ حسن معاشرت - উত্তম সমাজ জীবন; مذاہب -ধর্মসমূহ; تاکید - গুরুত্ব;
پاکی - পবিত্রতা; صفائی -পরিচ্ছন্নতা; تختی - কাঠ; بے ضرورت -নিষ্প্রয়োজন;
مت لکھو - লেখবে না।

مل دل کر اس کے ورقوں کو خراب مت کرو، قلمدان دوات

মলদল কর উস কে ওয়া রক্বূ কো খারাব মত করো, কলমদান দওয়াত

মুড়ে বা ছিড়ে কিতাবের পাতাগুলি নষ্ট করবে না। কলমদানী, দোয়াত

یا کسی چیز کا کتاب پر رکھنا بے ادبی ہے، ایسا مت کرو۔

য়া কিসী চীয কা কিতাব পর রাখনা বে-আদবী হায়, এ্যায়সা মত করো

বা কোন বস্তু কিতাবের উপর রাখা আদবের পরিপন্থী। এমনটি করবে না।

۲۔ قلم دوات صاف کرنے کے لئے الگ کپڑا رکھو،

কলম দওয়াত ছাফ করনে কে লিয়ে আলগ কাপড়া রাখ্যো

২। কলম ও দোয়াত পরিষ্কার করার জন্য পৃথক কাপড় রাখবে।

اپنے کپڑوں سے کوئی چیز صاف نہ کرو۔

আপনে কাপড়ূঁ সে কোঈ চীয ছাফ না করো

নিজের কাপড় দিয়ে কোন জিনিস পরিষ্কার করবে না।

اگر ہاتھ یا کپڑے پر روشنائی لگ جائے تو فورًا دھولو۔

আগার হাথ ইয়া কাপড়ে পর রোশনাঈ লাগ জায়ে তো ফওরাণ ধো লো

হাত, মাথা বা কাপড়ে যদি কালি লেগে যায়, তবে তৎক্ষণাৎ ধুয়ে ফেল।

۳۔ مدرسہ یا مکان کی دیواروں یا کھڑکیوں یا کواڑوں پر،

মাদরাসাহ্ য়া মাকান কী দেওয়ারূঁ য়া খিড়কিয়ূঁ য়া কুওয়াড়ূঁ পর

৩। মাদ্রাসা কিংবা বাড়ীর দেয়াল অথবা জানালা-দরজা,

یا میز، کرسی، بنچ یا کتاب کی دفتی پر لکھنا بہت برا ہے،

ইয়া মেয কুরসী, বেঞ্চ য়া কিতাব কী দফতী পর লিখনা বহুত বুরা হায়

টেবিল, চেয়ার, বেঞ্চ কিংবা কিতাবের মলাটের উপর লেখা খুব নিন্দনীয়।

শব্দার্থ

ورقوں -পাতাগুলি; روشنائی - কালি; کرسی - চেয়ার, دفتی - মলাট; ہرگز - কখনো;

نالائق - অনুপযুক্ত;

یہ نالائق لڑکوں کا کام ہے۔تم ایسا ہرگز نہ کرو۔

য়েহ্ না-লায়েক্ব লাড়কূঁ কা কাম হায়, তুম এ্যায়সা হারগিয নাহ্ করো

ইহা অনুপযুক্ত ছেলেদের কাজ। তোমরা কখনও এমন করবে না।

۴۔اپنا کمرہ صاف رکھو۔کمرے کی ہر چیز قاعدے اور قرینے سے رکھو،

আপনা কামরা ছাফ রাখ্যো, কামরে কী হার চীয ক্বাইদে আওর ক্বরীনে সে রাখ্যো

৪। নিজের কক্ষ পরিষ্কার রাখবে। কামরার প্রতিটি বস্তু নিয়ম-শৃংখলায় রাখবে।

مکڑی کے جالے اور گرد وغبار صاف کرتے رہو، جس جگہ بیٹھو

মকড়ী কে জালে আওর গিরদোওবার ছাফ করতে রাহো, জিস জাগাহ্ বয়ঠো

মাকড়সার জাল এবং ধুলাবালি পরিচ্ছন্ন করতে থাকবে। যে স্থানে বসবে

اسے صاف کرلو۔سونے کے بستر کو لیٹنے سے پہلے صاف کرلو۔

উসে ছাফ কর লো। সোনে কী বিস্তর কো লেটনে সে পহলে ছাফ কর লো

তা পরিচ্ছন্ন করে নাও। শোয়ার বিছানা বিশ্রামের পূর্বে পরিষ্কার করে নাও।

دوات یا کسی چیز کا کتاب پر رکھنا بے ادبی ہے، ایسا مت کرو۔

দোয়াত য়া কিসী চীয কা কিতাব পর রাখনা বেয়াদবী হায়, এ্যায়সা মত করো

দোয়াত অথবা অন্য কোন জিনিস কিতাবের উপর রাখা বেয়াদবী,এমনটি কখনো করবে না।

۵۔گھر سے باہر جاؤ یا باہر سے گھر آؤ تو کپڑے اور جوتے

ঘর সে বাহর জাও য়া বাহর সে ঘর আও তো কাপড়ে আওর জূতে

৫। ঘর থেকে বাইরে যাবে কিংবা বাহির থেকে ঘরে আসবে তখন কাপড় পাদুকা

وغیرہ جھاڑ لو، چہرہ صاف کرلو، جوتے اتار کر قرینے سے رکھو،

ওয়া গায়রাহ্ ঝাড় লো, চেহরাহ্ ছাফ কর লো, জূতে উতার কর ক্বরীনে সে রাখ্যো

ইত্যাদি ঝেড়ে নিবে, চেহারা পরিষ্কার করবে পাদুকা খুলে শৃংখলার সাথে রাখবে।

শব্দার্থ

نالائق - অনুপযুক্ত; کمرہ -কক্ষ; مکڑی -মাকড়সা; لیٹنے سے پہلے - বিশ্রামের পূর্বে; قرینے - শৃংখলার সাথে; جھاڑ لو - পরিষ্কার করবে

٦۔ بے موقع نہ تھوکو۔ کمرے یا دالان سے باہر جا کر تھوکو۔

বে মাওক্বা' নাহ্ থূকো, কামরে য়া দালান সে বাহর জা কর থূকো

৬। যত্রতত্র থুথু ফেলবে না। কামরা অথবা ঘরের বাইরে গিয়ে থুথু ফেলবে

یا اُگالدان میں تھوکو دیوار، دروازہ، یا کھڑکی پر ہرگز نہ تھوکو۔

য়া উগালদান মেঁ থূকো, দিওয়ার দরওয়াযা, য়া খিড়কী পর হারগিয নাহ্ থূকো

কিংবা পিকদানের ভিতরে থুথু ফেলবে। দেয়াল দরজা বা জানালার উপর কখনও থুথু ফেলবে না।

۷۔ ناک صاف رکھو، ناک میں بار بار انگلی نہ ڈالو

নাক ছাফ রাখ্যো, নাক মেঁ বারবার উঙ্গলী নাহ্ ডালো

৭। নাক পরিষ্কার রাখবে। নাকের ভিতর বার বার আঙ্গুল প্রবেশ করাবে না।

ناک صاف کر کے اپنے کپڑوں یا آستین یا میز، کرسی، چارپائی

নাক ছাফ কর কে আপনে কাপড়ূঁ য়া আ-স্তীন য়া মেয, কুরসী, চারপাঈ

নাক পরিষ্কার করার পর নিজের জামা বা জামার হাতা অথবা টেবিল, চেয়ার, চৌকি

فرش یا دروازے سے نہ پونچھو، ناک پونچھنے کے لئے کوئی کپڑا

ফরশ য়া দরওয়াযে সে না পূঁছো, নাক পূঁছনে কে লিয়ে কোঈ কাপড়া

বিছানা কিংবা দরজায় মুছবে না। নাক মোছার জন্য কোন কাপড়

یا چھوٹا سا رومال الگ رکھو یا بیٹھنے اٹھنے کی جگہ سے الگ ہو کر

য়া ছোটা সা রুমাল আলাগ রাখ্যো য়া বয়ঠনে উঠনে কী জাগাহ্ সে আলাগ হো কর

বা ছোট গামছা আলাদা রাখবে অথবা উঠাবসার স্থান থেকে উঠে গিয়ে

ناک صاف کرو۔ بلغم نگلنا بری بات ہے۔

নাক ছাফ করো, বলগম নিগালনা বুরী বাত হায়।

নাক পরিষ্কার করবে। কফ গিলে ফেলা নিকৃষ্ট কাজ।

শব্দার্থ

بے موقع -যত্রতত্র; گالدان - পিকাদন; آستین -জামার হাতা; میز - টেবিল; فرش -বিছানা

جگہ - স্থান; بلغم -কফ; نگلنا - গিলে ফেলা।

৮۔ناخنوں کا بڑھا رہنا بدتہذیبی کی نشانی ہے۔

নাখুনূঁ কা বাড়হা রাহনা বদতাহযীবী কী নিশানী হ্যায়

৮। নখ লম্বা থাকা অভদ্রতার আলামত।

ہاتھ سے مکھی مارنا عیب کی بات ہے، دانتوں سے ہونٹ کا

হাত সে মখ্খী মারনা আয়েব কী বাত হ্যায়, দাঁতূঁ সে হোঁট কা

হাত দ্বারা মাছি মারা দোষের কাজ। দাঁত দ্বারা ঠোঁট

یا دانتوں سے ناخن کترنیکی عادت بری ہے۔

য়া দাঁতূঁ সে নাখুন কতরানে কী আদত বুরী হ্যায়

অথবা দাঁতের সাহায্যে নখ কাটা খারাপ অভ্যাস।

۹۔بڑی، سگریٹ یا حقہ بہت خراب چیزیں ہیں۔

বিড়ী, সিগরেট য়া হুক্কা বহুত খারাব চীযেঁ হ্যায়ঁ

৯। বিড়ি, সিগরেট বা হুক্কা অত্যন্ত নিকৃষ্ট বস্তু।

ان سے منہ گندہ ہوتا ہے، دماغ کمزور ہوتا ہے۔تندرستی خراب ہوتی ہے

ইন সে মুঁহ গান্দা হোতা হ্যায়ঁ দিমাগ কমযোর হোতা হ্যায়, তন্দুরস্তী খারাব হোতী হ্যায়

এর দ্বারা মুখ দুর্গন্ধযুক্ত হয়। মস্তিষ্ক দুর্বল হয়, শারীরীক সুস্থতা বিনষ্ট হয়।

پان اور تمباکو کی عادت بھی نہ ڈالو۔اس سے دانت خراب ہوتے ہیں

পান আওর তাম্বাকো কী আদত ভী নাহ্ ডালো, ইস সে দাঁত খারাব হোতে হ্যায়ঁ

পান ও তামাকের অভ্যাসও করবে না। এর দ্বারা দাঁত নষ্ট হয়

اور پیسے فضول خرچ ہوتے ہیں۔اس قسم کی تمام علتوں سے بچو۔

আওর পয়সে ফুযূল খরচ হোতে হ্যায়ঁ, ইস ক্বিসম কী তামাম ইল্লতূঁ সে বাচো

এবং টাকার অপচয় হয়। এরকমের সকল বদঅভ্যাস থেকে বিরত থাকবে।

শব্দার্থ

بدتہذیبی -অভদ্রতা; مکھی -মাছি; ہونٹ - ঠোঁট; بہت -অত্যন্ত; گندہ দুর্গন্ধ; تندرستی - সুস্থতা;

تمباکو - তামাক;

جمائی یا انگڑائی لینا

জামাঈ ইয়া আংড়াঈ লেনা

হাই তোলা অথবা অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ মোচড়ানো

۱۔انگلیاں چٹخانا، جمائی کے وقت آواز نکالنا،

উঙ্গলিয়াঁ চটখানা, জামাঈ কে ওয়াক্ত আওয়ায নিকালনা,

১। আংগুল চটকানো, হাইতোলার সময় শব্দ করা,

سب کے سامنے انگڑائی لینا بری بات ہے۔

সব কে সামনে আংড়াঈ লেনা বুরী বাত হায়

জনসমক্ষে অঙ্গ মোচড়ানো খারাপ কাজ।

۲۔کھانسنے، جمائی لینے اور چھینکنے کے وقت اپنا منہ سامنے سے

খাঁসনে, জামাঈ লেনে আওর ছীকনে কে ওয়াক্ত আপনা মুঁহ সামনে সে

২। কাশি অংগ মোচড়ানো এবং হাঁচি দেওয়ার সময় নিজের মুখ সম্মুখ থেকে

دوسری طرف پھیر لو، اور منہ کے سامنے ہاتھ رکھ لو،

দূসরী তরফ ফের লো আওর মুঁহ কে সামনে হাথ রাখ লো

অন্য দিকে ফিরিয়ে নেবে এবং মুখের উপর হাত রাখবে।

اس وقت باتیں نہ کرو۔ چپ ہو جاؤ۔

উস ওয়াক্ত বাতী নাহ্ করো , চুপ হো জাও

তখন কোন কথাবার্তা বলবে না, নিশ্চুপ হয়ে যাবে।

اس وقت باتیں کرنے سے بری آواز منہ سے نکلتی ہے۔

উস ওয়াক্ত বাতী করনে সে বুরী আওয়ায মুঁহ সে নিকালতী হায়

সেসময় কথা বললে মুখ থেকে কর্কশ শব্দ নির্গত হয়।

۳۔اگر بار بار جمائی یا کھانسی یا چھینک آئے۔

আগার বারবার জামাঈ য়া খাঁসী য়া ছীঁক আয়ে।

৩। যদি বারংবার হাই বা কাশি অথবা হাঁচি আসে,

تو لوگوں کے پاس سے اٹھ کر چلے جاؤ۔ یہ بری بات ہے کہ

তো লোগোঁ কে পাছ সে উঠ কর চলে জাও য়েহ্ বুরী বাত হায় কেহ্

তখন মানুষের নিকট থেকে উঠে অন্যত্র চলে যাবে। ইহা খারাপ কথা যে,

لوگوں کے پاس بیٹھے رہو اور کھانس کھانس کر یا بار بار چھینک کر

লোগো কে পাছ বয়ঠে রাহো আওর খাঁস খাঁস কর য়া বারবার ছীক কর

মানুষের কাছে বসে থাকবে, আর বার বার কাশি কিংবা হাঁচি দিয়ে

لوگوں کو پریشان نہ کرو۔

লোগোঁ কো পরিশান নাহ্ করো।

লোকদিগকে পেরেশান করবে না।

۴۔ جب تم کو چھینک آئے الحمدللہ، کہو۔ اور دوسرے آدمی کو

জব তুম কো ছীক আয়ে আলহামদুলিল্লাহ কাহো। আওর দুসরে আদমী কো

৪। যখন তোমার হাঁচি আসবে তখন আলহামদুলিল্লাহ বলবে। আর অন্য মানুষের

چھینک آئے اور وہ الحمدللہ کہے تو تم یرحمك الله کہو۔

ছীক আয়ে আওর ওহ্ আলহামদুলিল্লাহ কাহে তো ইয়ারহামুকাল্লাহ কাহো

হাঁচি আসার কারণে সে যদি আলহামদুলিল্লাহ বলে, তখন তুমি ইয়ারহামুকাল্লাহ বলবে

ہمارے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی تعلیم ہے۔

হামারে হজুর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম কী য়েহি তা'লীম হ্যয়।

এটাই হচ্ছে আমাদের হুজূর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম এর শিক্ষা।

۵: منہ سے سیٹی نہ بجاؤ۔ جناب رسول اللہ ﷺ نے منع فرمایا ہے

মুঁহ সে সীটী নাহ্ বাজাও, জনাব রাসূলুল্লাহ নে মানা' ফমায়া হ্যয়

৫। মুখ দ্বারা শিস্ বাজাবে না। হুজূর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম তা নিষেধ করেছেন।

۶۔ اپنے بڑوں کے سامنے ننگے سر جانا یا بیٹھنا بے تمیزی ہے،

আপনে বড়ূ কে সামনে নাংগে সার জানা য়া বয়ঠনা বেতমীযী হ্যয়,

৬। নিজের বড়দের সম্মুখে খালি মাথায় যাওয়া অথবা বসা বেয়াদবী।

اگر تم ننگے سر بیٹھے ہو اور تمہارا کوئی بزرگ آجائے تو فوراً ٹوپی پہن لو

আগার তুম নাংগে সার বয়ঠে হো আওর তুমহারা কোঈ বুযুরগ আ-জায়ে তো ফাওরান টুপী পহন লো

যদি তুমি খালি মাথায় বসে থাক আর তোমার কোন বড় ব্যক্তি এসে যান, তবে তৎক্ষণাৎ টুপি পরে নেবে।

শব্দার্থ ঃ جمائی - হাই; انگڑائی لینا - অঙ্গ মোচড়ানো; کھانسنے -কাশি দেওয়া;

چھینکنے -হাঁচি দেওয়া; دوسری طرف - অন্য দিকে; بری آواز - কর্কশ শব্দ;

آدمی মানুষ; تعلیم - শিক্ষা; سیٹی - শিস্; منع -নিষেধ; ننگے سر - খালি মাথা;

آنے والے سے برتاؤ

আনে ওয়ালে সে বরতাও

আগন্তুকের সঙ্গে আচরণ

۱۔ جب کوئی تمہارے یہاں آئے تو تم اس کی تعظیم کے لئے کھڑے ہو جاؤ

জব কোঈ তুমহারে য়াহাঁ আয়ে তো তুম উস কী তা'যীম কে লিয়ে খড়ে হো যাও।

১। কেউ যখন তোমার নিকট আসবে, তুমি তখন তার সম্মানের জন্য দাঁড়িয়ে যাবে।

۲۔ اس کی آمد پر خوشی ظاہر کرو۔

উস কী আমদ পর খুশী যাহির করো

২। তার আগমনে আনন্দ প্রকাশ করবে।

۳۔ تپاک سے اس کا استقبال کرو۔

তাপাক সে উস কা ইসতেকবাল করো

৩। আন্তরিকতার সাথে তাকে অভ্যর্থনা করবে।

۴۔ کچھ عرصے کے بعد ملاقات ہوئی ہے تو معانقہ بھی کرو۔

কুছ আরছে কে বা'দ মুলাকাত হুঈ হায় তো মোয়ানাকা ভী করো

৪। বেশ কিছুদিন পর সাক্ষাৎ হলে মুআ'নাকাও করবে।

یعنی گلے لگاؤ۔ ورنہ مصافحہ کرلو۔

ইয়ানী গলে লাগাও। ওয়ারনা মুছাফাহা কর লো

অর্থাৎ গলাগলি করবে অথবা মুসাফাহা করবে।

۵۔ اس کو اچھی سے اچھی جگہ بٹھاؤ اگر اچھی جگہ کا انتظام نہ ہو۔

উস কো আচ্ছী সে আচ্ছী জাগাহ্ বঠাও আগার আচ্ছী জাগাহ্ কা ইনতেজাম নাহ্ হো

৫। তাকে বেশ ভাল স্থানে বসাবে। ভাল স্থানের ব্যবস্থা না হলে

শব্দার্থ

برتاؤ - আচরণ; تعظیم -সম্মান; خوشی - আনন্দ; تپاک - আন্তরিকতা;

ملاقات - সাক্ষাৎ; انتظام - ব্যবস্থা;

تو محبت اور عزت سے اپنے برابر بٹھاؤ۔ جب وہ دیکھے گا کہ

তো মুহাব্বত আওর ইজ্জত সে আপনে বরাবর বঠাও, জব ওহ্ দেখেগা কেহ্

তখন মহব্বত ও সম্মানের সহিত নিজের পাশে বসাবে। সে ব্যক্তি যখন দেখবে,

تم نے برابر بٹھا کر اس کو شریک حال بنالیا ہے

তুম নে বরাবর বঠা কর উস কো শরীকে হাল বানা লিয়া হায়

তুমি তাকে তোমার পাশে বসিয়ে সম পর্যায়ের করে নিয়েছ,

تو اس کو یہ شکایت نہیں ہوگی کہ تم نے عزت نہیں کی۔

তো উস কো য়েহ্ শিকায়াত নাহীঁ হো গী কেহ্ তুম নে ইজ্জত নাহীঁ কী

তখন তার আর এই অভিযোগ থাকবে না যে,তুমি তাকে সম্মান কর নাই।

٦۔ کسی کے آنے پر ٹس سے مس نہ ہونا مسلمان کی شان نہیں ہے

কিসী কে আনে পর টস সে মস নাহ্ হোনা মুসলমান কী শান নাহীঁ হায়

৬। কারো আগমনে নড়াচড়া না করা মুসলমানের বৈশিষ্ট্য নয়।

بلکہ مسلمان کی شان یہ ہے کہ کھڑے ہو کر اس کو اچھی جگہ بٹھائے

বলকেহ্ মুসলমান কী শান য়েহ্ হায় কেহ্ খাড়ে হো কর উস কো আচ্ছী জাগা বঠায়ে

বরং মুসলমানের বৈশিষ্ট্য হচ্ছে দাঁড়িয়ে তাকে উত্তম স্থানে বসাবে।

نہیں تو کم از کم اپنی جگہ سے ہٹ جائے اور اس کو وہاں بیٹھنے کے لئے کہے

নাহীঁ তো কম আয কম আপনী জাগা সে হট জায়ে আওর উস কো ওহাঁ বয়ঠনে কে লিয়ে কাহে

না হলে অন্ততঃ নিজের স্থান থেকে সরে যাবে এবং তাকে সেখানে বসতে বলবে।

٧۔ آنے والا اچھا ہو یا برا، اپنا ہو یا پرایا۔ مسلم ہو یا غیر مسلم،

আনে ওয়ালা আচ্ছা হো য়া বুরা, আপনা হো য়া পরায়া মুসলিম হো য়া গায়রে মুলিম

৭। আগন্তুক ব্যক্তি ভাল কিংবা মন্দ হোক, আপন বা পর হোক, মুসলিম বা অমুসলিম হোক,

শব্দার্থ

عزت -সম্মান; شکایت - অভিযোগ; شان - বৈশিষ্ট্য;

تمہارا فرض ہے کہ اخلاق سے پیش آؤ۔ نرمی سے جواب دو۔

তুমহারা ফরজ হায় কেহ্ আখলাক সে পেশ আও, নরমী সে জাওয়াব দো

তোমার কর্তব্য হচ্ছে, তুমি তার সাথে সদাচরণ করবে, নম্রতার সাথে উত্তর দিবে।

۸۔ وہ شخص بہت برا ہے جو اکھڑ مزاج ہو۔ بداخلاق مشہور ہو۔

৮। ওহ্ শখ্ছ বহুত বুরা হায় জু আখড় মিযাজ হো, বদআখলাক্ মাশহুর হো

সেই ব্যক্তি নিতান্তই খারাপ যে উগ্র প্রকৃতির এবং দুশ্চরিত্ররূপে খ্যাত।

جناب رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: سب سے برا وہ ہے جو اس کی بدکلامی

জনাব রাসূলুল্লাহ্ (সা.) নে ফরমায়া, সব সে বুরা ওহ্ হায় জু উস কী বদকালামী

জনাব রাসূলুল্লাহ (সা.) বলেছেন, সেই সবচেয়ে নিকৃষ্ট ব্যক্তি, যার খারাপ

اور بدگوئی سے بچنے کے لئے لوگ اس سے ملنا چھوڑ دیں

আওর বদগোঈ সে বাচনে কে লিয়ে লোগ উস সে মিলনা ছোড় দেঁ

ও কটু বাক্য থেকে রক্ষা পাওয়ার জন্য লোকেরা তার সহিত মেলামেশা পরিত্যাগ করে

۹: جب رخصت ہونے لگے تو محبت اور اخلاص سے اس کو رخصت کرو

৯। জব রুখছত হোনে লাগে তো মুহাব্বত আওর ইখলাছ সে উস কো রুখছত করো

যখন সে বিদায় নিবে, তখন ভালবাসা ও আন্তরিকতার সাথে তাকে বিদায় দেবে

اور کم از کم دروازے تک اس کے ساتھ ساتھ جاؤ اور 'خدا حافظ' کہو

আওর কম আয কম দরওয়াযে তক উস কে সাথ সাথ জাও আওর খোদা হাফিয কাহো

এবং অন্তত দরজা পর্যন্ত তার সাথে সাথে যাবে, আর বলবে খোদা হাফেজ।

শব্দার্থ

فرض -কর্তব্য; نرمی - নম্রতা; بداخلاق - দুশ্চরিত্র; کھڑ مزاج - উগ্র প্রকৃতির; ملنا মেলামেশা;

رخصت - বিদায়; کم از کم অন্তত;

کسی کے پاس جانا

কিসী কে পাস জানা

কারো নিকটে গমণ

ا۔جب کسی کے پاس ملنے کیلئے جاؤ۔تو ناغہ کر کے جاؤ

জব কিসী কে পাস মিলনে কেলিয়ে জাও তো নাগাহ্ কর কে জাও

১। কারো কাছে সাক্ষাতের জন্য গেলে মাঝে মাঝে যাবে।

اس سے محبت بڑھے گی، ہر وقت کسی کے یہاں کھڑے رہنے یا بیٹھے رہنے سے

উস সে মুহাব্বত বড়হে গী, হার ওয়াক্ত কিসী কে য়াহাঁ খাড়ে রাহনে য়া বয়ঠে রাহনে সে

এর দ্বারা ভালবাসা বৃদ্ধি পায়। সবসময় কারো কাছে দাঁড়িয়ে বা বসে থাকলে

محبت بڑھتی نہیں بلکہ ایک دوسرے سے اکتا جاتا ہے

মুহব্বত বাড়তী নাহী বলকেহ্ এক দূসরে সে উকতা জাতা হায়

ভালবাসা বৃদ্ধি পায় না। বরং পরস্পরের মধ্যে বিরক্তি সৃষ্টি হয়।

ہر ایک کے دل سے دوسرے کی عزت جاتی رہتی ہے۔

হার এক কে দিল সে দুসরে কী ইজ্জত জাতী রাহতী হায়

পরস্পরের মন থেকে অন্যের প্রতি শ্রদ্ধা বিলুপ্ত হয়।

۲۔جب کسی کے یہاں جاؤ تو ایسے وقت جاؤ جو ملنے کا وقت ہو،

জব কিসী কে আহাঁ জাও তো এ্যায়সে ওয়াক্ত জাও জু মিলনেকা ওয়াক্ত হো

২। কারো নিকটে গেলে এমন সময় যাবে যখন সাক্ষাতের সময় হয়।

سونے، آرام کرنے، کھانا کھانے یا ناشتہ کرنے کے وقت ہرگز نہ جاؤ

সোনে , আরাম করনে, খানে য়া নাশতা করনে ওয়াক্ত হ্যরগিয না জাও

নিদ্রা, বিশ্রাম, খাওয়া বা নাস্তা করার সময় কখনও যাবে না।

اگر کسی ضرورت سے ایسے ہی وقت جانا پڑ جائے تو گھر سے کھا کر

আগার কিসী যররত সে এ্যায়সে হী ওয়াক্ত জানা পড় জায়ে তো ঘর সে খা কর

যদি কোন প্রয়োজনে এমন সময় যাওয়া পড়ে তবে বাসা-বাড়ি থেকে খাওয়া দাওয়ার পর

শব্দার্থ ঃ پاس-নিকটে;ہر وقت-সবসময়;اکتا جاتا ہے-বিরক্তি সৃষ্টি হয়।گھر - বাড়ি;

یاناشتہ سے فارغ ہوکر جاؤ۔تاکہ جس کے پاس جارہے ہو

ইয়া নাশতা সে ফারগ হো কর জাও। তাকেহ্ জিস কে পাস জা রাহে হো

কিংবা নাস্তা সেরে নেয়ার পর যাবে। তাহলে যার কাছে যাচ্ছ,

اس پر بوجھ نہ پڑے اور تم بھی کہہ سکو کہ

উস পর বূঝ নাহ্ পড়ে আওর তুম ভী কাহ্ সাকো কেহ্

তার উপর বোঝা পড়বে না এবং তুমিও তখন বলতে পারবে,

میں فارغ ہو چکا ہوں، اگر نہ کھایا ہو تو جھوٹ نہ بولو۔

মায়ঁ ফারিগ হো চুকা হোঁআগার নাহ্ খায়া হো তো ঝূট নাহ্ বো লো

আমি অবসর হয়ে এসেছি যদি খেয়ে না থাক মিথ্যা বলবে না যে,

کہ میں کھا چکا ہوں البتہ کسی

কেহ্ ম্যায়ঁ খা চুকা হোঁ, আলবাত্তাহ্ কিসী

আমি খেয়ে নিয়েছি। হ্যাঁ অন্য কোন

اور صورت سے معذرت کر دو، کہ مجھے خواہش نہیں۔

আওর ছূরাত সে মা'যেরাত কর দো, কেহ্ মুঝে খাহিশ নাহীঁ।

প্রকারে বাহানা করে নিতে পার যে, আমার ইচ্ছা নেই।

دوبارہ کھانے سے طبیعت پر بار ہوگا، معذور ہوں۔

দো বারাহ্ খানে সে ত্বী'অত পর বার হোগা, মা'যূর হোঁ

দ্বিতীয়বার খেলে কষ্ট হবে, আমি অপারগ।

۳۔ جب تم کسی دوسرے شہر یا گاؤں میں کسی کے یہاں جاؤ

জব তুম কিসী দোসরে শহর য়া গাওঁ মেঁ কিসী কে য়াহাঁ জাও

৩। যখন তুমি অন্য কোন শহর কিংবা গ্রামে কারো নিকট যাবে,

শব্দার্থ

فارغ ہوکر - সেরে নিয়ে; بوجھ -বোঝা; جھوٹ -মিথ্যা; معذرت - বাহানা;

خواہش - ইচ্ছা; بار - কষ্ট; گاؤں - গ্রাম;

تو پہلے اس کو خبر کر دو، پہنچنے کی تاریخ اور وقت بھی لکھ دو۔

তো পহলে উস কো খবর কর দো, পহুঁছনে কী তারীখ আওর ওয়াক্ত ভী লেখ দো।

তবে প্রথমে তাকে সংবাদ দেবে, পৌঁছার তারিখ এবং সময়ও লিখে দেবে।

خبر کئے بغیر کسی کے یہاں پہنچ جانا اچھی بات نہیں ہے۔

খবর কিয়ে বেগায়ের কিসী কে য়াহাঁ পহুঁচ জানা আচ্ছী বাত নাহীঁ হায়

অবগত করা ব্যতীত কারো কাছে গমন করা ভাল কথা নয়।

۴۔ رات کو کسی کے یہاں بلا ضرورت جانا سخت منع ہے۔

রাত কো কিসী কে য়াহাঁ বেলা যরূরত জানা সখত মানা' হায়

৪। বিনা প্রয়োজনে রাত্রে কারো কাছে গমন করা কঠোরভাবে নিষেধ।

۵۔ دوست احباب اور بال بچوں کے لئے

দোস্ত আহবাব আওর বাল বাচ্চোঁ কে লিয়ে

৫। বন্ধু-বান্ধব এবং সন্তান-সন্ততির জন্য

اپنے مقدور کے مطابق کچھ تحفہ لے جانا سنت ہے۔

আপনে মাক্বদূর কে মুত্বাবিক্ব কুছ তুহ্ফা লে জানা সুন্নত হায়

নিজের সামর্থ্য অনুযায়ী কিছু উপঢৌকন নিয়ে যাওয়া সুন্নাত।

۶: کسی کے یہاں جاؤ تو جو گدایا کرسی یا چوکی خاص اس کے بیٹھنے کی ہوں

কিসী কে য়াহাঁ জাও তো জু গাদ্দা য়া কুরসী য়া চোকী খাছ উস কে বয়ঠনে কী হোঁ

৬। কারো নিকট গমন করলে তার নিজের বসার জন্য নির্দিষ্ট গদি, চেয়ার কিংবা চৌকির

وہاں مت بیٹھو، البتہ اگر وہ بٹھائے تو بیٹھ جاؤ اور شکریہ ادا کرو۔

ওহাঁ মত বয়ঠো, আলবাত্তাহ্ আগার ওহ্ বঠায়ে তো বয়ঠ জাও আওর শুকরিয়া আদা করো

উপর বসবে না। অবশ্য যদি সে বসায় তাহলে বসে যাবে এবং কৃতজ্ঞতা আদায় করবে।

শব্দার্থ

پہلے -প্রথমে, منع -নিষেধ; دوست احباب - বন্ধু-বান্ধব; مقدور - সামর্থ;

تحفہ - উপঢৌকন; شکریہ ادا کرو - কৃতজ্ঞতা আদায় করো।

آداب مجلس

আদাবে মাজলিস

মজলিসের আদব

ا۔اگر کسی محفل میں جاؤ۔تو وضو کرلو،

আগার কিসী মাহফিল মেঁ জাও তো ওযূ কর লো

১। কোন বৈঠকে গেলে ওযু করে নিবে।

بدن میں پسینہ کی بدبو آ رہی ہو تو غسل کرلو،

বদন মেঁ পসীনাহ্ কী বদবো আ রাহী হো তো গোসল কর লো,

শরীরে ঘামের দূর্গন্ধ থাকলে গোসল করে নিবে।

صاف کپڑے پہنو اور اگر ہو سکے تو خوشبو بھی لگالو۔

সাফ কাপড়া পহনো আওর আগার হো সাকে তো খুশবূ ভী লাগা লো

পরিষ্কার কাপড় পরিধান করবে। আর যদি সম্ভব হয় তবে সুগন্ধিও লাগাবে।

۲۔اس کا پورا خیال رکھو کہ تمہارے منہ سے کسی قسم کی بدبو نہ آئے

উস কা পূরা খেয়াল রাখ্যো কেহ্ তুমহারে মুঁহ সে কিসী কিসিম কী বদবো নাহ্ আয়ে

২। এদিকে পূর্ণ দৃষ্টি রাখবে যে, তোমার মুখ থেকে কোন প্রকার দূর্গন্ধ না আসে।

لہذا پانچوں وقت کے وضو کے علاوہ کسی مجمع میں

লিহাযা পাঁচোঁ ওয়াক্ত কে ওযূ কে ইলাওয়াহ্ কিসী মাজমা' মেঁ

সুতরাং পাঁচ ওয়াক্তের ওযু ছাড়া কোন মজলিসে

جاتے وقت بھی مسواک کرلیا کرو۔

জাতে ওয়াক্ত ভী মিসওয়াক কর লিয়া করো

যাওয়ার সময়ও মিসওয়াক করে নিবে।

শব্দার্থ

پسینہ -ঘাম ; بدبو - দুর্গন্ধ; خوشبو - সুগন্ধি; کسی قسم کی - কোন প্রকার;

لہذا -সুতরাং

৩۔ مجلس میں الگ الگ ٹولیاں بنا کر نہ بیٹھو،

মজলিস মেঁ আলাগ আলাগ টোলিয়াঁ বানা কর নাহ্ বয়ঠো

৩। মজলিসে পৃথক পৃথক দল বেধে বসবে না।

بلکہ ایک حلقہ بنا کر بیٹھو، نماز کا وقت ہو تو صف میں بیٹھو۔

বলকেহ্ এক হলক্বা বানা কর বয়ঠো, নামায কা ওয়াক্ত হো তো ছফ মেঁ বয়ঠো

বরং একটাই মাত্র মজলিশ করে বসবে। নামাযের সময় হয়ে গেলে কাতারে বসে যাবে।

۴۔ حلقہ بڑا بناؤ، کھل کر بیٹھو، ایک دوسرے میں گھس کر

হালক্বাহ্ বড়া বানাও, খুল কর বয়ঠো, এক দু সরে মেঁ ঘুছ কর

জামাতের পরিধি বিস্তৃত করবে, খোলামেলা বসবে। একে অন্যের সাথে ঘসাঘষি করে

اور سمٹ کر مت بیٹھو، اگر کوئی آئے تو اس کو فوراً جگہ دیدو۔

আওর সিমট কর মত বয়ঠো, আগার কোঈ আয়ে তো উস কো ফাওরান জাগা দেদো

ও সংকুচিত হয়ে বসবে না। কেহ এলে তাকে তৎক্ষণাৎ বসতে দিবে।

۵۔ کسی مجلس میں جاؤ تو یہ نہ کوشش کرو کہ جیسے بھی ہو اندر گھس جاؤ

কিসী মজলিস মেঁ জাও তো য়েহ্ নাহ্ কোশিশ করো কেহ্ জ্যায়সে ভী হো আন্দার ঘুস জাওঁ।

৫। কোন বৈঠকে গেলে এই প্রচেষ্টা করবে না যে, যেকোন উপায়ে হোক ভিতরে ঢুকে যাব

بلکہ کنارے پر جہاں جگہ ہو وہاں بیٹھ جاؤ۔

বলকেহ্ কিনারে পর জাহাঁ জাগাহ্ হো ওয়াহাঁ বয়ঠ জাও

বরং পাশে যেখানে জায়গা হয় সেখানে বসে যাবে।

مونڈھوں اور کاندھوں کو پھاندتے ہوئے جانا بدتمیزی ہے۔

মোন্ঢোঁ আওর কান্ধোঁ কো ফান্দতে হুয়ে জানা বদতমীযী হায়

মাথা ও কাঁধ ডিঙ্গিয়ে যাওয়া বেআদবী।

শব্দার্থ

ٹولیاں بنا کر - পৃথক পৃথক দল বেধে; گھس کر - ঘসাঘষি; سمٹ کر - সংকুচিত হয়ে;

کوشش - প্রচেষ্টা; پھاندتے - ডিঙ্গিয়ে;

٦۔ کسی کو ہٹا کر اس کی جگہ بیٹھ جانا بھی نادانی ہے۔

কিসী কো হটা কর উস কী জাগাহ্ বয়ঠ জানা ভী নাদানী হায়

৬। কাউকে স্থানচ্যুত করে তার স্থলে বসে যাওয়াও মূর্খতা।

٧۔ مجالس میں کانا پھوسی مت کرو، مجلس میں جو کچھ کہا جائے

মজলিস মেঁ কানাফূসী মাত করো, মজলিস মেঁ জু কুছ কাহা জায়ে

৭। বৈঠকের মধ্যে কানাঘুষা করবে না। বৈঠকে যা কিছু বলা হয়,

اس پر پورا دھیان رکھو، اس کو غور سے سنو، جو بات تم سے

উস পর পূরা ধেয়ান রাখ্যো, উস কো গওর সে সুনো, জু বাত তুম সে

সেদিকে পূর্ণ মনোযোগ রাখবে, উহাকে মনোযোগসহকারে শ্রবণ করবে। যে কথা তোমার কাছে

اس لئے کہی جائے کہ اس کا چرچا ہو تو اس کا چرچا ضرور کرو۔

ইস লিয়ে কাহি জায়ে কেহ্ উস কা চরচা যরূর করো।

এজন্য বলা হয় যে, সেটাকে চর্চা করতে হবে, তবে সেটাকে অবশ্যই চর্চা করবে।

لیکن جو بات دوسرے کے پاس ظاہر کرنے کی نہ ہو

লেকীন জু বাত দো সরে কে পাচ যাহির করনে কী না হো

কিন্তু যে কথা অন্যদের কাছে প্রকাশ করার মত না হয়,

اس کو امانت سمجھو، لوگوں کے پاس کہتے مت پھرو۔

উস কো আমানত সমঝো, লোগোঁ কে পাস কাহতে মত ফিরো।

উহাকে আমানত মনে করবে, মানুষের কাছে বলে বেড়াবে না।

٨: اگر کچھ آدمی الگ باتیں کر رہے ہوں تو ان کی اجازت کے بغیر

আগার কুছ আদমী আলগ বাতী কর রাহে হোঁ তো উন কী ইজাযত কে বেগায়র

৮। কিছু লোক যদি পৃথকভাবে আলোচনা করতে থাকে, তখন তাদের অনুমতি ব্যতীত

শব্দার্থ

نادانی - মূর্খতা; کانا پھوسی - কানাঘুষা; غور سے - মনোযোগ সহকারে; چرچا - চর্চা;

ظاہر - প্রকাশ; اجازت -অনুমতি;

تم ان کی باتوں میں دخل نہ دو۔ اور اگر باتیں آہستہ آہستہ

তুম উন কী বাতোঁ মেঁ দাখেল নাহ্ দো, আওর আগার বাতেঁ আহিস্তা আহিস্তা

তুমি তাদের আলোচনায় দখলদারি করবে না, যদি চুপি চুপি আলাপ করতে থাকে

کر رہے ہوں تو تم ان کی باتوں پر کان مت لگاؤ۔

কর রাহে হোঁ তুম উন কী বাতূঁ পর কান মাত লাগাও।

তুমি তাদের কথার প্রতি কর্ণপাত করবে না।

۹۔ ایسی جگہ نہ بیٹھو کہ تمہارے اوپر کچھ دھوپ اور کچھ سایہ ہو،

এ্যায়সী জাগাহ্ নাহ্ বয়ঠো কেহ্ তুমহারে উপর কুছ ধূপ আওর কুছ সায়া হো

৯। এমন স্থানে বসবে না যেখানে তোমার উপর কিছুটা রৌদ্র ও কিছু ছায়া পড়ে।

اس سے طبیعت خراب ہو جاتی ہے۔

ইস সে ত্বী'য়াত খারাব হো জাতী হায়

ইহা দ্বারা শরীর খারাপ হয়ে যায়।

۱۰۔ مجلس میں بیٹھ کر زور سے ہنسنا،

মযলিস মেঁ বয়ঠ কর যোর সে হঁসনা

১০। বৈঠকে বসে উচ্চস্বরে হাসা,

قہقہہ لگانا، آنکھ سے ایک دوسرے کو اشارہ کرنا۔

ক্বাহক্বাহা লাগানা, আঁখ সে এক দুসরে কো ইশারা করনা।

চক্ষু দ্বারা একে অপরের প্রতি ইঙ্গিত করা,

کھنکھارنا، بلا ضرورت کھانسنا جمائی لینا، خلاف تہذیب ہے۔

খানখারনা, বেলাযররত খাঁসনা, জামাঈ লেনা, খিলাফে তাহযীব হায়।

খক খক করা বিনা প্রয়োজনে কাশি দেয়া, অঙ্গ মোচড়ানো ভদ্রতার পরিপন্থী

اور بدتمیزی کی باتیں ہیں۔

আওর বদতমীযী কী বাতী হ্যায়ঁ।

এবং বেআদবী কাজ।

শব্দার্থ ঃ دھوپ - রৌদ্র; خلاف تہذیب - ভদ্রতার পরিপন্থী; قہقہہ - অট্টহাসি;

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کبھی قہقہہ نہیں لگاتے تھے،

হুযুরে আকরাম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কভী ক্বাহক্বাহা নাহী লাগাতে থে,
হুজূর (সা.) কখনও অট্ট হাসি দিতেন না।

ہاں کوئی ہنسی کی بات ہوتی تو مسکرادیا کرتے تھے۔

হাঁ কোঈ হাঁসী কী বাত হোতী তো মুসকারা দিয়া করতে থে।
তবে হাসির কোন কথা হলে মুচকি হাসি দিতেন।

حضورؐ نے فرمایا اگر جمائی آئے تو منہ پر ہاتھ رکھ لو،

হুযুর (সা.) নে ফরমায়া আগর জামাঈ আয়ে তো মুঁহ পর হাথ রাখ লো,
হুজূর (সা.) বলেছেন, যদি হাই আসে তাহলে মুখের উপর হাত রেখে নাও।

ہاء ہاء مت کرو استغفار پڑھنا بھی مسنون ہے۔ حضور اکرم ﷺ

হা হা মত করো ইস্তেগফার পঢ়না ভী মাসনূন হায়, হুজূর আকরাম (সা.)
হা হা করো না। ইসতিগফার পড়াও সুন্নাত। হুযুরে আকরাম (সা.)

ایک ایک مجلس میں ستر ستر مرتبہ استغفار پڑھتے تھے۔

এক এক মযলিস মেঁ সত্তর সত্তর মরতবা ইস্তিগফার পঢ়তে থে
এক একটি বৈঠকে সত্তরবার করে ইসতেগফার পড়তেন।

راستے کا حق

রাস্তে কা হক্ব
পথের হক্ব

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا،

হুজূরে আকরাম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম নে ফরমায়া
হুজূর আকরাম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম বলেছেন,

"راستہ کے کنارے پر مت بیٹھو، اگر بیٹھنا ہی ہو

রাস্তাহ্ কে কিনারে পর মত বয়ঠো, আগার বয়ঠনা হী হো
রাস্তার পার্শ্বে বসবে না, যদি বসতেই হয়,

শব্দার্থ ঃ مسکرا -মুচকি হাসি; جمائی -হাই; مسنون - সুন্নাত; مجلس میں - বৈঠকে; کنارے - পার্শ্বে

تو راستے کا حق ادا کردو۔ راستے کا حق یہ ہے:-

তো রাস্তে কা হক্ব আদা করদো। রাস্তে কা হক্ব য়েহ্ হায়:
তবে রাস্তার হক্ব আদায় করে দাও। রাস্তার অধিকার হলো ঃ

ا۔ نگاہ نیچی رکھو، کسی پر بری نظر نہ ڈالو، کسی کو تکلیف مت دو،

নিগাহ নীচী রাখ্যো, কিসী পর বুরী নযর নাহ্ ডালো, কিসী কো তাকলীফ মাত দো
১। দৃষ্টি নিচের দিকে রাখবে,কারো দিকে কুদৃষ্টি করবে না। কাউকে কষ্ট দেবে না।

راستے سے کانٹے، کانچ کے ٹکڑے، اینٹ، پتھر وغیرہ جس سے

রাস্তে সে কাঁটে কাঁচ কে টুকড়ে, ইঁট পাথর ওয়াগাইরাহ্ জিস সে
পথ থেকে কাঁটা, কাঁচের টুকরো, ইট, প্রস্তর ইত্যাদি যা দ্বারা

کسی کو تکلیف پہنچ سکے ہٹادو۔ ضرورت مندوں کی ضرورت پوری کرو

কিসী কো তাকলীফ পহুঁচ সাকে হটা দো, জরুরত মন্দো কী জররত পূরী করো
যা দ্বারা কারো কষ্ট হতে পারে তা সরিয়ে ফেলবে, অভাবীদের অভাব পুরণ করবে

مزدوروں کو سہارا دو۔ راستہ پوچھنے والوں کو راستہ بتاؤ۔

মযদূরূঁ কো সাহারা দো রাস্তহ্ পুছনে ওয়ালূঁ কো রাস্তহ্ বাতাও
শ্রমিকদের সাহায্য করবে, রাস্তা অনুসন্ধানকারিদের রাস্তার সন্ধান দিবে।

کوئی بری بات دیکھو تو اس کو روکو اور اچھی بات بتاؤ۔

কোঈ বরী বাত দেখো তো উস কো রুকো আওর আচ্ছী বাত বাতাও।
কোন অসৎ কাজ দৃষ্টিগোচর হলে বাধা প্রদান করবে এবং সৎ কাজ বাতলে দিবে।

শব্দার্থ

حق - অধিকার; نگاہ -দৃষ্টি; تکلیف - কষ্ট; کانٹے - কাঁটা; ضرورت مندوں - অভাবীদের; مزدوروں - শ্রমিকদের; روکو - বাধা প্রদান করবে।

کھیل کود

খেল কূদ

খেলাধুলা

عزیز بچو! تم کو کھیلنے سے منع نہیں کیا جاتا مگر دیکھو! اتنا کھیلو کہ

আযীয বাচ্চো! তুম কো খেলনে সে মানা' নাহীঁ কেয়া জাতা, মাগার দেখো! ইতনা খেলো কেহ

প্রিয় শিশুরা! তোমাদেরকে খেলাধুলা করতে নিষেধ করা হচ্ছে না; কিন্তু লক্ষ্য রেখ, এই পরিমান খেলবে যাতে

تمہارے پڑھنے لکھنے میں حرج نہ ہو، ہاں ایک بات یہ بھی یاد رکھو کہ

তুমহারে পঢ়নে লেখনে মেঁ হরজ নাহ্ হো, হাঁ এক বাত য়েহ্ ভী য়াদ রাখ্যো কেহ

তোমাদের লেখা পড়ার মধ্যে বাঁধার সৃষ্টি না হয়। হ্যাঁ, এই একটি কথাও স্মরণ রাখতে হবে যে,

نیکی کے کھیل کیا کیا ہیں، اور گناہ کے کھیل کیا کیا؟

নেকী কে খেল কেয়া কেয়া হাঁয়, আওর গোনাহ্ কে খেল কেয়া কেয়া?

ভাল খেলাধুলা কি কি, খারাপ খেলাধুলা কি কি,

نیکی کے کھیل

নেকী কে খেল

ভাল খেলাধুলা

(۱) تیر چلانا اور ایسے کھیل جن سے نشانہ کی مشق ہو،

তীর চালানা আওর এ্যায়সে খেল জিন সে নিশানাহ্ কী মশক্ব হো,

১। তীরন্দাজী এবং এমন খেলা যা দ্বারা টার্গেট অনুশীলন হয়।

(۲) تلوار چلانا یا ایسے کھیل جن سے تلوار چلانے کی مشق ہو

তলওয়ার চালানা য়া এ্যায়সে খেল জিন সে তলওয়ার চালানে কী মশক্ব হো,

২। তরবারী চালনা কিংবা এমন খেলা যা দ্বারা তরবারী চালনার চর্চা হয়।

শব্দার্থ ঃ کھیل کود - খেলাধুলা; عزیز প্রিয়; حرج - বাঁধা; نشانہ -টার্গেট; مشق -অনুশীলন; تلوار چلانے کی -তরবারী চালনা।

جیسے لکڑی بنوٹ وغیرہ (۳) تیرنا

জ্যায়সে লাকড়ী বন্নোট ওয়াগায়রা (৩) তায়রনা

যেমন- কাঠ ও বন্নোট (সমরকৌশল বিশেষ) ইত্যাদি। (৩) সাঁতার কাটা।

(۴) گھوڑے کی سواری (آج کل سائیکل بھی گھوڑے کا کام دیتی ہے)

ঘোড়ে কী ছওয়ারী (আজ কাল সাইকেল ভী ঘোড়ে কা কাম দেতী হায়)

৪। অশ্বারোহন (বর্তমান যুগে সাইকেল ও ঘোড়ার কাজ দেয়)।

(۵) ایسی ورزشیں جن سے بدن میں طاقت اور چستی پیدا ہو،

এ্যায়সী ওয়ারযেশী জিন সে বদন মেঁ তৃকৃত আওর চুস্তী পয়দা হো

৫। এমন ব্যায়াম যা দ্বারা শরীরে শক্তি এবং চাঞ্চল্য সৃষ্টি হয়

ضرور کرنی چاہیئں اور انکی عادت ڈالنی چاہیئے۔

যরূর করনী চাহিয়েঁ আওর উন কী আদত ডালনী চাহিয়ে

তা অবশ্যই করণীয় এবং এগুলির অভ্যাস করতে হবে।

قومی اور ملکی خدمت کے لئے قوت اور تندرستی کی سخت ضرورت ہے

কৃওমী আওর মুলকী খিদমত কে লিয়ে কুওয়্যাত আওর তন্দুরুস্তী কী সখত জররত হায়

জাতীয় এবং দেশীয় সেবার জন্য শক্তি এবং সুস্থতা অত্যন্ত প্রয়োজন।

گناہ کے کھیل

গুনাহ কে খেল

গুনাহের (খারাপ) খেলা

ایسے کھیل ناجائز ہیں اور ان میں گناہ ہوتا ہے جن میں

এ্যায়সে খেল না জায়েয হ্যায় আওর উন মেঁ গোনাহ্ হোতা হায় জিন মেঁ

এইরূপ খেলাধুলা অবৈধ এবং তাতে পাপ হয় যাতে -

(۱) شرطیں باندھی جائیں یا بازی لگائی جائے یا

শরতী বান্ধী জায়েঁ য়া বাযী লাগাঈ জায়ে য়া

১। শর্তআরোপ করা হয় কিংবা বাজি ধরা হয়। অথবা,

শব্দার্থ ঃ لکڑی - কাঠ; بنوٹ - সমর কৌশল; ورزشیں - ব্যায়াম; چستی - চাঞ্চল্য;

(۲) جن سے کسی کو تکلیف پہنچے یا

জিন সে কিসী কো তাকলীফ পহুঁচে য়া

২। যা দ্বারা কেউ কষ্ট পায়, অথবা,

(۳) جن میں بری باتیں زبان سے نکالی جائیں یا

জিন মেঁ বুরী বাতেঁ যবান সে নিকালী জায়েঁ য়া

৩। মুখ থেকে খারাপ কথা নির্গত হয়। অথবা,

(۴) جن سے بری عادتیں پیدا ہوں

জিন সে বুরী আদতেঁ পয়দা হোঁ।

৪। যা দ্বারা কু অভ্যাস সৃষ্টি হয়।

(۵) کسی جاندار کو باندھ کر نشانہ کی مشق کرنا عذاب کی بات ہے

কিসী জান্দার কো বান্ধ কর নিশানাহ্ কী মশক্ করনা আযাব কী বাত হ্যায়

৫। কোন প্রাণীকে বেঁধে টার্গেট চর্চা করা শাস্তিযোগ্য কাজ।

(۶) تاش، چوسر، شطرنج گولیوں سے کھیلنا اور کبوتر بازی،

তাশ, চৌসর, শতরঞ্জ, গুলিয়ূঁ সে খেলনা আওর কবূতর বাযী

৬। তাস খেলা, চওছার খেলা, দাবা খেলা, গুলি খেলা, কবুতর খেলা,

مرغ بازی، تیتر بازی، بٹیر بازی، پتنگ بازی، آتش بازی،

মোরগ বাযী, তীতর বাযী, বটীর বাযী, পতঙ্গ বাযী, আতশ বাযী,

মোরগ লাড়াই, তীতর বাজী, বটীর বাজী, পতঙ্গ বাজী আতশবাজী খেলা

اور اسی طرح کی تمام بازیاں منع ہیں، بہت گناہ کی باتیں ہیں۔

আওর ইসী ত্বরাহ কী তামাম বাযিয়াঁ মানা', হ্যায়ঁ, বহুত গোনাহ কী বাতেঁ হ্যায়ঁ।

এবং এরকম যাবতীয় খেলা নিষিদ্ধ এবং অত্যন্ত পাপের কাজ।

ایسی بازیوں کے شوقین نالائق اور برے آدمی ہوتے ہیں۔

এ্যায়সী বাযিয়ূঁ কে শওক্বীন না লায়েক্ব আওর বুরে আদমী হোতে হ্যায়ঁ

এরকম খেলাধুলায় বিলাসী, অযোগ্য মন্দ লোকই কৌতুহলী হয়ে থাকে।

শব্দার্থ ঃ شطرنج - দাবা খেলা; گولیوں - গুলিসমূহ; آتش بازی - আগুণ খেলা; شوقین - বিলাসীতা; نالائق - অযোগ্য; تمام - সমস্ত।

کھانے پینے کے آداب

খানে পীনে কে আদাব

খাওয়া দাওয়ার আদব

آج کل مسلمانوں نے عام طور پر

আজ কাল মুসলমানূঁ নে আম তৃওর পর

বর্তমান যুগে মুসলমানরা ঢালাওভাবে

جہاں انگریزوں کے اصول سیاست اور طرز حکمرانی کو اپنایا ہے

জাহাঁ আংরেযূঁ কে উছূলে সিয়াসত আওর তৃরযে হুকুমরানী কো আপনায়া হ্যায়

যেখানে ইংরেজদের রাজনীতি ও রাষ্ট্র পরিচালনা পদ্ধতিকে গ্রহণ করে নিয়েছে,

وہاں انہوں نے رہن سہن کے طریقوں اور کھانے پینے کے

ওয়াহাঁ উনহূঁ নে রাহন সাহন কে তৃরীকূঁ আওর খানে পীনে কে

সেখানে তারা জীবন-যাপনের রীতিনীতি ও খানাপিনার

آداب میں بھی اسلامی طریقہ چھوڑ کر انگریزوں اور دوسری

আদাব মেঁ ভী ইসলামী তৃরীকাহ্ ছোড় কর আংরেযূঁ আওর দুসরী

নিয়মাবলীতেও ইসলামী পদ্ধতি পরিত্যাগ করতঃ ইংরেজ ও বিজাতীয়দের

قوموں کے طور طریق کو اختیار کر لیا ہے۔ اب دیندار مسلمان بھی

কওমূঁ কে তৃওর তৃরীক্ব কো ইখতিয়ার কর লিয়া হ্যায়। আব দ্বীনদার মুসলমান ভী

রীতিনীতিকে গ্রহণ করেছে এখন দ্বীনদার মুসলমানরাও

آہستہ آہستہ غیر قوموں کے رنگ میں رنگے جا رہے ہیں۔ لہذا بچو!

আহিস্তা আহিস্তা গায়রে কওমূঁ কে রংগ মেঁ রংগে জা রাহে হ্যায়ঁ। লিহাযা বাচ্চো!

ধীরে ধীরে বিজাতীয় সভ্যতা ও কালচার গ্রহণ করে চলেছে। সুতরাং হে বালকগণ!

শব্দার্থ

- رہن وسہن: জীবন-যাপন; - طرز حکمرانی: রাষ্ট্র পরিচালনা পদ্ধতি; - اپنایا: গ্রহণ করেছে; - اصول سیاست: রাজনীতি; - غیر قوموں: বিজাতীয়গণ;

اگرتم اسلامی طورطریق پرابھی سے سختی سے عمل کروگے

আগার তুম ইসলামী তৃওর তৃরীক পর আভী সে সখতী সে আমল করোগে
তোমরা এখন থেকেই যদি দৃঢ়ভাবে ইসলামী রীতি-নীতির উপর আমল কর,

توانشاءاللہ تمہیں دہرا ثواب حاصل ہوگا۔

তো ইনশাআল্লাহ তুমহেঁ দোহরা ছাওয়াব হাছিল হো গা।
তাহলে ইনশাআল্লাহ তোমাদের দ্বিগুণ সাওয়াব মিলবে।

ایک ثواب اپنے عمل کا دوسرا ان لوگوں کے عمل کا

এক ছাওয়াব আপনে আমল কা দূসরা উন লোগোঁ কে আমল কা
একটি সাওয়াব নিজের আমলের এবং দ্বিতীয়টি ঐসব লোকদের আমলের পরিবর্তে

جوتمہارے اسلامی طورطریق کودیکھ کرعمل کریں گے،

জু তুমহারে ইসলামী তৃওর তৃরীক কো দেখ কর আমল কারেঁগে,
যারা তোমাদের ইসলামী রীতি-নীতি দেখে অনুসরণ করতে থাকবে।

عزیز بچو! ہم یہاں کچھ کھانے پینے کے اسلامی طریقوں کا ذکر کرتے ہیں

আযীয বাচ্চো! হম য়াহাঁ কুছ খানে পীনে কে ইসলামী তৃরীকোঁ কা জিকির করতে হ্যায়ঁ
প্রিয় শিশুরা! এখানে আমরা খানাপিনার ইসলমী নিয়ম-পদ্ধতি আলোচনা করব।

ذراغور سے پڑھو، یادرکھواوران پرخود بھی سختی سے عمل کرو۔

জরা গওর সে পড়হো, য়াদ রাখ্যো আওর উন পর খোদভী সখতী সে আমল করো
একটু মনোযোগ সহকারে পড়বে। স্মরণ রাখবে এবং নিজেও এগুলির উপর দৃঢ়ভাবে আমল করবে।

اوردوسروں کوبھی ان پرعمل کرنے کوکہو۔

আওর দোসরোঁ কো ভী উন পর আমল করনে কো কাহো
এবং অন্যকেও সেগুলোর উপর আমল করতে বলবে।

শব্দার্থ ঃ طورطریق - রীতি-নীতি; دہرا -দ্বিগুণ;خودبھی - নিজেও;

ا۔ سب سے پہلے ہاتھ دھوؤ اور کلی کرو پھر کھانا شروع کرتے وقت بسم اللہ پڑھو

সব সে পহলে হাথ ধোও আওর কুল্লী করো ফের খানা শুরূ' করতে ওয়াক্ত বিসমিল্লাহ পঢ়হো

১। সর্বপ্রথম হাত ধৌত করবে এবং কুলি করবে। অতঃপর খানা আরম্ভ করার সময় বিসমিল্লাহ্ পড়বে।

۲۔ اگر کھانا دوسروں کے ساتھ کھا رہے ہو تو جب تک

আগার খানা দূসরূঁ কে সাথ খা রাহে হো তো জব তক

২। অন্যদের সঙ্গে খানা খেতে থাকলে যতক্ষণ পর্যন্ত

بڑے آدمی کھانا شروع نہ کریں، تم شروع نہ کرو۔

বড়ে আদমী খানা শুরূ' না কারেঁ, তুম শুরূ নাহ্ করো

বড়রা খাওয়া শুরু না করবে ততক্ষণ তোমরা আরম্ভ করবে না।

۳۔ داہنے ہاتھ سے کھانا کھاؤ، چھوٹا لقمہ لو اور خوب چبا چبا کر کھاؤ

দাহনে হাথ সে খানা খাও, ছোটা লুক্মা লো আওর খোব চাবা চাবা কর খাও

৩। ডান হাত দিয়ে খানা খাবে, ছোট করে লোকমা উঠাবে, খুব চিবিয়ে চিবিয়ে খাবে।

مگر چباتے وقت آواز نہ ہونی چاہئے۔ چپڑ چپڑ کرنا

মাগার চাবাতে ওয়াক্ত আওয়ায নাহ্ হোনী চাহিয়ে, চাপড় চাপড় করনা

কিন্তু চাবানোর সময় শব্দ না হওয়া উচিত। চপড় চপড় করা

یا چٹخارلینا بدتمیزی ہے بغیر چبائے جلدی جلدی کھانا بیہودگی ہے

য়া চাটখার লেনা বদ তমীযী হায় বেগায়র চাবায়ে জলদী জলদী খানা বেহূদেগী হায়

অথবা চড় চড় শব্দ করা বেআদবী। চাবানো ব্যতীত তাড়াতাড়ি করে খাওয়া বোকামী

اور تندرستی کے لئے سخت مضر ہے۔

আওর তন্দুরুস্তী কে লিয়ে সখ্ত মুজির হায়

এবং স্বাস্থের জন্য অত্যন্ত ক্ষতিকর।

শব্দার্থ

چپڑ چپڑ کر - চপড় চপড় করে; چٹخارلینا - চড় চড় শব্দ করা; بیہودگی - বোকামী;

تندرستی - সুস্থতা; مضر - ক্ষতি;

۴۔کھانا خدا کی نعمت ہے،اس کا پورا ادب کرو۔کھاتے وقت

খানা খোদা কী নি'য়ামত হায়, উস কা পূরা আদব করো, খাতে ওয়াক্ত

৪। খাদ্য হচ্ছে খোদাতাআ'লার একটি নি'মত এর পূর্ণ সম্মান রক্ষা করবে। খাওয়ার সময়

ادب سے اس طرح بیٹھو کہ یہ معلوم ہو کہ تم خدا کی نعمت کی قدر کر رہے ہو

আদব সে উস তরহ বয়ঠ কেহ্ য়েহ্ মা'লুম হো কেহ্ তুম খোদা কী নিয়ামত কী কৃদর কর রাহে হো

ভদ্রতার সহিত এমনভাবে বসবে, যাতে বুঝা যায় যে, তোমরা খোদাতাআ'লার নিয়ামতের শ্রদ্ধা করছ।

کسی چیز پر تکیہ لگا کر نہ بیٹھو، آلتی پالتی مار کر بھی نہ بیٹھو،

কিসী চীয পর তাকয়াহ্ লাগা কর নাহ্ বয়ঠো, আলতী পালতী মার কর ভী নাহ্ বয়ঠো,

কোন বস্তুর সাথে ঠেস দিয়ে বসবে না। অহংকারী আমীরানা বসাও বসবে না।

اور کوئی ایسا انداز بھی نہ اختیار کرو جس سے معلوم ہو کہ

আওর কোঈ এ্যায়সা আন্দায ভী নাহ্ ইখতিয়ার করো জিস সে মা'লূম হো কেহ্

আর এমন কোন পন্থাও অবলম্বন করবে না, যা দ্বারা বুঝা যায় যে,

تم کھانے کے بہت حریص اور لالچی ہو۔

তুম খানে কে বহুত হ্যরীছ আওর লালচী হো,

তুমি খাওয়ার জন্য খুবই লোভী এবং লালায়িত।

۵۔روٹی سے ہاتھ نہ پونچھو، روٹی پر پیالہ یا رکابی نہ رکھو،

রূটী সে হাথ না পূঁছো, রূটী পর পিয়ালা য়া রিকাবী নাহ্ রাখ্যো,

৫। রুটিতে হাত মুছবে না। রুটির উপর পেয়ালা কিংবা থালা রাখবে না।

روٹی کا ریزہ یا سالن زمین پر نہ گراؤ،

রূটী কা রোযাহ্ য়া সালন যমীন পর নাহ্ গিরাও,

রুটির টুকরা অথবা তরকারী মাটিতে ফেলবে না।

শব্দার্থ ঃ معلوم ہو - বুঝা যায়; تکیہ - ঠেস; حریص - লোভী; لالچی - আকাংখী; ریزہ -টুকরা; نہ گراؤ - ফেলবে না।

اگر گر جائے، اور صاف کر سکو تو صاف کر کے کھالو۔

আগার গির জায়ে, আওর ছাফ কর সেকো তো ছাফ কর কে খা লো
যদি পড়ে যায় এবং পক্কার করতে সক্ষম হও তবে পরিষ্কার করে খেয়ে নিবে;

ورنہ ایک طرف ڈال دو۔ تا کہ پیروں کے تلے نہ پڑے۔

ওয়ার নাহ্ এক তুরফ ডাল দো, তাকেহ্ পায়রঁ কে তলে নাহ্ পড়ে
নতুবা এক পার্শ্বে রেখে দিবে যাতে পায়ের নীচে না পড়ে।

٦۔ کھانے میں کوئی خرابی ہو تو بتا سکتے ہو تا کہ ٹھیک کر لیا جائے۔

খানে মেঁ কোঈ খারাবী হো তো বাতা সেকতে হো তাকেহ্ ঠীক কর লিয়া জায়ে
৬। খাদ্যের মধ্যে কোন ত্রুটি পরিলক্ষিত হলে তা বলতে পার, যাতে ঠিক করে নেওয়া যায়।

لیکن کھانے میں عیب مت نکالو۔ اچھا لگے تو کھالو اچھا نہ لگے چھوڑ دو

লেকীন খানে মেঁ আইব মাত নিকালো, আচ্ছা লাগে তো খা লো আচ্ছা নাহ্ লাগে ছোড় দো
কিন্তু খাদ্যের দোষ বের করবে না। রুচি সম্মত হলে খাবে, না হলে বাদ দিবে।

٧۔ کھانا گرم ہو تو اس میں پھونکیں مت مارو۔

খানা গরম হো তো উস মেঁ ফূঁকী মত মারো
৭। খাদ্য গরম হলে তাতে ফুঁ দিবে না;

بلکہ تھوڑی دیر ٹھہر جاؤ کہ وہ ٹھنڈا ہو جائے۔

বলকেহ্ থূড়ী দের ঠের জাও কেহ্ ওহ্ ঠান্ডা হো জায়ে
বরং কিছু সময় বিলম্ব কর,যাতে তা ঠান্ডা হয়ে যায়।

٨۔ جو کھانا میسر ہو اس پر خدا کا شکر کرو۔ کیونکہ

জু খানা মুয়াসসার হো উস পর খোদা কা শুকর করো, কিউঁকেহ্
৮। যা কিছু পাওয়া যায় তার উপর খোদা তা'আলার কৃতজ্ঞতা আদায় করবে। কেননা

تمہارے لاکھوں کروڑوں بھائی وہ بھی ہیں جن کو یہ میسر نہیں۔

তুমহারে লাখোঁ করোড়োঁ ভাঈ ওহ্ ভী হ্যায়ঁ জিন কো য়েহ্ মুয়াসসার নাহীঁ
তোমাদের লক্ষ লক্ষ, কোটি কোটি ভাই এমনও আছেন, যাদের তাও জুটছে না।

শব্দার্থ ঃ گر جائے - পড়ে যায়;عیب - দোষ;پھونکیں مت مارو - ফুঁ দিবে না।

৯۔کھانا اس وقت کھاؤ جب خوب بھوک لگ جائے۔

খানা উস ওয়াক্ত খাও জব খূব ভূক লাগ জায়ে

৯। খানা তখন খাবে, যখন খুব ক্ষুধা লাগবে।

اور جب کھاتے کھاتے تھوڑی بھوک رہ جائے تو کھانا چھوڑ دو

আওর জব খাতে খাতে থূড়ী ভূক রাহ জায়ে তো খানা ছোড় দো

আর খেতে খেতে যখন কিছুটা ক্ষুধা থেকে যাবে তখন খাওয়া ছেড়ে দিবে।

اور یہ ہمیشہ یاد رکھو کہ زندگی کھانے کے لئے نہیں ہے

আওর য়েহ্ হামীশাহ্ য়াদ রাখ্যো কেহ্ যিন্দেগী খানে কে লিয়ে নাহী হায়

এ কথাটি সর্বদা স্মরণ রাখবে যে, জীবন খাওয়ার জন্য নয়,

بلکہ کھانا زندگی کے لئے ہے۔

বলকেহ্ খানা যিন্দগী কে লিয়ে হায়

বরং খাওয়াটা হচ্চে বেচে থাকার জন্য।

১০۔سادہ کھانا کھاؤ، سادی طرح کھاؤ، مل جل کر کھاؤ۔

সাদাহ্ খানা খাও, সাদী তরাহ খাও, মিল জুল কর খাও।

১০। স্বাভাবিক খাদ্য খাবে। অনাড়ম্বরভাবে খাবে। মিলেমিশে খাবে।

مرغن اور مچرب کھانوں سے نہ روحانی برکت پیدا ہوتی ہے۔

মুরাগগান আওর মুচাররাব খানোঁ সে নাহ্ রূহানী বরকত পয়দা হোতী হায়

তৈলাক্ত ও চর্বি বিশিষ্ট খাদ্যসমূহের দ্বারা আত্মিক বরকত সৃষ্টি হয় না ।

نہ جسمانی قوت۔ساتھ کھانے سے کھانے میں برکت ہوتی ہے

নাহ্ জিসমানী কুওয়াত, সাথ খানে সে খানে মেঁ বরকত হোতী হায়

না শারীরিক শক্তি। একত্রে মিলিত হয়ে খানা খেলে খানার মধ্যে বরকত হয়।

تھوڑا کھانا زیادہ کے لئے کافی ہو جاتا ہے۔دو کا کھانا تین کے لئے

থোড়া খানা যিয়াদাহ্ কে লিয়ে কাফী হো জাতা হায়, দো কা খানা তীন কে লিয়ে

অল্প খাদ্য বহুলোকের জন্য যথেষ্ট হয়ে যায়। দুজনের খানা তিন জনের জন্য

শব্দার্থ ঃ زندگی - জীবন;کھانا - খাওয়া;سادہ - স্বাভাবিক; مرغن -তৈলাক্ত;مچرب -চর্বি বিশিষ্ট; جسمانی قوت - শারীরিক;کافی - যথেষ্ট;

اور تین کا کھانا چار پانچ کے لئے کافی ہو جاتا ہے۔

আওর তীন কা খানা চার পাঁচ কে লিয়ে কাফী হো জাতা হায়।

এবং তিনজনের খানা চার-পাচজনের জন্য যথেষ্ট হয়ে যায়।

۱۱۔ میز، کرسی، چھری، کانٹا، چھوٹی چھوٹی تشتریاں اور پیالیاں

মেয, কুরসী, ছূরী, কাঁটা ছোটী তশতরিয়াঁ আওর পিয়ালিয়াঁ

১১। টেবিল, চেয়ার, চাকু, কাঁটা চামচ, ছোট ছোট পিরিচ ও পেয়ালা ইত্যাদি

محض تکلفات ہیں دوسری قوموں کا رواج ہیں۔ اسلام

মহয তাকাল্লুফাত হ্যায়ঁ, দূসরী কৃওমূঁ কা রিওয়াজ হ্যায়ঁ, ইসলাম

হচ্ছে শুধুমাত্র সামাজিক কৃত্রিমতা এবং বিজাতীয়দের ফ্যাশন। ইসলাম

ان کو پسند نہیں کرتا۔ اسلام ہر موقع پر سادگی کو پسند کرتا ہے،

উন কো পসন্দ নাহী করতা, ইসলাম হর মাওক্বা পর সাদেগী কো পসন্দ করতা হায়,

এগুলোকে পছন্দ করে না। ইসলাম সর্বাবস্থায় অনাড়ম্বরতাকে পছন্দ করে,

صفائی ستھرائی اور پاکیزگی کی تعلیم دیتا ہے،

ছাফাঈ সুথরাঈ আওর পাকীযিগী কী তা'লীম দেতা হায়,

পক্ষিার-পরিচ্ছন্নতা ও পবিত্রতার শিক্ষা দেয়

ظاہرداری اور فضول خرچی کو ناپسند کرتا ہے۔

যাহেরদারী আওর ফুযূল খরচী কো না পসন্দ করতা হায়।

এবং লৌকিকতা ও অপব্যয় অপছন্দ করে।

۱۲۔ کھاتے وقت حسب ضورت کی انگلیوں سے کھا سکتے ہو۔

খাতে ওয়াক্ত হসবে যররত কাঈ উঙ্গলিয়ূঁ সে খা সেকতে হো

১২। খাওয়ার সময় প্রয়োজন মাফিক কয়েকটি আংগুলী দ্বারা খেতে পার।

حضور اکرم ﷺ عموماً تین انگلیاں استعمال فرمایا کرتے تھے

হুজুরে আকরাম (সা.) উমূমান তীন উঙ্গলিয়াঁ, ইস্তি'মাল ফরমায়া করতে থে

হুজুর (সা.) সাধারণতঃ তিনটি আংগুল ব্যবহার করতেন।

শব্দার্থ ঃ تکلفات - কৃত্রিমতা; ہر موقع - সর্বাবস্থায়; پاکیزگی - পবিত্রতা;

ظاہرداری - লৌকিকতা; عموما - সাধারণত;

یعنی انگوٹھا اور دو انگلیاں۔ البتہ چاول جیسی چیز ہو تو اس کے لئے

য়া'নী আংগূঠা আওর দো উঙ্গলিয়াঁ, আলবাত্তা, চাউল জ্যায়সী চীয হো তো উস কে লিয়ে

অর্থাৎ বৃদ্ধাংগুলি সহঅন্য দুইটি আংগুল। অবশ্য চাউল সদৃশ কোন বস্তু হলে

پانچوں انگلیاں استعمال کر سکتے ہو۔ بلاضرورت زیادہ انگلیاں

পাঁচোঁ উঙ্গলিয়া ইস্তি'মাল কর সেকতে হো, বেলাযরূরত যিয়াদাহ্ উঙ্গলিয়াঁ

তার জন্য পাঁচটি আংগুল ব্যবহার করতে পারবে। বিনা প্রয়োজনে বেশি আংগুল

استعمال نہ کرو۔ اور جو کچھ انگلیوں میں رہ جائے پہلے اس کو

ইস্তি'মাল নাহ্ করো, আওর জু কুছ উঙ্গলিয়ূঁ মেঁ রাহ্ জায়ে পহলে উস কো

ব্যবহার করবে না। আর যা কিছু আংগুলসমূহে থেকে যায় প্রথমে তা

ہونٹوں سے صاف کرلو پھر کسی کپڑے سے صاف کرلو ورنہ

হোটূঁ সে ছাফ করলো, ফের কিসী কাপড়ে সে ছাফ কর লো ওয়ার না

ঠোঁট দ্বারা পরিষ্কার করে নিবে; অতঃপর কোন কাপড় দ্বারা পরিষ্কার করে নিবে;নতুবা

پیروں کے تلووں سے پونچھ کر دھولو ورنہ صابون وغیرہ سے صاف کرلو

পায়রূঁ কে তালউঁ সে পুঁছ কর ধো লো ওয়ার নাহ্ ছাবূন ওয়া গায়রাহ্ সে ছাফ কর লো

পায়ের নিচে মুছে ধৌত করে নিবে। কিংবা সাবান ইত্যাদি দ্বারা পরিষ্কার করে নিবে।

۱۳۔ کھانا کھاتے وقت ایسا کوئی کام نہ کرو

খানা খাতে ওয়াক্ত এ্যায়সা কোঈ কাম না করো

১৩। খানা খাওয়ার সময় এমন কোন কাজ করবে না

جس سے دوسروں کو گھن آئے یا تکلیف ہو۔

জিস সে দুসরূঁ কী ঘিন আয়ে য়া তাকলীফ হো

যাতে অন্যদের ঘৃণা আসে অথবা কষ্ট হয়।

۱۴۔ اپنے سامنے کا پیالہ رکابی صاف کرلیا کرو۔

আপনে সামনে কা পিয়ালা রিকাবী ছাফ কর লিয়া করো

১৪। নিজের সম্মুখের পেয়ালা এবং থালা পরিষ্কার করে নিবে।

শব্দার্থ ঃ حسب - অনুযায়ী, মাফিক;عموما - সাধারণত; صابون - সাবান;انگوٹھا - আঙ্গুল;

حضور ﷺ نے برتن صاف کر کے کھانے کی بہت تاکید فرمائی ہے

হুজূর (স.) নে বরতন ছাফ কর কে খানেকী বহুত তাকীদ ফরমাঈ হায়

হুজূর (সা.) পাত্র পরিষ্কার করে খাওয়ার ব্যাপারে অনেক গুরুত্বারোপ করেছেন।

۱۵۔اگر شروع میں بسم اللہ پڑھنی یاد نہ رہے تو جب یاد آئے

আগার শুরু' মেঁ বিসমিল্লাহ পঢ়নী য়াদ নাহ্ রাহে তো জব য়াদ আয়ে

১৫। যদি খাওয়ার শুরুতে বিসমিল্লাহ পড়া স্মরণ না থাকে তাহলে স্মরণ হওয়া

فوراً پڑھ لیا کرو۔ مگر اس طرح پڑھو: بسم اللہ اول ہ واخرہ۔

ফাওরান পঢ় লিয়া করো মাগার উস তরাহ্ পঢ়হো বিসমিল্লাহি আউলাহু ওয়া আখিরাহ্

মাত্রই পড়ে নিবে। তবে এমভাবে পড়বে, বিসমিল্লাহি আউলাহু ওয়া আখিরাহ্

۱۶۔ جب کھانا کھا چکو تو خدا کا شکر ادا کرو۔ اور یہ دعا پڑھو:

জব খানা খা চুকো তো খোদা কা শুক্র আদা করো আওর য়েহ্ দুআ পঢ়হো:

১৬। খানা শেষ করার পর খোদা তাআলার কৃতজ্ঞতা আদায় করবে এবং এই দোয়া পড়বে:

الحمدللہ الذی اطعمنا وسقا نا وجعلنا من المسلمین،

আলহামদুলিল্লাহিল্লাযী আতআ'মানা ওয়া সাকানা ওয়াজা আ'লানা মিনাল মুসলিমীন

اس خدا کی حمد ہے جس نے ہمیں کھلایا پلایا اور مسلمان بنایا۔

উস খোদা কী হামদ হায় জীস নে হামেঁ খিলায়া পিলায়া আওর মুসলমান বানায়া

ঐ খোদার প্রতি প্রশংসা যিনি আমাদেরকে খাইয়েছেন ও পান করিয়েছেন এবং মুসলমানরূপে সৃষ্টি করেছেন।

۱۷۔کھانے کے بعد دسترخوان سمیٹو پھر اٹھو۔ اگر مجمع بڑا ہے

খানে কে বা'দ দস্তরখান সমীটো ফের উঠো, আগার মাজমা' বড়া হায়

১৭। খানা শেষ করার পর প্রথমে দস্তরখানা ভাঁজ করবে। অতঃপর দাঁড়িয়ে যাবে। যদি মজলিস বড় হয়

শব্দার্থ ঃ تاکید - গুরুত্ব; فوراً -তৎক্ষণাৎ; اطعمنا - খানা খাওয়ালেন; پلایا - পান করালেন, سمیٹو -ভাঁজ করবে; مجمع - মজলিস;

تو وہاں وہ کرو جس میں دوسروں کو آسانی ہو۔ پھر ہاتھ دھوؤ،

তো ওয়াহাঁ ওহ্ করো জিস মেঁ দুসরোঁ কো আসানী হো, ফের হাথ ধোও,

তবে সেখানে তাই করবে, যা দ্বারা অন্য লোকের সহযোগিতা হয়। এর পর হাত ধৌত করবে

کلی کرو، ہاتھوں پر چکنائی لگی ہو تو صابون وغیرہ سے صاف کرلو

কুল্লী করো, হাথোঁ পর চিকনাঈ লাগী হো তো ছাবূন ওয়াগায়রাহ্ সে ছাফ কর লো

এবং কুলি করবে। হাতের মধ্যে চর্বি লেগে থাকলে সাবান ইত্যাদি দিয়ে পরিষ্কার করে নিবে।

۱۸۔ پانی پینے کا کٹورا، پیالہ یا گلاس داہنے ہاتھ میں لو۔

পানী পীনে কা কাটোরা, পিয়ালা য়া গেলাস দাহনে হাথ মেঁ লো

১৮। পনি পান করার পাত্র, পেয়ালা অথবা গ্লাস ডান হাতে উঠাবে।

اگر داہنے ہاتھ میں کوئی چپکنے والی چیز لگی ہو تو بائیں ہاتھ میں لو۔

আগার দাহনে হাথ মেঁ কোঈ চাপকনে ওয়ালী চীয লাগী হো তো বাঈ হাথ মেঁ লো

ডান হাতে কোন চর্বি বিশিষ্ট বস্তু লেগে থাকলে বাম হাতে উঠাবে

اور داہنے ہاتھ کی پشت سے اس کے نچلے حصہ کو سہارا دو پھر دیکھو کہ

আওর দাহনে হাথ কী পুশত সে উস কে নিচলে হিস্সাহ্ কো সাহারা দো ফের দেখো কেহ্

এবং ডান হাতের পিঠ দ্বারা ঐ পাত্রের নিচের অংশে ভর দিবে। অতঃপর দেখবে যে,

پانی میں تنکا وغیرہ تو نہیں ہے۔ اگر تنکا وغیرہ ہو تو اس کو نکال دو

পানী মেঁ তিনকা ওয়াগায়রাহ্ তো নাহী হায়, আগার তিনকা ওয়াগায়রাহ্ হো তো উস কো নিকাল দো

পানির মধ্যে ময়লা ইত্যাদি আছে কি না? যদি থাকে তবে তা বের করে ফেলবে।

لیکن پانی میں پھونک نہ مارو۔ بلکہ گلاس کو ٹیڑھا کر کے

লেকিন পানী মেঁ ফূক নাহ্ মারো, বলকেহ্ গ্লাস কো টেড়হা কর কে

কিন্তু পানির মধ্যে ফুঁ দিবে না; বরং গ্লাস বাকা করে

تنکا نکال دو اگر تنکا نہ نکل سکے تو پانی پھینک دو۔

তিনকা নিকাল দো আগার তিনকা না নিকাল সেকে তো পানী ফীক দো

ময়লা ইত্যাদি ফেলে দেবে। ময়লা বের না করতে পারলেঐ পানি নিক্ষেপ করবে।

শব্দার্থ ঃ آسانی -সহজ, چکنائی - চর্বি; کٹورا - পাত্র; چکنے - চর্বি বিশিষ্ট; سہارا دو - ভর দিবে;

تنکا -ময়লা; ٹیڑھا - বাঁকা;

۱۹۔ جب پانی کو دیکھ لو تو اطمینان سے کسی جگہ بیٹھ جاؤ

জব পানি কো দেখ লো তো ইত্মীনান সে কিসী জাগাহ্ বয়ঠ জাও

যখন পানি দেখবে তখন ধীরস্থিরভাবে কোন স্থানে বসে যাবে

اور بسم اللہ پڑھ کر اطمینان سے پانی پینا شروع کر دو۔

আওর বিসমিল্লাহ্ পঢ় কর ইত্মীনান সে পানী পীনা শুরূ' কর দো

এবং বিসমিল্লাহ্ পাঠ করতঃ নিরবতার সাথে পানি পান করবে।

تھوڑا سا پانی پی کر چھوڑ دو۔ گلاس کو منہ سے الگ کر کے سانس لو

থুড়া সা পানী পী কর ছোড় দো, গেলাস কো মুঁহ সে আলগ কর কে সাঁস লো,

অল্প পানি পান করার পর গ্লাস মুখ থেকে আলাদা করে শ্বাস গ্রহণ করবে।

پھر بسم اللہ پڑھکر پینا شروع کر دو تھوڑا سا پی کر پھر چھوڑ دو

ফের বিসমিল্লাহ্ পঢ় কর পীনা শুরূ' কর দো, থোড়া সা পানী পী কর ফের ছোড় দো

আবার বিসমিল্লাহ্ পড়ে পান করবে। সামান্য পান করে আবার ক্ষান্ত হবে

اور گلاس منہ سے الگ کر سانس لو پھر بسم اللہ کر کے

আওর গেলাস মুঁহ সে আলগ কর সাঁস লো ফের বিসমিল্লাহ্ কর কে

এবং গ্লাস মুখ থেকে আলাদা করে শ্বাস নিবে। অবশেষে বিসমিল্লাহ্ বলে

تیسری دفعہ میں پینا ختم کر دو۔ اور مذکورہ دعا پڑھو۔

তেসরী দফা' মেঁ পীনা খতম কর দো আওর মজকূরা দু'আ পঢ়ো

তৃতীয়বারে পান করা সমাপ্ত করবে এবং বর্ণিত দোয়া পাঠ করবে।

۲۰۔ سونے چاندی کے برتن میں پانی مت پیو۔

সোনে চান্দী কে বরতন মেঁ পানী মত পিও

২০। স্বর্ণ, বৌপ্যের পাত্রে পানি পান করবে না।

کھڑے ہو کر پانی پینا اسلامی تہذیب کے خلاف ہے۔

খাড়ে হো কর পানী পীনা ইসলামী তাহযীব কে খিলাফ হায়

দাঁড়িয়ে পানিপান করা ইসলামী সভ্যতার পরিপন্থী।

البتہ اگر کوئی عذر ہو مثلاً بیٹھنے کے لئے جگہ نہ ہو۔ یا بیٹھنے میں

আলবাত্তাহ্ আগার কোঈ উযর হো মাছালান বয়ঠনে কেলিয়ে জাগা নাহ্ হো, য়া বঠনে মেঁ

হ্যাঁ যদি কোন ওযর থাকে, যেমন- বসার স্থান নেই অথবা বসলে

کسی ناپاک چیز کے لگنے کا اندیشہ ہوتو کھڑے ہوکر پانی پینا درست ہے

কিসী না পাক চীয কে লাগনে কা আন্দীশাহ্ হো তো খাড়ে হো কর পানী পীনা দুরস্ত হায়

কোন অপবিত্র বস্তু লেগে যাওয়ার আশংকা হয়, তখন দাঁড়ানো অবস্থায় পানি পান করা বৈধ

۲۱۔ مشک، ڈول، گھڑے وغیرہ کو منہ لگا کر پانی پینا منع ہے۔

মশ্ক, ডোল, ঘড়ে ওয়াগায়রা কো মুঁহ লাগা কর পানী পীনা মানা' হায়।

২১। মশক, বালতি, লোটা ইত্যাদিতে মুখ লাগিয়ে পানি পান করা নিষেধ।

۲۲۔ جب پانی یا کوئی دوسری چیز دوسروں کے سامنے پیش کرو

জব পানী য়া কোঈ দূসরী চীয দুসরঁ কে সামনে পেশ করো

২২। কারো সম্মুখে যখন পানি অথবা অন্য কোন বস্তু উপস্থাপন করবে,

تو سب سے پہلے اس کو پیش کرو جو تمہارے داہنے ہو

তো সব সে পহলে উস কো পেশ করো জু তুমহারে দাহনে হো

তখন যে ব্যক্তি তোমার ডান দিকে থাকবে তাকে সর্বপ্রথম দিবে।

پھر اس کو دو جو اس شخص کے داہنے ہو۔

ফের উস কো দো জু উস শখছ কে দাহনে হো

তার পর ঐ ব্যক্তির ডান দিকের লোককে দিবে।

پھر اسی طرح داہنی طرف کو بڑھاتے رہو اور تم سب کے آخر میں لو

ফের ইসী তরাহ দাহনী তরফ কো বড়হাতে রাহো আওর তুম সব কে আখির মেঁ লো

অতঃপর এইভাবে ডান দিকে দিতে থাকবে এবং নিজে সকলের পরে গ্রহণ করবে

اللہ تعالی تمہیں اور ہمیں سب کو اسلامی طور طریق پر

আল্লাহ তা'য়ালা তুমহেঁ আওর হমেঁ সব কো ইসলামী তৃওর তরীক্ব পর

আল্লাহ তাআ'লা তোমাদেরকে এবেং আমাদেরকে ইসলামী রীতি-নীতির উপর

چلنے کی توفیق بخشے۔ آمین

চলনে কী তাওফীক্ব বখশে, আমীন!

চলার তাওফীক দান করুন। আমীন!

শব্দার্থ ঃ چاندی - রৌপ্য; تہذیب - সভ্যতা; اندیشہ - আশংকা; مشک - মশক; دول - বালাতি; طور طریق - রীতি-নীতি।

مناجات

اے سب سے اول اور آخر
আয় সব সে আউয়াল আওর আখির
হে সর্বপ্রথম এবং সর্বশেষ ও সর্বত্র বিরাজমান

جہان تہاں حاضر اور ناظر
জাহাঁ তাহাঁ হাজির আওর নাজির
সর্বত্র বিরাজমান এবং সর্বদ্রষ্টা

اے سب داناؤں سے دانا
আয় সব দানাউঁ সে দানা
হে জ্ঞানীদের শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী।

سارے توانا ؤں سے توانا
সারে তাওয়ানাউঁ সে তাওয়ানা
ক্ষমতাশালীদের শ্রেষ্ঠ ক্ষমতাশালী

سب سے انوکھے سب سے نرالے
সব সে আনুখে সব সে নিরালে
সবচেয়ে নির্জন, অসাধারণ একাকী

آنکھ سے اوجھل دل کے اجالے
আঁখ সে উঝাল দিল কে উজালে
চক্ষুর অন্তরাল, হৃদয়ের জ্যোতি

اے اندھوں کی آنکھ کے تارے
আয় আন্ধূ কী আঁখ কে তারে
হে অন্ধদের চক্ষুর তারকা

اے لنگڑے لوگوں کے سہارے
আয় লেংগড়ে লোগোঁ কে সাহারে
হে পঙ্গুদের ভরসা

ناؤ جہاں کی کھیلنے والے
নাউঁ জাহাঁ কী খেলনে ওয়ালে
নৌকাতুল্য ধরণীর তুমি মাঝি

دکھ میں تسلی دینے والے
দুখ মেঁ তাসাল্লী দেনে ওয়ালে
দুঃখ-কষ্টে সান্তনা দানকারী

ہر دل میں ہے تیرا بسیرا
হর দেল মেঁ হ্যয় তেরা বসেরা
প্রত্যেক অন্তরেই তোমার আবাস

تو پاس اور گھر دور ہے تیرا
তু পাস আওর ঘর দূর হ্যয় তেরা
তুমি অতি নিকটে অথচ তোমার নিবাস দূরে

تو ہے ٹھکانا مسکینوں کا
তু হ্যয় ঠিকানা মিসকিনূঁ কা
তুমি মিসকীনদের আশ্রয়স্থল

تو ہے سہارا غمگینوں کا
তু হ্যয় সাহারা গমগীনূঁ কা
বিপদ গ্রস্তদের একমাত্র ভরসা

تو ہے اکیلوں کا رکھوالا
তু হ্যয় একীলোঁ কা রাখওয়ালা
অসহায়দের সাহায্যকারি

تو ہے اندھیرے گھر کا اجالا
তু হ্যয় আন্ধীরে ঘর কা উজালা
তুমি অন্ধকার গৃহের জ্যোতি

سوچ میں دل بہلانے والا	بپتا میں یاد آنے والا
সোচ মেঁ দিল বহ্লানে ওয়ালা	বিপতা মেঁ য়াদ আনে ওয়ালা
চিন্তা-উদ্বেগে প্রলুব্ধকারী	বিপদের স্মরণীয় তুমি
بے آسوں کی آس ہے تو ہی	جاگتے سوتے پاس ہے تو ہی
বে আসূঁ কী আস হ্যয় তুহী	জাগতে সোতে পাস হ্যয় তুহী
আশাহীনদের ভরসা তুমিই	জাগ্রত-নিদ্রিত সর্বাবস্থায় নিকটে তুমিই
دل میں ہے جن کے تیری بڑائی	گنتے ہیں وہ پربت کو رائی
দিল মেঁ হ্যয় জিন কে তেরী বড়াঈ	গিনতে হ্যায়ঁ ওহ্ পরবত কো রাঈ
যাদের অন্তরে রয়েছে তোমার বড়ত্ব	তারা পর্বতকে মনে করে সরিষা তুল্য
تو ہی ڈبوئے تو ہی ترائے	تو ہی بیڑے پار لگائے
তু হী ডুবূয়ে তোহী তরায়ে	তুহী বেড়ে পার লাগায়ে
তুমি বিপদগ্রস্তকারী তুমিই ত্রাণকর্তা	তুমিই বেড়া পারকারি মুক্তি দাতা
تو ہی مرض دے تو ہی دوا دے	تو دوا دارو میں شفا دے
তোহী মরয দে তুহী দাওয়া দে	তু দাওয়া দারূঁ মেঁ শিফা দে
তুমিই রোগ প্রদানকারি তুমিই ঔষধ প্রদানকারি	তুমিই চিকিৎসায় শেফা দানকারি
تو ہی دلوں میں آگ لگائے	تو ہی دلوں کی لگی بجھائے
তুহী দিলূঁ মেঁ আগ লাগায়ে	তুহী দিলূ কী লাগী বুঝায়ে
তুমিই অন্তরে আগুণ জ্বালাও	তুমিই অন্তরের কামনা পূর্ণ কর
چمکار نے چمکار کے مارے	مارے مار کے پھر چمکائے
চুমকার নে চুমকার কে মারে	মারে মার কে ফের চুমকায়ে
প্রেমিক বারবার আঘাত খেয়েও	তোমার প্রেমে বিভোর থাকে
پیار کا تیری پوچھنا کیا ہے	مار میں بھی اک تیری مزا ہے
পিয়ার কা তেরী পূছনা কেয়া হায়	মার মেঁ ভী এক তেরী মযা হায়
কি আর চাইবে তোমার প্রেমিক	মারেও রয়েছে তোমার সোহাগ

(حالی مرحوم)

تمام شد